



LAUDIO IBAR NOBLEAREN UDALA

AYUNTAMIENTO DEL NOBLE VALLE DE
LLODIO

2009 / 10 AKTA

ACTA 10 / 2009

Bilera: Ohiko Osoko Batzarra.
Eguna: 2009-09-28
Ordua: 09:00 – 10:45
Tokia: Herriko Etxeko Bilkura Areto nagusia.

Sesión: Ordinaria de Pleno
Día: 28-09-2009
Hora: 09:00 – 10:45
Lugar: Salón Sesiones Municipal.

Bertaratuak:

Jon Karla Menoio Llano, Alkatea.
 Juan José Unzaga Bilbao, EAJko zinegotzia.
 Leire Orueta Bergara, EAJko zinegotzia.
 María Izaskun Arregi Zubiaur, EAJko zinegotzia.
 Izaskun Miñano Larrea, EAJko zinegotzia.
 Pedro María Isusi Camino, EAJko zinegotzia.
 Juan Antonio Bilbao Gallastegi, EAJko zinegotzia.
 Txaro Sarasua Diaz, PSE-EEko zinegotzia.
 Juan Ángel Gomez Calero, PSE-EEko zinegotzia.
 Paqui Macias Gonzalez, PSE-EEko zinegotzia.
 Carlos De Urquijo Valdivielso, PPko zinegotzia.
 Rosa Torres Corres, PPko zinegotzia.
 Peli Ortiz de Zarate Constenla, Atxiki Gabeko Kidea.
 Gaizka Amorrortu Bobeda, Atxiki Gabeko Kidea.
 Oihana Gomara Pikaza, Atxiki Gabeko Kidea.
 Ziortza Uriarte Bilbao, Atxiki Gabeko Kidea.
 Josu Zabala Atxa, Atxiki Gabeko Kidea.

Asistentes:

Jon Karla Menoio Llano, Alcalde.
 Juan José Unzaga Bilbao, concejal de PNV.
 Leire Orueta Bergara, concejal de PNV.
 María Izaskun Arregi Zubiaur, concejal de PNV.
 Izaskun Miñano Larrea, concejal de PNV.
 Pedro María Isusi Camino, concejal de PNV.
 Juan Antonio Bilbao Gallastegi, concejal de PNV.
 Txaro Sarasua Díaz, concejal del PSE-EE.
 Juan Ángel Gomez Calero, concejal del PSE-EE.
 Paqui Macías González, concejal del PSE-EE.
 Carlos De Urquijo Valdivielso, concejal del PP.
 Rosa Torres Corres, concejal del PP.
 Peli Ortiz de Zarate Constenla, Miembro No Adscrito.
 Gaizka Amorrortu Bobeda, Miembro No Adscrito.
 Oihana Gomara Pikaza, Miembro No Adscrito.
 Ziortza Uriarte Bilbao, Miembro No Adscrito.
 Josu Zabala Atxa, Miembro No Adscrito.

Arantza Lili Salazar, Idazkaria.

Arantza Lili Salazar, Secretaria.

Segituan eta Udal Buruaren aginduz, eguneko gaien zerrendan sartutako gaiak aztertu eta eztabaidatu ondoren, honako erabaki hauexek hartu ziren:

A continuación y de orden de la Presidencia se procedió al estudio y debate de los asuntos incluidos en el Orden del Día, adoptándose los siguientes acuerdos:

59.- 2009KO UDAL AURREKONTUKO KREDITUAK ALDATZEKO 35/09 ZENBAKIDUN ESPEDIENTEA, KREDITU GEHIGARRIAK EMATEAGATIK.-.- PROPOSAMEN TEKNIKO ETA ALKATE-LEHENDAKARITZARENA, OGASUN ETA ONDARE ARLOKO ZINEGOTZI ORDEZKARI LAGUNTZAILEAREN BITARTEZ, ALDEZ AURRETIKO OGASUN ETA ONDAREA ETA FUNTZIO PUBLIKOA ETA LAN HARREMANETARAKO

59.- EXPEDIENTE DE MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS, DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL PARA 2009, POR CONCESIÓN DE CRÉDITOS ADICIONALES N° 35/09.- PROPUESTA DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA, A TRAVÉS DE LA CONCEJALIA DELEGADA ADJUNTA DEL ÁREA DE HACIENDA Y PATRIMONIO, PREVIO DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA Y DE SEGUIMIENTO DE LAS ÁREAS DE HACIENDA Y

**ARLOETAKO BATZORDE INFORMATI-BOAREN EBAZPENAZ. ONARTUA.**

Ogasun eta Ondare arloan izapideak egiten ari da Kreditu Gehigarriak Emateagatik 2009rako Udal Aurrekontuko Kredituak aldatzeko 35/09 zenbakidun espedientea.

Hasiera izan du Hezkuntza, Emakumea eta Gazteria Arloko Zinegotzi Ordezkarri Laguntzailearen 09-09-03ko Memorian eta Ogasun eta Ondare Arloko Zinegotzi Ordezkarri Laguntzailearen 09-09-09ko Memorian oinarria hartuta, atzeratu ezineko etaderrigor egin beharreko gastuetarako aurrekontuan dagokion hornidura eta finantzabide beharrizanaz.

Arabako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko Otsailaren 9ko 3/2004 Foru Arauko 34. artikulua aurrekusten duenez, ordaintzeko krediturik ez dagoen gasturen bat gauzatu beharra dagoen kasurako edo kreditua izanik ere, nahikoa ez balitz eta handitu ezinekoa eta ezin denean kostuari aurre egin Foru Arauan erregulatutako aldaketa araubidearen indarrez, kreditu gehigarria emateko izapidera jo beharko dela, horren finantzarako iturri irizpide izanik Gordailuzaintzako gerakinen kargutan (beste baliabideak beste).

Aipatu den artikuluan aurreikusitako inguruabarrak gertatzen direnez eta egun Gastu Orokorretarako Diruzaintzako Gerakina erabilgarria egon badagoenez zenbateko nahikoaz, 2008 ekitaldiko Aurrekontuko Kitapenaren ondorioz, Alkatetza-Lehendakartzak bere gain hartzen du 2009rako Udal Aurrekontuko Aldaketa-Espediente honen tramitazioa, beherago adierazten diren partidetan guztira 105.400,94 euro zenbatekoa duten Kreditu Gehigarriak emateagatik.

Kontuan izanik egiaztatzen dela espedientearen hala gastuaren beharrizana nola finantzabidearen eskuragarritasuna.

3/2004 Foru Arauko 34.3 artikuluan eta Aurrekontua Betearazteko Udal Arauko 20-4. artikuluan aurreikusitakoaren arabera espedientearen onartzeko eskumena Udalbatzarraren Osoko Bilkurari dagokio.

PATRIMONIO Y DE FUNCIÓN PÚBLICA Y RR.LL.- APROBADA.

En el Área de Hacienda y Patrimonio se tramita expediente relativo a la Modificación de Créditos del Presupuesto Municipal para 2009, por Concesión de Créditos Adicionales, nº 35/09.

Este tuvo su inicio en base a la Memoria de la Concejalía Delegada Adjunta del Área de Educación, Mujer y Juventud, de fecha 03-09-09 y de la Memoria de la Concejalía Delegada Adjunta del Área de Hacienda y Patrimonio, de fecha 09-09-09, relativas a la necesidad de financiación y correspondiente dotación presupuestaria para gastos de inaplazable realización.

El artículo 34 de la Norma Foral 3/2004, de 9 de febrero, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Álava, prevé que, para el caso de tener que realizarse algún gasto para el que no exista crédito de pago, o si existiendo éste fuera insuficiente y no ampliable y no fuese posible su cobertura en virtud del régimen de modificaciones regulado en la Norma Foral, se recurrirá al trámite de concesión de crédito adicional, considerándose como financiación para el mismo el Remanente de Tesorería (entre otros recursos).

Dándose las circunstancias que se contemplan en el citado artículo y existiendo Remanente de Tesorería para Gastos Generales disponible a la fecha, por cuantía suficiente, según se deduce de la Liquidación del Presupuesto del ejercicio 2008, la Alcaldía-Presidencia asume la tramitación del expediente de Modificación del Presupuesto Municipal de 2009, por Concesión de Créditos Adicionales, por un importe de 105.400,94 euros, en las partidas que se indican.

En el expediente se acredita tanto la necesidad del gasto como la disponibilidad de la financiación.

La competencia para la aprobación del expediente reside en el Pleno de la Corporación, conforme a lo previsto en el artículo 34.3 de la Norma Foral 3/2004 y en el artículo 20-4 de la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria.



Informazioa eskaini, erreklamazioak, publicitatea eta errekurtsoei buruz aipatu den Foru Arau horretako 15., 17. eta 18. artikulua dira aplizioko.

Arestiko guztiagatik, Ogasun eta Ondare Arloaren eta Alkatezaren proposamenaz, Arlo horretako Zinegotzi Ordezkarik Laguntzailaren bitartez, Ogasun eta Ondare eta Funtzio Publiko eta Lan Harreman Arloetako Informazio Batzordearen Jarraipen Batzordearen aurretiko irizpenaz, Udalbatzako Osoko Bilkurak, hartu du ondorengo

ERABAKIA:

LEHENA.- Onartzea, hasierako izaeraz, Kreditu Gehigarriak Emateagatik 2009rako Udal Aurrekontuko Kredituak aldatzeko 35/09 zenbakidun espedientea, sarrera eta gastu egoeretan ondorengo aldaketak eginda:

KREDITU GEHIGARRIAK

Partida	Izendapena	€ Zenbateko
0800-	Elektrizitate-Elektronika ekipoa	6.918,40
0500-	Kuadrilari ordaintzea HSUak kudeatzea	93.000,00
0800-	Irabazi-asmo bariko Erakundeei beste diru-	1.765,54
0800-	Beste dirulaguntza batzuk emakumea	3.717,00
	GUZTIRA KREDITU GEHIGARRIAK	105.400,94

En lo relativo a información, reclamaciones, publicidad y recursos son de aplicación los artículos 15, 17 y 18 de dicha Norma Foral.

Por todo lo anterior, la Alcaldía, a través de la Concejalía Delegada Adjunta del Área de Hacienda y Patrimonio, y con el dictamen previo de la Comisión Informativa y Comisión de Seguimiento de las Áreas de Hacienda y Patrimonio y de Función Pública y Relaciones Laborales, propone al Ayuntamiento-Pleno la adopción del siguiente

ACUERDO:

PRIMERO.- Aprobar, inicialmente, el expediente de Modificación de Créditos del Presupuesto Municipal para 2009, por Concesión de Créditos Adicionales nº 35/09, introduciéndose en los estados de gastos e ingresos las siguientes modificaciones:

CREDITOS ADICIONALES

Partida	Denominación	€ Importe
0800-	Adquisición equipos Electricidad-Electrónica	6.918,40
0500-	Aportación Cuadrilla gestión RSU	93.000,00
0800-	Otras Subvenciones a Instituciones sin	1.765,54
0800-	Otras Subvenciones Mujer	3.717,00
	TOTAL CRÉDITOS ADICIONALES	105.400,94



	GUZTIRA KREDITU GEHIGARRIAK	105.40 0,94
--	--------------------------------	----------------

FINANTZIAZIOA

08-12-31ko Gastu Orokorretarako
Diruzaintzako Gerakinaren aplikazioaz.

Su bkontz eptua	Izendapena	€ Zenbatek oa
87 0.01	2008-12-31ko Gastu Orokorretarako Diruzaintzako Gerakinaren aplikazioaz.	105.4 00,94
	GUZTIRA FINANTZAKETA	105.4 00,94

BIGARRENA.- Laudio Udaleko 2009rako Aurrekontu Orokorra Aldatzeko 35/09 zenbakia duen espedientea jendaurrean erakutsiko da 15 lan eguneko epean zehar, alde zurretik ALHAOn eta Udaletxeko edo Herriko Etxeko Iragarkien Ohoan erabaki honen iragarkia argitaratuko da, Osokoari erreklamazioa eta arrazoibideak aurkeztu ahal izateko.

HIRUGARRENA.- Erabaki hau behin betiko onartuzat joko da jendaurreko erakusketa aldian zehar erreklamaziorik ez bada aurkezten eta indarrean sartuko, edo indarra hartuko du, Arabako Lurralde Historikoaren Toki Erakundeetako Aurrekontuei buruzko otsailaren 9ko 3/2004 Foru Arauko 16. artikuluan erabakitakoa bete ondoren. Erreklamaziorik badago, Osokoak hilabeteko epea izango du horiek ebazteko.

TXARO SARASUA DIAZ (Gaztelaniaz).- Gure botoa eman aurretik, nahi nuen Ogasun Zinegotziak puntu bat argi diezagula. Jakin nahi dugu ia kreditu aldaketa hau, bere egunean 05/2009 aldaketa espedientean onartu zen gauza berdinerako xederatuko denetz, hau da, 2009 urterako Caritas Diocesanas eta AVILLOren alde; Halaxe dela uste dugu, eta hala bada, partida nominatiboak zuzenean sortu behar ziratekeen, ezta hala?

	TOTAL CRÉDITOS ADICIONALES	105.40 0,94
--	-------------------------------	----------------

FINANCIACION

Por aplicación del Remanente de Tesorería para Gastos Generales al 31-12-08.

Su bconc epto	Denominación	Impor te €
87 0.01	Aplicación Remanente Tesorería para Gastos Generales a 31-12-2008	105.4 00,94
	TOTAL FINANCIACION	105.4 00,94

SEGUNDO.- El expediente de Modificación del Presupuesto General del Ayuntamiento de Laudio/Llodio para el ejercicio 2009, nº 35/09, será expuesto al público por plazo de 15 días hábiles, previo anuncio que se insertará en el BOTHA y en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento, a efectos de reclamaciones ante el Pleno.

TERCERO.- Este acuerdo, de no producirse reclamaciones contra el mismo durante el plazo de exposición pública, se entenderá definitivamente aprobado, entrando en vigor una vez cumplido lo dispuesto en el artículo 16 de la Norma Foral 3/2004, de 9 de febrero, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Álava. De producirse reclamaciones, el Pleno dispondrá de un plazo de un mes para resolverlas.

TXARO SARASUA DÍAZ (Castellano).- Antes de emitir nuestro voto, quería que la Concejala de Hacienda nos aclarara un punto. Queremos saber si esta modificación de crédito va a ser destinada para lo mismo que en su día se aprobó en el expediente de modificación 05/2009, para el año 2009 a favor de Caritas Diocesanas y AVILLO. Entendemos, que si es así, debieran de haberse creado directamente las partidas nominativas, ¿no?



Aurrekontuak onartu aurretik, Talde Sozialistak ezberdintasun bat eduki zuen aurre-proiektuaz, EAJri aurkeztu ziona. Bazen, zehazki, emakume eta gizon arteko berdintasun gaian Arlotik bidalitako txostena, eta hori eztabaidatuz egon ginen, akordiora iritsi ginen eta akordio horretan ipintzen zuena bazen benetan sortuko zirela, hala 2008ari zegokion partida, nola 2009ari. Orduan, ez gaude horren aurka, baizik eta, ez dugula ulertzen; agian badu bere azalpena, baina, zer dela-eta ez dira partida horiek sortzen jadonaik, kontuan izanik gauden urtekoko horren data aurreratuan.

Diru-laguntzak direnean, denok dakigu dirurik dagoen ala ez baldintzatuta dagoela. Diru-laguntzak ez bizi-artekoak, ez dira finkoak, horrexegatik galdetzen dizut.

LEIRE ORUETA BERGARA (Gaztelaniaz).- Partidak sortuta daude 05/2009 espedientea onartu zen une beretik. 2008an partida bat egiten duzunean, automatikoki geroratzen da ado luzatzen da 2009ra. Horregatik egin zen.

Geroratzen diren partida guzti horiek aurrekontu konbinazioa dute, baina guzitek.

Bozkatuta, onartu da gehiengoz, eta botazioaren emaitza hauxe izan da:

Alde: EAJ/PNV (7), PSE-EE (3) eta PP (2).
Abstentzioa: Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Oihana Gomara Pikaza, Ziortza Uriarte Bilbao eta Josu Zabala Atxa, Atxiki Gabeko Kideak.

60.- LAUDIO UDALEKO PLANTILA ETA LAN POSTUEN ZERRENDA ALDATZEA.- KARRERAKO FUNTZIONARIOEN PLANTILAN AMORTIZATZEA OFIZIOETAKO PERTSONALEKO MAISU PLAZA BAT SORTZEA GARBIKETAKO OPERARI EDO LANGILE PLAZA BAT. LAN POSTUEN ZERRENDA AMORTIZATZEA ELEKTRIZITATE MAISUAREN 5038 KODEA DUEN POSTUA ETA SORTZEA OBRA, ZERBITZU ETA

Antes de aprobar los presupuestos, el Grupo Socialista tuvo una diferencia con el anteproyecto que presentó el PNV. Era, concretamente el informe que se había enviado desde el Área en el tema de la Igualdad entre hombres y mujeres, en el que estuvimos debatiéndolo, llegamos a un acuerdo y lo que ponía en ese acuerdo es que se iban a crear efectivamente, tanto la partida correspondiente al 2008 como la del 2009. Entonces, no estamos en contra de eso, si no que, no entendemos, que igual tiene su explicación, por qué ya directamente no se crean ya esas partidas dada ya la fecha tan adelantada del año en que estamos.

Cuando se trata de subvenciones, todos sabemos que está condicionado a si existe dinero. Las subvenciones no son vitalicias, ni son fijas, por eso te lo pregunto.

LEIRE ORUETA BERGARA (Castellano).- Las partidas están creadas en el momento que se aprobó el expediente 05/2009. En el momento que tú haces una partida en el 2008 automáticamente se prorroga al 2009. Por eso se hizo.

Todas aquellas partidas que se prorrogan tienen combinación presupuestaria, todas.

Sometida a votación, es aprobada por mayoría, con el siguiente resultado:

A favor: EAJ/PNV (7), PSE-EE (3) y PP (2).
Abstención: Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Oihana Gomara Pikaza, Ziortza Uriarte Bilbao, Josu Zabala Atxa, Miembros No Adscritos.

60.- MODIFICACIONES DE LA PLANTILLA Y DE LA RELACIÓN DE PUESTOS DEL AYUNTAMIENTO DE LAUDIO/LLODIO: AMORTIZACIÓN EN LA PLANTILLA DE FUNCIONARIOS DE CARRERA DE UNA PLAZA DE PERSONAL DE OFICIOS, MAESTRO Y CREACIÓN DE UNA PLAZA DE OPERARIO/A DE LIMPIEZA.- AMORTIZACIÓN EN LA RELACIÓN DE PUESTOS DEL PUESTO DE MAESTRO ELECTRICISTA, CÓDIGO 5038



MANTENTZE- LANEN ARLORAKO GARBIKETAKO OPERARI EDO LANGILE POSTU BAT. EZARTZEA DERRIGORTASUN DATA OBRA, ZERBITZU ETA MANTENTZE- LANEN ARLOKO ADMINISTRARI 5006 KODEA DUEN POSTUARI.- PROPOSAMEN TEKNIKOA ETA ALKATE-LEHENDAKARITZARENA, OGASUN ETA ONDARE ARLOKO ZINEGOTZI ORDEZKARI LAGUNTZAILEAREN BITARTEZ, ALDEZ AURRETIKO OGASUN ETA ONDAREA ETA FUNTZIO PUBLIKOA ETA LAN HARREMANETARAKO ARLOETAKO BATZORDE INFORMATIBOAREN EBAZPENAZ. ONARTUA

Ikusirik Herrilaretako buru den Juan Fernando Etxebarriren F-112/09 txostena eta Obra, Zerbitzu eta Mantentze-Lanen Arloko Zinegotzi Ordezkarieren komunikazioa, 2009ko irailaren 2koa, non azaldu duten Udaletxeko garbiketak pertsonalaren plantela handitu behar dela, Garbiketako Operari edo Langile Plaza bat eta Lan Postu bat sortuta.

Eskaera hori motibatu egin dute adieraziz udal biltegia lekuz aldatu denetik Artzara beharrezkoa izan dela bertara eramatea garbitzaileen taldeko Operari edo Langile bat, une horrextatik hona beharrezkoak izan direlarik, Garbiketako Operari edo Langileen bitarteko funtzionarioen segidako izendapenak egitea, sei hilero, gainerako udal eraikinetako garbiketa beharriaz aurre egiteko.

Horrek guztiak frogatu du eraikin garbitzaile pertsonalaren plantela handitu ala Udal Biltegiko garbiketa zerbitzua kanpora atera behar dela; alta, Obra, Zerbitzu eta Mantentze-lanen Arlotik aipatu den lehen plantela handitzeko aukera proposatu dute, hau da, sortzea plaza bat eta dagokion Garbiketako Operari edo Langile Lan Postua eta karrerako funtzionarioz hornitzea eta betetzea.

Bestalde, Elektrizista Maisuak erretiroa hartu zuen 2007-05-30etik hona, plantelako plaza eta Lan Postua hutsik egon dira. Elektrizista Maisuari izendatutako funtzioak orain gauzatzen ditu

Y CREACIÓN DE UN PUESTO DE OPERARIO/A DE LIMPIEZA PARA EL ÁREA DE OBRAS, SERVICIOS Y MANTENIMIENTO.- ESTABLECIMIENTO DE FECHA DE PRECEPTIVIDAD AL PUESTO CÓDIGO 5006, ADMINISTRATIVO/A DEL ÁREA DE OBRAS, SERVICIOS Y MANTENIMIENTO.- PROPUESTA DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA, A TRAVÉS DE LA CONCEJALIA DELEGADA ADJUNTA DEL ÁREA DE HACIENDA Y PATRIMONIO, PREVIO DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA Y DE SEGUIMIENTO DE LAS ÁREAS DE HACIENDA Y PATRIMONIO Y DE FUNCIÓN PÚBLICA Y RR.LL. APROBADA

Visto el informe del F-112/09, del Jefe de Obras, Don Juan Fernando Etxebarri y la comunicación del Concejal Delegado del Área de Obras, Servicios y Mantenimiento, de fecha 2 de septiembre de 2009, en los que exponen que es necesario incrementar la plantilla del personal de limpieza del Ayuntamiento creando una plaza y un puesto de Operario/a de Limpieza.

Motivan esta petición indicando que desde que se ha trasladado el Almacén municipal a Arza ha sido necesario trasladar allí a una de las Operarias del equipo de limpieza, por lo que ha sido preciso desde entonces, efectuar sucesivos nombramientos de funcionarios interinos, Operario/as de Limpieza, cada seis meses para hacer frente a las necesidades de limpieza del resto de edificios municipales.

Todo ello demuestra la necesidad de incrementar la plantilla municipal del personal de limpieza de edificios con una persona o externalizar la limpieza del Almacén municipal, proponiéndose desde el Área de Obras, Servicios y Mantenimiento la primera opción, esto es la creación de una plaza y su correspondiente puesto de Operario/a de Limpieza y su cobertura por funcionario de carrera.

Por otro lado, desde el 30 de mayo de 2007, en que se jubiló el Maestro Electricista, la plaza y el puesto están vacantes. Las funciones asignadas al Maestro Electricista ahora son realizadas por el



mantentze-lanetako pertsonalak, hiru taldez osatuta, bakoitza ofiziale bat eta peoi espezialista batez; horregatik, Obra, Zerbitzu eta Mantentze-Lanen Arlotik proposatu da amortizatzea Elektrizista Maisuaren plaza eta postua, ez direlako beharrezkotzat irizten eta jotzen horiek mantentzea.

Halaber, Langileen Batzordearekin lortutako akordio bidez proposatu da ezartzea Obra, Zerbitzu eta Mantentze-Lanen Arloko Administrari, 5006 Lan Postu kodea duenari, aurreko titularrak 2009-09-14an erretiroa hartu ostean, atxikita duen 2. hizkuntza eskakizuna derrigorrekoa izatea, proposatuz derrigortasun data legez 2009-09-28 eguna. Proposamen hori motibatuta dator Obra, Zerbitzu eta Mantentze-Lanen Arloan dagoen beharrezkotasun espedienteen tramitazio elebidunaren eskari handiagoari erantzuna eman ahal izateko aipatu den euskarazko hizkuntza eskakizun hori egiaztatuta daukan pertsonal administratiborekin kontatzeko, kasu guztietan Udaleko itzulpen zerbitzuaren esku hartzea beharrezkoa izan barik.

Ekainaren 12ko Herri Administrazioen zerbitzurako langileen ordezkari organoak, lan baldintzak zehaztea eta langileen partaidetzari buruzko 9/1987 Legeko 32. artikularekin bat, negoziatu egin da Langileen Batzordearekin Plantela eta Lan Postuen Zerrenda aldatzeko proposamena, espedienteen jasota dagoen irailaren 8ko aktan azalduta dagoenaren arabera.

Apirilaren 18ko 781/1986 Errege Dekretuko 126. artikularekin bat, plantelak handitu ahal izango dira honako kasu hauetan: a) Gastuaren handitzea konpentsatuta geratzen denean gastu arrunt handitu ezinekoetako beste unitate edo kapituluetan eragindako murriztapenaz eta kenketaz. Kasu honetan, Elektrizista Maisuaren Lan Postua eta Plaza amortizatu egin dira, horren aurrekontu-kontsignak bideragarri egiten duela Garbiketako Operari plaza eta postua hornitzea.

Aipatu den 126. artikuluko 3. puntuak adierazita dakar ezen aurrekontuak indarrean irauten duenean zehar plantelen aldaketak jarraitu beharko dituela eta bete aurrekontua bera aldatzeko ezarritako izapide berdinak.

personal de Mantenimiento, que consta de tres equipos, formados por un oficial y un peón especialista cada uno de ellos, por lo que desde el Área de Obras, Servicios y Mantenimiento se propone la amortización tanto de la plaza como del puesto de Maestro Electricista al no considerar necesario mantenerlos.

Asimismo, por acuerdo con la Junta de Personal se propone establecer para el puesto código 5006, Administrativo/a del Área de Obras, Servicios y Mantenimiento, una vez jubilado su titular el 14 de septiembre de 2009, que el perfil lingüístico 2 de euskera que tiene señalado sea preceptivo, proponiéndose como fecha de preceptividad el 28 de septiembre de 2009. Viene motivada esta propuesta por la necesidad de contar en el Área de Obras, Servicios y Mantenimiento con personal administrativo que tenga dicho perfil de euskera acreditado para dar respuesta a la mayor demanda de tramitación bilingüe de los expedientes, sin que sea necesaria la intervención en todos los supuestos del servicio de traducción del Ayuntamiento.

De conformidad con el art. 32 de la Ley 9/1987, de 12 de junio, sobre Órganos de representación, determinación de las condiciones de trabajo y participación del personal al servicio de las Administraciones Públicas, se ha negociado con la Junta de Personal la propuesta de modificación de la Plantilla y de la Relación de Puestos de Trabajo, según acta de fecha 8 de septiembre que figura en el expediente.

De conformidad con el artículo 126 del Real Decreto Legislativo 781/86, de 18 de Abril las plantillas podrán ser ampliadas en los siguientes supuestos: a) Cuando el incremento del gasto quede compensado mediante la reducción de otras unidades o capítulos de gastos corrientes no ampliables. En este caso se amortiza el puesto y la plaza de Maestro Electricista, cuya dotación presupuestaria permite la dotar la plaza y el puesto de Operario/a de Limpieza.

El punto 3 del citado artículo 126 indica que la modificación de las plantillas durante la vigencia del Presupuesto requerirá el cumplimiento de los trámites establecidos para la modificación de aquel.



Apirilaren 2ko 7/85 Legeko 90. artikuluan, apirilaren 18ko 781/86 Errege Dekretu Legegintzazko 126. eta 127. artikuluetan eta uztailearen 6ko Euskal Funtzio Publikoko 6/89 Legeko dagozkion artikuluetan xedatutakoarekin batera, lanpostuen sorrera, aldaketa edo ezabaketa Lan Postuen Zerrenden bitartez egin behar da. Zentzu berean adierazita dago Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuko, apirilaren 12ko 7/2007 Legeko 74. artikuluan.

Plantela eta Lan Postuen Zerrendako aldaketak ALHAOn argitaratu behar da.

7/85 Legeko 22.2 i) artikuluan erabakitakoarekin bat Plantela, Lan Postuen Zerrenda eta bere aldaketak onartzeko eskumena duena Udalbatzarraren Osokoa da.

Arloetako Zinegotzi Ordezkeri Laguntzaileei sinadura ordezkapena erabiltzeko baimena onartu zuen 2008 urteko azaroaren 26ko 3.110 zenbakia duen Dekretuarekin bat, Funtzio Publikoa eta Lan Harreman Arloko Zinegotzi Ordezkeri Laguntzaile bidez, aurretiko Ogasun eta Ondare Arloko eta Funtzio Publikoa eta Lan Harreman Arloko Informazio eta Jarraipen Batzordearen irizpenaz, Alkatetzak proposatu dio Udalbatzarraren Osokoari hartzea ondorengo Erabakia:

Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuaren apirilaren 2ko 7/2007 Legeko 74. artikuluan, apirilaren 2ko 7/85 Legeko 90. artikuluan, apirilaren 18ko 781/86 Legegintzazko Errege Dekretuko 126. eta 127. artikuluetan eta Euskal Funtzio Publikoaren Legean xedatu eta araututakoarekin bat, ondorengo aldaketa onartu da Laudio Udaletxe honetako Plantelean eta Lan Postuen Zerrendan:

LEHENA.-Onartzea, hasierako izaeraz, Karrerako Funtzionario Pertsonalaren Plantelean honako aldaketa hauek:

1.1.- Amortizatzea Karrerako Funtzionario Pertsonalaren Plantelean hutsik dagoen Maisu Plaza, Administrazio Bereziaren Eskalan, Zerbitzu Berezien Azpi-eskalan, Klasea: Ofizio-

De acuerdo a lo regulado por los Arts. 90 de la Ley 7/85, de 2 de Abril, 126 y 127 del Real Decreto Legislativo 781/86, de 18 de Abril y los correspondientes de la Ley 6/89, de 6 de Julio de la Función Pública Vasca, la creación, modificación o supresión de puestos de trabajo se realizará a través de las Relaciones de Puestos de Trabajo. En el mismo sentido se manifiesta el artículo 74 de la Ley 7/2007, de 12 de abril, del Estatuto Básico del Empleado Público.

Tanto la modificaciones de la Plantilla como de la Relación de Puestos han de publicarse en el BOTHA.

Conforme a lo establecido en el Art. 22.2 i) de la Ley 7/85 es competente para aprobar la Plantilla y la Relación de Puestos de Trabajo y sus modificaciones el Pleno de la Corporación.

De acuerdo con el Decreto de Alcaldía núm. 3.110 del 26 de noviembre de 2008, por el que la Alcaldía efectúa delegación de firma a favor de los Concejales Delegados Adjuntos de Área, la Alcaldía a través del Concejale Delegado Adjunto del Área de Función Pública y Relaciones Laborales, previo dictamen de Comisión Informativa y de Seguimiento de las Áreas de Hacienda y Patrimonio y de Función Pública y Relaciones Laborales, propone al Ayuntamiento-Pleno la adopción del siguiente Acuerdo:

De conformidad con lo establecido en el artículo 74 de la Ley 7/2007, de 12 de abril, del Estatuto Básico del Empleado Público y en los Arts. 90 de la Ley 7/85, de 2 de Abril, 126 y 127 del Real Decreto Legislativo 781/86, de 18 de Abril, y Ley de la Función Pública Vasca, se aprueba la siguiente modificación de la Plantilla y de la Relación de Puestos de Trabajo de este Ayuntamiento de Laudio/Llodio:

PRIMERO.-Aprobar inicialmente las siguientes modificaciones de la Plantilla del Personal Funcionario de Carrera:

1.1.- Amortizar en la Plantilla de Personal Funcionario de Carrera la plaza vacante de Maestro, de la Escala de Administración Especial, Subescala de Servicios Especiales,



langileak.

1.2.- Sortzea Karrerako Funtzionario Pertsonalaren Plantelean Garbiketako Operari edo Langile Plaza bat, Taldea: Agrupazio profesionalak (E), Administrazio Bereziaren Eskalan, :Zerbitzu Berezien Azpi-eskalan, Klasea: Ofizio-langileak.

BIGARRENA: Onartzea Lan Postuen Zerrendako ondorengo aldaketak, akordio honetako aurreko puntuko Plantelaren aldaketak behin betiko onartzearen etendurazko baldintzaz.

2.1.- Amortizatzea Udaletxeko Lan Postuen Zerrendan hutsik dagoen Elektrizista Maisu postua, 5038 postu kodea duena.

2.2.- Sortzea Obra, Zerbitzu eta Mantentze-lanen Arloan Garbiketako Operari edo Langile 5030 kodea duen postua, normalizatua, funtzionarioz hornitzeko, Lehiaketa bidez, sailkapen taldea: Agrupazio profesionalak (E) eta B motako gida-baimena edo baliokidea, Administrazio Bereziaren Eskalan, :Zerbitzu Berezien Azpi-eskalan, Klasea; Ofizio-langileak, Titulazioa: Titulazio taldearen arabera, 1. hizkuntza eskakizuna, derrigortasun data barik, lanpostu osagarriaren maila: 11, Osagarri Espezifikoa: 13.367,97.- €.

Lanpostu honi izendatutako funtzioak ondorengo hauek dira:

- Inolako prestakuntzarik gabeko ahalegin fisikoa egin beharreko zereginak gauzatzea, arduradunen edo goragoko kategorietako langileen aginduei jarraituz.
- Materialeak, erremintak eta lan egiteko zonak prestatu eta garbitzea.
- Udal eraikinen garbiketa lanak: paperontziak hutsitu, zaborra erretiratu, zoruak inarratu eta garbitu, komunak garbitu, altzarietako hautsa kendu, ate-leihoetako markoen garbiketa, e.a. nagusien edo kategoría gehiagoko langileen aginduei jarraituz.
- Izendatutako laneko zentro guztiko garbiketa lanak gauzatzea zerbitzuko buruen emandako adierazpenen arabera, horretarako, behar izanez gero atea zabaldu-itxi egin beharko

Clase: Personal de Oficios.

1.2.- Crear en la Plantilla de Personal Funcionario de Carrera una plaza de Operario/a de Limpieza, Grupo: Agrupaciones profesionales (E), perteneciente a la Escala de Administración Especial, Subescala de Servicios Especiales, Clase: Personal de Oficios.

SEGUNDO.- Aprobar las siguientes modificaciones de la Relación de Puestos con la condición suspensiva de que se aprueben definitivamente las modificaciones de la Plantilla del punto anterior de este acuerdo:

2.1.- Amortizar en la Relación de Puestos del Ayuntamiento el puesto vacante de Maestro Electricista, código de puesto 5038.

2.2.- Crear en el Área de Obras, Servicios y Mantenimiento el puesto código 5030 Operario/a de Limpieza, normalizado, a proveer por funcionario/a, mediante Concurso, grupo de clasificación: Agrupaciones profesionales (E) y permiso de conducir clase B o equivalente, Escala de Administración Especial, Subescala de Servicios Especiales, Clase: Personal de Oficios, Titulación: según grupo de titulación, Perfil Lingüístico 1, sin fecha de preceptividad, Nivel de complemento de Destino:11, Complemento Específico 13.367,97.- €.

Las funciones asignadas a este puesto de trabajo son las siguientes:

- Realizar trabajos consistentes en esfuerzo físico, que no requiera preparación alguna, siguiendo las instrucciones de los responsables o de las categorías superiores.
- Preparar y limpiar materiales, herramientas y zonas de trabajo.
- Limpieza de edificios municipales: vaciado de papeleras, retirada de basura, barrido y fregado de suelos, limpieza de sanitarios, desempolvado de muebles, limpieza de marcos, puertas y ventanas, etc. siguiendo las instrucciones de los responsables o de las categorías superiores.
- Efectuar trabajos de limpieza en todo el centro de trabajo asignado según indicaciones que reciban del Jefe de equipo y de los Jefes del



dituztelarik, barrura sartu ahal izateko alarmak deskonektatu eta konektatu, hala nola instalazio guztietako argiak amatatuta eta itzalita eta barruan inor ez dela utzita.

- Eraikinen Garbiketako Talde-buruari ohartemandako akatsen berri ematea.
- Egindako lanaren berri-emate edo parteak egitea.
- Antzeko beste lan eta zereginak.
- Bere zereginen barruan bere nagusiek adierazten dizkioten zeregin guztiak egitea.

Lanpostu honi dagozkion ordainsariak Udal aurrekontuko “Edificios Corporación Mantenimiento” izeneko programako 05-4340-120.01, 05-4340-121.01, 05-4340-120.02 eta 05-4340-160.01 partiden kargutan izango dira.

HIRUGARRENA.- Ezartzea Obra, Zerbitzu eta Mantentze-Lanen Arloko Administrari, 5006 Lan Postu kodeari, atxikita duen 2. hizkuntza eskakizunaren derrigortasun data lagez 2009-09-28 eguna.

LAUGARRENA.- Plantelaren aldaketa jendaurrean erakutsiko da hamabost (15) lan eguneko epean zehar, alde zehar iragarkia argitaratuko delarik ALHAOn eta Udaletxeko Iragarkien Taulan, Udal Korporazioaren Osoko Bilkurari erreklamazioen ondorioetarako.

BOSGARRENA.- Plantelaren aldaketa onartzeko erabakia behin betikotzat jo eta hartuko da, jendaurreko erakusketa epean zehar bere aurka erreklamaziorik ez bada aurkeztu. Erreklamaziorik aurkeztekotan, Udalbatzarreko Osoko Bilkurak hileko epea du ebazteko. Behin betiko onartutako Plantelaren aldaketa ALHAOn argitaratuko da, hala nola Lan Postuen Zerrendaren aldaketa.

TXARO SARASUA DIAZ (Gaztelaniaz).- Gu bozkatzera goaz kontra, eta mantentzen dugu Talde sozialistatik jadanik hilabeteetatik hona defendatzea gatozen jarrera. Beharrezkoa ikusten dugu Udaletxeko plantelaren berrantolaketa bat udal zerbitzuen arlo bakoitzaren prestazioen ondoriozko beharrezko eta antolaketan

servicio, para lo que en caso necesario, deberán abrir-cerrar las puertas y conectar y desconectar las alarmas necesarias para permitirse el paso, así como dejar las instalaciones apagadas y desalojadas si procede.

- Dar parte a su Jefe de Equipo de deficiencias observadas.
- Elaboración de partes de trabajo.
- Tareas similares.
- Realización de todas las tareas que, dentro de sus funciones, le indiquen sus superiores.

Las retribuciones correspondientes a este puesto de trabajo serán con cargo al programa “Edificios Corporación Mantenimiento”, partidas 05-4340-120.01, 05-4340-121.01, 05-4340-120.02 y 05-4340-160.01 del presupuesto del Ayuntamiento.

TERCERO.- Establecer al puesto código 5006, Administrativo/a del Área de Obras, Servicios y Mantenimiento como fecha de preceptividad del perfil 2 de euskera que tiene señalado el 28 de septiembre de 2009.

CUARTO.- La modificación de la Plantilla se expondrá al público por plazo de quince (15) días hábiles, previo anuncio que se insertará en el BOTHA y en el Tablón de Anuncios de la Corporación, a efectos de reclamaciones ante el Pleno de la Corporación Municipal.

QUINTO.- El acuerdo aprobatorio de la modificación de la Plantilla será considerado definitivo de no producirse reclamaciones contra el mismo durante el plazo de exposición pública. De producirse reclamaciones, el Pleno dispondrá de un plazo de un mes para resolverlas. La modificación de la Plantilla definitivamente aprobada se publicará en el BOTHA, así como la modificación de la Relación de Puestos.

TXARO SARASUA DÍAZ (Castellano).- Nosotros vamos a votar en contra, y mantenemos la postura que venimos defendiendo ya desde hace meses desde el Grupo Socialista. Vemos necesaria una reorganización de la plantilla del Ayuntamiento en base a las necesidades derivadas de la prestación y organización de cada área de



oinarrituta. Gainera, beharrezkoa litzateke kalitate eta funtzionamendu oneko plan bat. Baderitzogu beharrezko ez daitezen postuak amortizatu beharko lirakekeela, eta horien ordean, beste batzuk paraleloki sortzea, egiazkoak izango direnak, arlo berean edo beste desberdin batean.

Behin betiko hornitzea hutsik, bete gabe, edo zerbitzu eginkizunetan dauden postuak eta Lan Postuen Zerrendan (LPZ) ezartzea zeintzuk diren euskara perfil zehatza beharrezko duten postua eta derrigortasun-data. Beti ere, euskararen normalizazioaren oinarritik eta bizi garen ingurune zonako beharrezkoak abiatuta. Laudio Udalak bermatu behar du berdintasuna eta hizkuntza arrazoiengatik bereizketarik ez dela gertatuko.

Hargatik da, lehenik jakin behar dugula zenbat postutan existitzen den derrigortasun famatua, hau da, gainera, zenbat postutan derrigorrekota den dagokion euskara maila akreditatuta izatea lanpostu horretara iritsi ahal ibertara sartu ahal izateko, edo zeintzuk diren edozein barneko euskalduntze planetan lehentasun erabatelpa eta absolutua duten lan postu horiek.

Ezin dugu aldeztu gobernu taldea makilkadad itsuka emanen LPZko aldaketa partzialak planteatzen joan dadin eta hori kartara eginez. Adibide batzuk jartzera goaz. ¿Zergatik kontratatu da aparejadore bat euskara perfil gabe? ¿Zergatik egoera horren salaketa espedientea tramitatu du ELAk eta, gero, azken orduan erretiratu du?

Berriki bi delineatzaile plazako EPEa atera da, bat, bete gabe zegoena, eta, beste postu bat jadanik zortzi urte zeraman lagun batek betetzen zuena, Hirigintza Arloan oso maitea zena. Baina lagun hori, derrigortasuna ez zuenez betetzen, kalera. Berdin da langile ona eta esperientzia handikoa izatea. Izango da pertsona honek, eguna planoak marraztuz pasatzen zuelarik, zerabilen euskaragatik. Hara, hain zuzen ere, oraingo abagune honetan gaixo agiriarekin dago, bajaran.

Gaur, Obra Eta Zerbitzuen Arloan administrari postuan planteatzen da ezartzea 2. profila 2009-09-28eko derrigortasunaz, gaur, alegia. PSE ez dago postu horri euskararen profila jartzearen aurka, baina plaza hori behar den legez bete

los servicios municipales. Además, sería necesario un plan de calidad y de funcionamiento. Entendemos que tendrían que amortizarse aquellos puestos que no sean necesarios, y crear en su lugar otros paralelamente, que sí lo sean, en la misma o en diferente área.

Cobertura definitiva para los puestos que se encuentran vacantes o en comisiones de servicio, y establecer cuáles son aquellos puestos de la RPT que necesitan el perfil de euskera determinado, y la fecha de preceptividad. Partiendo siempre de la base de la normalización del euskera, y de la necesidad de la zona en la que vivimos. El Ayuntamiento de Laudio debe garantizar la igualdad, y no la no discriminación por motivos lingüísticos.

Es por ello, que primero hemos de saber en cuántos de los puestos existe la famosa preceptividad, es decir, en cuántos puestos además es obligatorio tener acreditado el nivel de euskera correspondiente para poder acceder a él, o cuáles son los puestos que en cualquier plan de euskaldunización interno tienen absoluta prioridad.

No podemos apoyar que el equipo de gobierno vaya planteando modificaciones parciales de la RPT dando palos de ciego, y haciendo a la carta. Vamos a poner algunos ejemplos. ¿Por qué se contrata una aparejadora sin perfil de euskera? ¿Por qué ELA tramita un expediente de denuncia en esta situación y luego lo retira a última hora?

Recientemente se ha sacado una OPE de dos plazas de delineante, una que estaba vacante y otro puesto que estaba cubierto por una persona que llevaba ya ocho años, muy querida en el Área de Urbanismo. Pero a esta persona, como no cubría la preceptividad, a la calle. Da igual que sea un buen trabajador y que tenga mucha experiencia. Será por lo que utilizaba esta persona el euskera, que se pasaba el día dibujando planos. Por cierto, ahora se encuentra de baja.

Hoy, se plantea establecer en el puesto de administrativo en el Área de Obras y Servicios el perfil dos con preceptividad a día 28/09/2009, es decir, hoy. El PSE no está en contra de que a este puesto se le ponga el perfil de euskera, pero que



dadila. IVAPtik pertsona ekarri da postu hori betetzeko eta ez da bete administrarien eta administra laguntzaileen poltsak sortzeko oinarrietan xedatuta dagoen legez, non hitzez hitz dioen, 1.2 atalean: *"Lan Poltsen bidez hornitu beharreko postuak Lan Postuen Zerrendan islatuta egongo dira, aldi baterako eginenak gauzatu eta egiteko, zereginak metatzeagatik edo bestelako zerbitzu jakin baten salbuespenaz"*. Eta definituta datoz jadanik administrariak, titulazioa eta euskarako profila.

Gainera, Udalaren lan poltsa administrari eta administrari laguntzaile legez aldi baterako zerbitzuak prestatzeko, onartu egin zen 2005-12-02ko eta 2006-05-19ko erabakiz, hala jasota baitago. Eta, gainera, badakigu badaudela hautagaiak postu hau eta lan hau gauzatzeko baldintzak betetzen dituztenak, eta bestela, Alkateak ondo dakienez, aurrekontuak onartzeko iritsi gineneko akordioetako bat bazen sortzea lan poltsa bat, ez bazegoen, eta bazegoen, lan poltsa hori berritzeko.

Eta uste dut Laudion, euskara horrenbeste defendatzen ari garenez, gaur egun badagoela jendea euskaraz oso ondo hitz egiten duena. Beraz, lan poltsa hori agortuta badago, sor dezagun beste bat eta bete dezagun lan postua.

Garbiketako langile plaza eta lan postuari dagokionez, obra-lanetako buruak egin duen F112 txosten teknikoak azaltzen du beharrezkoa dela areagotzea Udaletxeko pertsonalaren plantela, sortuz garbiketako langile plaza bat eta lan postu bat. Motibatuta, txostenaren arabera, udal biltegia lekualdatu denetik Arzara, beharrezkoa izan dela hara aldatzea garbiketa lantaldeko langileen arteko bat. Beraz, hori dela-eta, harrezkero, ordutik hona, beharrezkoa izan da, bitarteko funtzionarioak izendatzea, sei hilabete bakoitzean garbiketako langileak, gainerako udal eraikinen garbiketa beharrei aurre egiteko.

Txostena bukatzen du esanez horrek guztiak erakusten duela eraikinen garbiketako pertsonalaren plantela areagotu beharra pertsona batekin ala zerbitzua esternalizatzea. Zergatik ez zitzaion hau eskaini Lantzeri? Egiaz, ikastetxeen eta erresidentziaren garbiketa egiten ari da, eta

se cubra esta plaza como es debido. Se ha traído una persona del IVAP, para cubrir este puesto, y no se ha cubierto tal y como se establece en las bases de creación de las bolsas administrativas y de auxiliares administrativos, donde dice textualmente en el apartado 1.2: *"los puestos a proveer mediante las bolsas de trabajo estarán reflejados en la RPT, con la excepción de los cometidos eventuales, acumulación de tareas u otro servicio determinado"*. Y ya vienen definidos los administrativos, la titulación y el perfil de euskera.

Además, la bolsa de trabajo del Ayuntamiento para la prestación de servicios temporales como administrativos y auxiliares administrativos, aprobada en Acuerdo de 2 de diciembre de 2005, y 19 de mayo de 2006, así lo recoge. Y además, sabemos que existen candidatos que reúnen los requisitos para desempeñar este puesto y trabajo, y si no, como bien sabe el Alcalde, uno de los acuerdos a los que llegamos en la aprobación de los presupuestos era una creación, de si no existían, de la bolsa, renovarla.

Y creo que en Llodio, tanto que estamos defendiendo el euskera, hay gente que a día de hoy habla muy bien el euskera. Así que si esta bolsa está agotada, creemos otra y cubramos el puesto.

En cuanto a la plaza y al puesto de operario de limpieza, el informe técnico F112/2009 elaborado por el jefe de obras, expone que es necesario incrementar la plantilla de personal del Ayuntamiento, creando una plaza y un puesto de operario de limpieza. Motivado, según informe, porque desde que se ha trasladado el almacén municipal a Arza, ha sido necesario trasladar allí a una de las operarias del equipo de limpieza. Por lo que ha sido necesario desde entonces, nombrar funcionarios interinos, operarios de limpieza cada seis meses, para hacer frente a las necesidades de limpieza del resto de edificios municipales.

Concluye el informe diciendo, que todo esto demuestra la necesidad de incrementar la plantilla de personal de limpieza de edificios, en una persona o externalizar el servicio. ¿Por qué no se le ofreció esto a Lantze?. De hecho está haciendo la limpieza de colegios y de la residencia, y así sé



hola dakit hori eskatu ziola Udalari. Eta, hala ere, eman nahi dio parke eta lorategien kontratua Latioorro partean, jakinik momentuz ez daudela prestatuta lan horri aurre egin ahal izateko.

PSE desgaitasuna duen pertsoneri laguntzearen alde dago, zaurgarriak direlako lan bat aurkitzeko orduan. Baina kontziente ere bagara, babestu behar ditugula lan arriskuen legezko gaietan, eta Lan Arriskuen Prebentzio Legeak xedatzen du desgaitasuna duen pertsonak mugatuak daudela lan-motan jakin batzuetan, halako arriskua duten lanetan, hala nola den altueraren kasua, eta kasua izango litzateke zuhaitzen inausketa.

Gogora ezazue lanen mota hauek burutzeko, berariazko formazio ikastaroak eginda eduki behar direla eta ezagutzak eskuratzeko eskatzen dira parkeen eta lorategiak mantentze-lanak.

Guzti horregatik, aurkako bota emango dugu.

JON KARLA MENOIO LLANO (Gaztelaniaz).- Egia da hemen Talde sozialistak muntatu digun pupurriaren ostean, non horrenbeste gauza nahasi dituen, zaila izango dela zentzuzko erantzun bat ematea honenbeste datuekin. Dударик gabe, Talde sozialista esku hartzean ari izan zenean niri sartzean ari zitzaidan sententzia, bazela, horren zoritxarra geurea. Bestea baino hobea den sistema baten alde aukeratu genuen, eta bestea aukeratu genuenean, suertatzen da lehengo dela onena.

Ematen du sententzia garrantzitsua badela palok gurrupiletan jartzea. Hemen garrantzitsua ez da sistema bat kudeatzea non udaleko plaza zuzen bete ahal izan ditzagun, funtzionarioen plaza, bestela, ikusi zein den Gobernu Taldeak hartzen duen erabakia kritika planteatzeko, beti ximplea dena, jakina. Zenbait aukera eta zenbait alternatiba dauden une beretik zerbitzu bat prestatzeko, kritika erakusteko zuhurrena eta zentzuzkoa da itxaron eta zain egotea. Zain egotea ikusi arte zein erabaki hartzen den eta horren arabera, gero adieraztea.

Badago gauzatxoren bat, bai gustatuko litzaikeena argia uztea eta matizatzea, zeren

que lo pidió al Ayuntamiento. Y sin embargo, se le quiere dar el contrato de parques y jardines en la zona de Latioorro, sabiendo que no están preparados de momento para afrontar este trabajo.

El PSE está a favor de ayudar a las personas con discapacidad, porque son vulnerables a la hora de encontrar un trabajo. Pero también somos conscientes de que hay que protegerlos en temas como los riesgos laborales, y la Ley de Prevención de Riesgos Laborales establece que las personas con discapacidad están limitadas en cierto tipo de trabajo, con cierto riesgo, como es el caso en altura, y sería el caso de la poda de árboles.

Recordad que para llevar a cabo este tipo de trabajos, se debe tener cursos de formación específicos y para adquirir los conocimientos se requieren el mantenimiento de parques y jardines.

Por todo esto, vamos a votar en contra.

JON KARLA MENOIO LLANO (Castellano).- La verdad es que después del pupurri que nos ha montado aquí el Grupo Socialista, en lo que se han mezclado tantas cosas, va a ser difícil dar una contestación sensata con tanto dato. La sensación que desde luego me estaba entrando a mí cuando estaba interviniendo el Grupo Socialista, era que, que desgracia la nuestra. Cuando optamos por un sistema resulta que es mejor el otro, y cuando optamos por el otro, resulta que es mejor el uno.

Da la sensación de que lo importante es poner palos en las ruedas. Aquí lo importante no es gestionar un sistema en el que podamos cubrir correctamente las plazas municipales, las plazas de los funcionarios, si no, ver cuál es la decisión que toma el Equipo de Gobierno para plantear la crítica, siempre es sencillo, evidentemente. Desde el momento en que hay varias opciones y varias alternativas para prestar un servicio, lo prudente y lo sensato para mostrar la crítica es esperar. A ver que decisión se toma, y en función de ello luego manifestarla.

Hay alguna cosilla, que sí que nos gustaría dejar clara y matizar, porque si no, corremos el



bestela, arriskua korritzen dugun batzuk gaitasun determinatuak adoptatzeko, eta horiek, nire ustez, guztionak dira. Talde sozialistak zioen, haiek berdintasuna bermatzeagatik arduratzera doazela bereizketarik eza hizkuntz arrazoiagatik lanpostuak hornitzean. Hori denok. Bakarrik falta zena! Talde sozialista orain hona etor dadila mota horretako lezioak eta eskolak ematen. Esaten denez gero, gu, Gobernu Talde legez eta Eusko Alderdi Jeltzalea legez, bada, badiogu geu ere berdintasuna bermatzera goazela eta hizkuntza arrazoiagatik bereizketarik ez izateko.

Gero, jakina, kasu bakoitzean sartzen gara. Batzuk komentatu egin dira, jada azaldu dira beste foro batzuetan azaldu dira. Baina, beno, Talde Sozialistako estrategia beti da bera. Ez dakit amaituko dugun galderak hemen erantzunez, zeren nik dudan sentsazioa baita, horrenbeste forotan galdera berak egiten direnez, ez baitakit gaizki azaltzen garen edo ez dagoela inolako interesik ematen diren azalpenei arreta jarri eta ulertu nahi izateko.

Aparejadoreaz mintzatu zen, eta gainera ahozabalik uzten nau Talde sozialistak beti presumitzen duelako erreferentzia pertsonalak egin nahi ez izateaz. Eta gaur hemen izan dugu batzuk. Hitz egiten ari da aparejadore postuaz eta hizkuntza-eskakizuna akreditatuta ez duen aparejadore batekin. Jadanik esan zen bere unean, postu hori bete egiten zela, zeren Osoko honetan bertan onartu baitzen APF Elkarteak aurkeztutako mozio bat, Udaletxean hutsik dagoen aparejadore postu hori betetzea eskatzen zuena, beraiek ordezkatzeko zuten legezko kolektibo bati eragiten zizkieten arazoei erarik askozaz ere eraginkorragoan arreta jartzeko. Batez ere oztopo arkitektonikoak ezabatu eta kentzearen arloan eta Udaletxean obra-lan zibilaren arloan proiektuen jarraipena egiteko, erantzun askoz eraginkorrago eman ahal izateko, eta askozaz ere eragimenduna, batez ere, kolektibo horrek zehatz-mehatz aurkeztu ahal dituen iragarritasunaren arloan aurkeztu ahal dituen arazoan aurrean.

Horretarako hasi egin ziren lan postu horren kontratazioaren eta betetzeko izapideak, eta garai hartan, merkatuan, ez zegoen beste inolako hautagairik hauxe baino. Gainera, esango dut

riesgo de que algunos nos arroguemos determinadas capacidades, que yo creo que son de todos. Decía el Grupo Socialista, que ellos van a velar por garantizar la igualdad y no discriminación por razón lingüística en la cobertura de puestos de trabajo. Eso todos. Sólo faltaba, que el Grupo Socialista ahora venga aquí dando lecciones de este tipo. Ya que se dice, nosotros como Equipo de Gobierno y como Partido Nacionalista Vasco, decimos que nosotros también vamos a garantizar la igualdad y la no discriminación por razón lingüística.

Luego, efectivamente entramos en cada caso. Algunos se han comentado, ya se han explicado en otros foros. Pero bueno, la estrategia del Grupo Socialista es siempre la misma. Yo no sé si vamos a terminar contestando las preguntas aquí, porque la sensación que tengo es, que se hacen en tantos foros las mismas preguntas, que no sé si nos explicamos mal o que no hay ningún interés por querer entender y atender las explicaciones que se dan.

Se habló de la aparejadora, y además me sorprende porque el Grupo Socialista presume siempre de no querer hacer referencias personales. Y hoy aquí hemos tenido unas cuantas. Se habla del puesto de la aparejadora y una aparejadora que no tienen el perfil lingüístico acreditado. Ya se dijo en su momento, que ese puesto se cubre, porque en este mismo Pleno se aprobó una moción que presento la Asociación APF, en la que se requería la cobertura de ese puesto de aparejador, que estaba vacante en el Ayuntamiento, con el objeto de poder atender de una manera mucho más eficaz las cuestiones que afectaban a un colectivo como el que ellos representaban. Sobre todo en materia de supresión de barreras arquitectónicas y de seguimiento de los proyectos que en materia de obra civil se hacen en el Ayuntamiento, para poder dar una respuesta mucho más eficaz, y mucho más eficiente a la problemática sobre todo en materia de accesibilidad que puede presentar ese colectivo en concreto.

Para ello, se iniciaron los trámites de contratación y de cobertura de ese puesto de trabajo, y en el mercado en aquel momento no había otro candidato. Por cierto, también diré, que



halaber, denbora asko generamala postu hori betetzeko saiatzen, eta merkatuan zegoen aparejadoreen gabezia absolutua zen.

ELAk egin izan lezakeen salaketaz edo ez-salaketaz, mesedez, galdeiozu ELAri. Zer pintatzen duzu guri galde eginez? Izan ere, gaur bada jada hirugarren aldia hori entzun dizudana. Nik jada badakit, Talde sozialistaren ELArikiko harremanak ez direla oso onak, baina horrek guri bost axola. Zergatik jartzen du denuntzia bat ELAK eta gero erretiratzen du? Hori beraei galde. Zeren Gobernu Taldeak gutxi esan dezakegun horri buruz.

Delineatzailearen figurarekin, guk EPE atera dugu eta, argi dagoenez, eskatzen dugu hizkuntza-eskakizuna egokiena dela irizten dioguna. Nik hor ez dut ulertzen kontraesana, Talde sozialista mugitzen den bi ur horiek, non goizean euskara defendatzen duen, baina arratsaldean jadanik ñabartzen hasi da. Noski, bi delineatzaile plaza daudenez, agian hobe da bati hizkuntza-eskakizuna ez dakion eska, eta, izan ere, are gehiago dio, langilea behargin on bat denez, eta nik esango dizut, oso langile ona eta oso pertsona ona. Badirudi jadanik araduratu behar dugula lanpostu hori defendatzeagatik aurpegi horrekin, langile horrekin. Hara, batzuk ulertzen dugu funtzio publikoa era ezberdin batean; gainera, uste dugulako ezberdina dela. Norgehiagoka librea, lehiakortasun, berdintasuna, bereizketarik eza, hain zuzen, horretan oinarritzen da, mundu guztiari aukera berdinak ematean. Eta hizkuntzaren arloan, berdin berdin.

Eta Obretako Administrari postuari dagokionez, azaldu genuena jada; baderitzogu Udaletxeko lan postu guzti hauek berdinak izatearen pertzepzio izatea, soil LPZk berdin izendatzen dituelako, mostra argi bat dela udal organizazio bat zer den ez jakiteaz. Udaletxe honetan administrari asko dago, bakoitza bere lanekin, eta batzuek badute lan bat definituago beste batzuek baino. Juan Carlosen postua, beste egunean azaldu genuenez Ogasun Batzordean, eta hori argi utzi nahi dut, zeren badirudien galdera honek ez duela erantzunik izan eta izan du jada Ogasun Batzordean.

llevábamos mucho tiempo intentando cubrir ese puesto, y la carencia de aparejadores en el mercado era absoluta.

En cuanto a la denuncia o no denuncia que haya hecho ELA, por favor, pregúntaselo a ELA. ¿Qué pintas preguntándonoslo a nosotros?, es que hoy ya es la tercera vez que te he oído esto. Yo ya sé, que las relaciones del Grupo Socialista con ELA no son muy buenas, pero eso nos trae sin cuidado. ¿Por qué ELA pone una denuncia y luego la retira?, se lo preguntas a ellos. Porque el Equipo de Gobierno poco podemos decir al respecto.

Con la figura del delineante, nosotros sacamos la OPE y evidentemente requerimos el perfil lingüístico que consideremos que es el más idóneo. Yo no entiendo ahí la contradicción, esas dos aguas en las que se mueve el Grupo Socialista, en las que a la mañana defiende el euskera, pero a la tarde ya lo empieza a matizar. Claro, como hay dos plazas de delineantes, igual es mejor que a una no se le exija el perfil lingüístico, y es que encima dice más, como el operario es un buen trabajador, y yo te voy a decir, muy buen trabajador y muy buena persona. Parece que ya tenemos que velar por defender ese puesto de trabajo con esa cara, con ese trabajador. Mira, algunos entendemos la función pública de una manera diferente, por que creemos además que es diferente. La libre concurrencia, la competitividad, la igualdad, la no discriminación, precisamente se fundamenta en eso, en dar a todo el mundo las mismas oportunidades, se esté o no se esté. Y en materia lingüística idénticamente igual.

Y en cuanto al puesto del Administrativo de Obras, ya lo explicamos, consideramos que tener una percepción de que todos los puestos de trabajo del Ayuntamiento son iguales, sólo porque la RPT los llama igual, es una clara muestra del desconocimiento de lo que es una organización municipal. En este Ayuntamiento hay muchos administrativos, cada uno con sus tareas, y unos tienen una tarea más definida que otros. El puesto de Juan Carlos, el otro día lo explicábamos en la Comisión de Hacienda, y lo dejó claro, porque parece que esta pregunta no ha tenido respuesta, y la ha tenido en la Comisión de Hacienda.



Genion ezen iruditzen zitzaigula lan postu estrategikoa, eta kontenplaten ditu konkretuki langile horrek gauzaten etorri den funtzion sail bat, iruditzen zaiguna jarraitu egin behar dutela postu horrekin erlazionatuak zehazki. Udaletxe honek funtzionatzeko duen erarik onena delako. Horregatik, hain zuzen, ulertzen genuen administrarien poltsak ez zuela konpontzen arazoa. Arazo hori konpontzeko poltsa berri bat sortzearen kuestioa planteatu zenean, guk esan genuen hori ez zela soluzioa. Hori ez diogu gaur soilik, esan genuen joan den astean ere eta esango dugu datorren astean.

Hain zuzen ere, postu horrek daukan eta erakusten duen izaera estrategikoagatik, ez zaigu iruditzen betetzeko erarik onena sortuko dugun, sortuta daukaguna eta sortuko dugun administrarien poltsa berriarekin izango denik. Hori defendatzen jarraitzen dugu.

Talde sozialistak baldin baderitzo lan poltsa hala nola eginda dagoen legez, postuan sei hilabeteko aldikotasunarekin dela obretako administrari postua betetzeko erarik onena, bada guk deritzogu hori akats bat dela eta horrek erakusten duela Talde sozialistaren ez jakitea lan postu horren barne edukieraz eta konteniduaz zehazki.

Lan horretan, guztia zakuan bera sartzekoan, eta sartzan zaigun katarro hori ere, hitz egin da Lantzez. Lantzez mintzo eta, berriro, berriro nahasten dira bi gauza garrantzitsu, lorezaintza eta garbitasuna; zeren, zer nolako zarata ateratzen ari den lorezaintza. Baditut gogoak jada espediente horrekin amaitzeko. Nik uste Udal honetan gutxitan mintzatu dela horrenbeste lorezaintzaz.

Berriro esaten dugu Lantzeren kolektibo hau garbiketara ere dedikatzen denez, zergatik postu hori, Arzakoa zehazki, zergatik ez zaion ematen Lantzeri. Izan ere, gogoan hartu dugulako hau dela hori antolatzeko erarik onena. Areago, izan ere, horrela egitean ari baita. Udaletxex kanpoko kolektiboetara errekurrizko edozein alternatiba aukera bat da errekurritu ahal dena kasu zehatz batean, zeren arazo desberdinak ebaztea nahi izan dezakezun eta, edozein kasutan ere, kolektibo

Decíamos que nos parece que es un puesto estratégico, y contempla una serie de funciones que ha venido desempeñando ese trabajador en concreto, que nos parece que tienen que seguir relacionadas con ese puesto en concreto. Porque es la mejor manera que tienen este Ayuntamiento para funcionar. Precisamente por eso, entendíamos que la bolsa de administrativos no resolvía el problema. Cuando se plantea la cuestión de que se cree una nueva para resolver ese problema, nosotros decimos que no es la solución. No lo decimos hoy, lo dijimos también la semana pasada, y lo diremos la semana que viene.

Ese puesto, precisamente por el carácter estratégico que presenta, no nos parece que su mejor manera de cobertura sea con la bolsa de administrativos que vamos a crear, que tenemos creada y que vamos a crear en este Ayuntamiento. Lo seguimos defendiendo.

Si el Grupo Socialista considera que la bolsa de trabajo tal y como esta confeccionada, con seis meses de periodicidad en el puesto es la mejor manera de cubrir el puesto de administrativo de obras, nosotros creemos que es un error y que demuestra el desconocimiento del Grupo Socialista en el contenido de ese puesto de trabajo en concreto.

En esa tarea, de meter todo en el mismo saco, y de ese catarro que también nos entra, se habla de Lantze. Se habla de Lantze y se vuelve a mezclar otra vez dos cuestiones importantes, la jardinería y la limpieza, que qué ruido está dando la jardinería. Tengo ganas ya de terminar con ese expediente. Yo creo que en este Ayuntamiento pocas veces se va a hablar tanto de la jardinería.

Nuevamente decimos que como este colectivo de Lantze se dedica a la limpieza también, por qué ese puesto, en concreto el de Arza, por qué no se le da a Lantze. Pues porque hemos considerado que ésta es la mejor manera de organizarlo. Es más, es que se está haciendo así ahora. Cualquier alternativa de recurrir a colectivos externos al Ayuntamiento es una opción a la que se puede recurrir en un caso concreto, porque puedes pretender resolver diferentes problemas y en todo



horri aukera desberdinak ematea. Baina ez du izan behar erreferentzia bakarra, besterik gabe, beste erabaki batzuk egokiago legez kontsieratu ahal izan direlako.

Izan ere, argumentatzeko era horrekin beti aurkituko dituzun kontraesanak; hori ez direnak, zeren baita esternalizatu ere ahal genituen Udaletik prestatzen ari diren beste zerbitzu batzuk. Zergatik ez dugu jotzen administrarien zerbitzua bete lezaketen elkarteetara? Seguru asko badaudela. Momentu jakin batean Udal honek kontsieratu du egiturazko izaera dutela eta pertsonal propioarekin konpondu behar direla. Izan ere, horretarako baitaude era baten ala bestea arazoei aurre egin eta atenditzen joateko ematen dizkizuten aukera desberdinak.

Orain, hargatik kolektibo batera errekurritzea, besterik gabe Lantzekoek beste instalazio batzuk garbitzen dizkiguten legez. Hau zergatik ez? Bada, kontsideratu dugulako ezetz, iruditzen zaigu badela funtzionatzeko era on bat.

Eta gero lorezaintzarena. Nik ez dakit nork zuri esan dizun gu lorezaintza zerbitzua esternalizatzen saiatzean ari omen garela eta Lantzeri dagokionez zuhaitzak inausten has eta jar daitezen. Izan ere, hori zeuk asmatu egin baituzu. Bururatu eta otu berri baino ez zaizu egin eta esan duzu zuhaitzetara igo daitezeneko hori eta aipatu duzu Laneko Arriskuen Legea. Beste edozein ere aipa zenezakeen. Finean, interesa dakizuekeen lege erreferentzia atzitu eta hartzen duzu. Baina, dakusagun, gu egiten ari gara planteamendu bat lorezaintzaren gaia esternalizatzeko, eta hori, gainera, Lantze elkarteak berak eskatu egin baitigu eta positiboki baloratu duen.

Bagaude gauden bezalako etapa batea, non beraiek ere euren lanpostuak edukiz bete behar dituzten, eta non, gainera, garrantzitsua ere deritzogun arretatu ahal izatea udalerriko kolektibo batek egin digun eskari bati; lan merkatuan sartzeko arazo serioak dituztela eta non geuk estaldura ere eman diezaiokegun soluzio horri. Zergatik ez egin horrela?

Hau guztiarekin ere, dudarik gabe, ez goaz

caso dar diferentes oportunidades a ese colectivo. Pero no tiene que ser la única referencia simplemente porque otras decisiones hayan podido considerarse más oportunas.

Es que con esa manera de argumentar siempre vas a encontrar contradicciones, que no son tales, porque también podíamos externalizar otros servicios que se están prestando desde el Ayuntamiento. ¿Por qué no recurrimos a asociaciones que puedan cubrir el servicio de administrativos?, que seguramente que las hay. En un momento dado este Ayuntamiento ha considerado que tienen carácter estructural y que se deben de resolver con personal propio. Porque para esto están las diferentes posibilidades que te dan para ir atendiendo los problemas de una manera u otra.

Ahora, recurrir a un colectivo porque sí, simplemente como los de Lantze nos limpian otras instalaciones, ¿por qué ésta no?. Pues porque hemos considerado que no, nos parece que es una buena manera de funcionar.

Y luego lo de la jardinería. Yo no sé quién te ha dicho a ti que nosotros estamos intentando externalizar el servicio de jardinería y en referencia a Lantze que se pongan a podar árboles. Es que te lo has inventado. Se te acaba de ocurrir, y has dicho lo de que se suban a los árboles y has apelado a la Ley de Riesgos Laborales. Y podías haber apelado a cualquier otra. Al final, coges la referencia legal que os pueda interesar. Pero vamos a ver, nosotros estamos haciendo un planteamiento por el tema de externalizar la jardinería, que además la propia asociación Lantze nos ha pedido, y ha valorado positivamente.

Estamos en una etapa como la que estamos, en donde ellos también tienen que cubrir de contenido sus puestos de trabajo, y donde, además, también nos parece importante poder atender una demanda que nos hace un colectivo del municipio, que tienen serios problemas de acceso al mercado laboral y en donde nosotros podemos dar cobertura también a esa solución. ¿Por qué no hacerlo así?

Con todo esto, no vamos a aceptar desde



onartzera, Talde sozialistatik egiten den planteamendu hori, non terminologia horren zorrotza darabilen, baina hutsik dagoena, guztiz hutsik, gauzak argudiatzen saiatzen tratatzen denean, asmatzen dira argumentuak eta erreferentzia legalak. Beraz, badirudi arrazoi gehiago duela, benaz duena baino eta, dudarik gabe, Gobernu Taldetik onartzen dugu kritika, beste era batera ezin izan zitekeen legez, baina onartzen ez duguna da guri leporatzea sentsazioa nora jo ez dakigula bagenbiltza legez.

Beste egunean esan egin zitzaizun, gainera, zeuri pertsonalki, Batzordean zeunden bitartean, prozedura neketsua eta zailtasunez bete hasi dela, oso konplexua, eta horretan saiatuko garela Udaletxean ditugun plaza eta lanpostu hutsak betetzen, komenioak berak markatzen digun prozedurari jarraituz; izan ere, hori ere baita, benetan zaila eta korapilatsua.

Lehenik arreta jarri behar diogu lanpostuen hornidura, erreminta horrek sorraraziko dizkigun analisiekin eta ez doitze eta bat ez etortzeekin, eta gero dagokion EPEa. Prozedura luzea izango da, zabala, orain del urte askotatik hona egin izan ez dena, hain zuzen, zailtasun handi eta asko duelako. Eta, hala ere, horri arreta jarri eta atenditzeko erronka jaso egin dugu.

Eta fase horretan ari gara orain eta harik eta bide hori ibiltzen den bitartean, erabakiak hartu behar dira. Ezin dezakeguna esan bada, bien bitartean, gauzak edonola egitera goazela. Guk esaten duguna da: ez edonola, inola ere ez. Bien bitartean, jarraituko dugu Udaletxeko langileria egituratzen ahal denik eta erarik eraginkorrean eta, aldi berean eta era paraleloan, geure arau propioek markatzen diguten prozedurari jarraituko diogula, preseski eta hain zuzen ere, lan postu horiei behin betiko zuzkidura edo hornidura emateko

TXARO SARASUA DIAZ (Gaztelaniaz).- Lehena, lagun batek eskubidea du eztl egiteko. Lapur guztiek pentsatzen dute gainerakoak ere bere izaerakoak direla, baina nik hori oso argi dut. Esan duzu garrantzitsu den hori Gobernu Taldeak hartuko duen erabakia dela kritika planteatzeko.

luego, ese planteamiento que se hace desde el Grupo Socialista, en donde utiliza esa terminología tan contundente, pero hueca, completamente vacía, cuando se trata de intentar argumentar las cuestiones, se inventan los argumentos y las referencias legales. Por tanto, se parece que se tiene más razón de la que se tiene y desde luego desde el Equipo de Gobierno admitimos la crítica, como no podía ser de otra manera, pero lo que no aceptamos es que se nos traslade la sensación de que estamos dando palos de ciego.

El otro día se te dijo, además a ti personalmente que estabas en la Comisión, que se ha iniciado un procedimiento dificultoso, muy complejo, en donde vamos a intentar dar cobertura a las vacantes que tenemos en el Ayuntamiento y siguiendo el procedimiento que nos marca el propio convenio, que es realmente complicado.

Tenemos primero que atender la provisión de puestos, con el análisis y desajustes que esa herramienta nos va a generar, y posteriormente la OPE oportuna. Va a ser un procedimiento largo, extenso, que no se ha hecho durante muchos años, precisamente porque tiene mucha dificultad. Y sin embargo, hemos recogido el guante de intentar atenderlo.

Y en esa fase se está, y en tanto en cuanto que ese camino se recorre hay que tomar decisiones. Lo que no podemos decir es que mientras tanto, vamos a hacer las cosas de cualquier manera. Lo que nosotros decimos es que de cualquier manera no. Mientras tanto, vamos a seguir estructurando el Ayuntamiento a nivel personal de la manera más eficaz posible, y al mismo tiempo y de manera paralela vamos a seguir el procedimiento que nos marca nuestras propias normas, precisamente para dar una cobertura definitiva y eficaz a esos puestos de trabajo.

TXARO SARASUA DIAZ (Castellano).- Lo primero, una persona tiene derecho a toser. Todo ladrón se piensa que los demás son de su condición, pero yo lo tengo muy claro. Has dicho que lo importante es la decisión que tome el Equipo de Gobierno para plantear la crítica.



Begira, Talde sozialistak oso argi du eta daki 2007ko azken hauteskundeetatik jakina da, oposizioko alderdi bat garela, preseski kritikatzeko ondo egiten ari ez dena irizten duguna kritikatzeko. Hortaz, bai, halaxe da, horren kontzientzia badugu. Hemen ez gara Gobernu Taldea, eta ez goaz inoren eskutik ere. Gero, diozu horrelako lezioak ematera etor dadila Talde Sozialista, euskararekin zerikusia duenean.

Begira beza, Alkate jauna, Talde Sozialista ez dator inolako lezioak edo eskolak ematera. Antza bueltatzen gara berriro ere betikora; ea ni zergatik nazionalista naizen eta zu ez, izan ere berori euskarazko eskolak ematera datorkit. Begira beza, hemen, ni jaio nintzenez, euskara ez zen erabiltzen eta nik euskara ikusi nuen 1. aldia lizeoan izan zen. Ez nator hona hizkuntza bat defendatzera; oso argi eta oso barneratuta du euskara hizkuntza koofizial bat dela, eta nik ez badarabilt bada ez dudalako kontrolatzen; kontrolatuko dudan egunean erabileko dut. Nik uste aberastasuna dela, hizkuntzak jakitea ez duela lekurik okupatzen eta hona ez gatoz moral eskolak inori emateko. Pasatzen dena da, euskara ez dela inposatzen, euskara nahi izan behar da, maite eta erabili behar da. Jon Karla, badakizu, erabil ezazu.

"PSEren estrategia beti da bera". Bada, ez! Guk ez dugu inolako estrategia motarik. Kontsideratzen dugu Talde sozialista hemen, Laudion, dagoen alderdi bat dela, lan egiten ari dena, aztertzeko ari dena espedienteak eta hona bere ekarpenak dakartzala egiteko dauzkana eta bere kritikak ere.

Horrenbeste galdera egiten dira foro desberdinetan, ezen beti, ulertu ez dudala ematen dudanean, zehazki, niri esaten didazun. Begira, Ogasun Batzordean; jakina galdera bera egin dudala, enteratu behar dudalako zer botatuko dugun. Baina, nabarmen denez,, gaur Osokoa da eta arrazoitu behar zergatik aurka bozkatuko den.

Orduan, inolako zehaztasunera iristen ez diren erantzunekiko, berriro egin beharko da. Gauza bat da zuk erantzutea eta besterik da benetan galdetzen ari denari erantzuten dionunetz. Laudio Alkatean obserbatzen dudan gauza bat da, erantzun bat emateko, beti eperra zorabiatu duela, inora ere ez iristeko. Gainera, hala denbora luzatzen dugu eta diogu egingo dugula, egingo

Mira, el Grupo Socialista lo tiene muy claro y se sabe desde las últimas elecciones del 2007, que somos un partido de oposición, precisamente para criticar lo que creamos que no se está haciendo bien. Por lo tanto, efectivamente tenemos conciencia de ello. No somos aquí Equipo de Gobierno ni vamos de la mano de nadie. Luego, dices el Grupo Socialista que nos venga a dar lecciones de ese tipo, en relación con el euskera.

Mire, Señor Alcalde, el Grupo Socialista no viene a dar lecciones de ningún tipo. Parece que volvemos otra a lo mismo de por que yo soy nacionalista y usted no, usted me viene a dar lecciones del euskera. Mire, aquí, cuando yo nací, el euskera no se usaba y la primera vez que yo vi el euskera fue en el instituto. Yo no vengo aquí a defender una lengua, yo tengo muy claro y muy interiorizado que el euskera es una lengua cooficial, y yo no la uso porque no la controlo, el día que la controle la usaré. Creo que es riqueza, que el saber lenguas no ocupa lugar y aquí no venimos dando lecciones de moral a nadie. Lo que pasa, que el euskera no se impone, al euskera hay que quererlo, hay que amarlo y usarlo. Jon Karla, si lo sabes, úsalo.

"La estrategia del PSE es siempre la misma". ¡No! Nosotros no tenemos ningún tipo de estrategia. Consideramos que el Grupo Socialista es un partido que está aquí, en Llodio, que está trabajando, que está estudiando los expedientes y que trae aquí sus aportaciones cuando las tiene que hacer y sus críticas también.

Se hacen en distintos foros tantas preguntas, que siempre, que no parezco entender, concretamente me lo dices a mí. Mira, en la Comisión de Hacienda, claro que hago la misma pregunta, porque me tengo que enterar lo que vamos a votar. Pero evidentemente, hoy es Pleno y hay que razonar porque se vota en contra.

Entonces, a respuestas que no llegan a ninguna concreción, habrá que volver a hacer. Una cosa es que respondas y otra cosa es que respondas a lo que realmente se te está preguntando. Una cosa que yo observo en el Señor Alcalde de Llodio, que siempre para dar una respuesta marea la perdiz, para no llegar a ningún lado. Encima así alargamos el tiempo y decimos que vamos a



dugula, baina sekula ez dugu egiten amitzen.

Gero diozu erreferentzia pertsonalik ez egiteaz arro gaudela. Ez dut egin inolako erreferentzia pertsonalik. Zuk postu bat izendatzean, ez zaude inongo pertsona izendatzen. Guk postuez mintzo garenean, ez dugu ezer postu horiek okupatzen dituzten pertsonen aurka, baizik eta postu zehatz hori okupatzeko bururaino eraman den sistema baizik. Ez du inolako zerikusirik pertsona langileen izenekin ez eta abizenekin ere.

Ez da arro erakusten dugun gauza. Egin beharreko gauza bat da, zeren izenak eta abizenak soberan baitaude.

PSE eta ELAren arteko harremanak ez direla onak. Tira, guk zergatik izan behar dugu ona ala txarra. Ez dut ulertzen zuk atera duzun ondorio hori. ELAk esango zizun hori. Kontuan izanik alde bozkatu behar dugula esatera etorri zen sindikatua dela, edo askoz jota komenioan abstenitzea... Eta horretan oinarritzen zara esateko ez ditugula harreman onak, izan ere, guk harremanak dauzkagun mundu guztiarekin..

Nik beti diot Udaletxera ez doala bat taldea egitera ez eta lagunak ere ez.. Udaletxera etorri ohi da lan egitera eta lan egin behar da sindikatuekin, partiduekin eta gainerako guztiarekin.

“Goizez euskara aldeztzen dugu eta arratsalde ez”. Ez dugu irizpide hori partekatzen. Gu ez gatzoz hona euskararen defendatzaileak izateko, bagatoz defendatzera gauzak ondo egin daitezela eta profilak berdinak izan daitezzen guztientzat. Batzuei ezin zaie eskatu eta beste batzuei bai.

Obretako administrari postu hornidura, ez baitugu horren berri. Kontuan izanik badagoela txosten tekniko bat Kontu-Hartzailearena, non dioen nik esan dudan gauza berdina, eh? Zehazki, Batzar batean onartu zen zerbait da; hemen jartzen du. 2005-12-02ko eta 2006-05-19ko akordioa, non xedatzen den Lan Poltsatik hornituak izan behar direla. Ez diot nik, hori Kontu-Hartzaileak dio. Orduan, badirudi hemen ni baino pertsona gehiago dago gezurra esaten dutenak.

hacer, que vamos a hacer, pero nunca terminamos de hacer.

Luego dices que presumimos de no hacer referencias personales. Yo no he hecho ninguna referencia personal. El hecho de que nombres un puesto no estás nombrando a ninguna persona. Nosotros cuando hablamos de puestos, no tenemos nada en contra de las personas que ocupan ese puesto, sino del sistema que se ha llevado a cabo para ocupar ese puesto concreto. No tiene nada que ver con nombres ni apellidos.

No es una cosa de la que presumamos. Es una cosa que se debe de hacer, porque los nombres y los apellidos están de más.

Que las relaciones del PSE con ELA no son buenas. Bueno, nosotros por qué tenemos que tener ni buena ni mala. No entiendo esa conclusión que has sacado tú. Te lo habrá dicho ELA. Teniendo en cuenta que es un sindicato que viene a decirnos que tenemos que votar a favor, o como mucho abstenernos en el convenio... Y en eso te basas para decir que no tenemos buenas relaciones, pues nosotros tenemos relaciones con todo el mundo.

Yo siempre digo que al Ayuntamiento no se viene a hacer cuadrilla ni amigos. Al Ayuntamiento se viene a trabajar, y hay que trabajar con todos los sindicatos, con los partidos y demás.

“A la mañana defendemos el euskera y a la tarde no”. Ese criterio no lo compartimos. Nosotros no venimos aquí a ser defensores del euskera, venimos a defender que se hagan las cosas bien y que los perfiles sean igual para todos. A unos no se les puede exigir y a otros no.

La cobertura del puesto de administrativo de obras, que tenemos desconocimiento. Teniendo en cuenta que hay un informe técnico de la Interventora, donde dice lo mismo que he dicho yo, ¿eh?. Exactamente, algo que se aprueba en una junta, aquí lo pone: Acuerdo dos de diciembre de 2005 y 19 de mayo de 2006, donde tienen que ser cubiertos de la Bolsa de Trabajo. No lo digo yo, lo dice la Interventora. Entonces, parece ser que aquí hay más personas que yo que mienten.



Lantzeren gaien, lorezaintza eta garbitasuna. Guk ez dugu ezer Lantzeren aurka. Gainera, zeozertaz mintzatzeko, hori ezagutzen duzu eta gainera hori lehen eskutik bizi baduzu, hobe. Minusbaliotasuna, dudarik gabe, bada gai bat gu oso defendatzaileak garenak eta alde gaude. Ez bakarrik desgaitasuna duten pertsoneri laguntzeaz, baizik eta zaurigarriak izan daitezkeen pertsona guztiei.

Izatez, aurrekontuak onartu genituenean eta 185.000 €ko partida sortu zenean parke eta lorategietako, Talde Sozialistak egin zuen ekarpena bazen kontratazioan, baldintza pleguetan, kontratazio baten balioespina sartzea. Nola du izena? Baldintza sozialak; balora dadin enpresa horrek kontrata dezan zaurgarriren bat, bai minusbaliatua izan, 45 urtez gorakoa, prestazio saria kobratzen ari diren pertsonak..., ez dakit zertara datorren komentario hori.

Eta zergatik ez goaz errekurritzera elkarteetara administrari postua betetzeko? Begira Jon Karla, horrenbeste atsegin duzunez elkarre-mundua eta horrenbeste gertaerata zoazenez eta haiekin tratatzen zarenenez, ez dakit dakizunetz elkarre objektu soziala zein den. Nik bai, oso ondo ezagutzen dut lehen eskutik, Jainkoari Esker bost urtez lan egin baitut horietan, eta hain zuzen hori ez da erakundeei postuak betetzea. Areago, haiek aldarrikatzen dute erakundeetatik bete dadila desgaitasuna duten pertsonekin bete behar omen den ehuneko, eta konplitu ere konplitzen ere betetzen ez duguna.

Diozu Lantze eta zuhaitzen inausketa, asmatu dudala. Baina, beno, Jon Karla, zu Alkatea zarenez, ez al duzu jaso Laudioko area berdeen soropil eta belardien, arboladia eta Laudioko marjinen mantentze-lanaren edukia, aldaketa, Latorro baztertuta?

Teknikariak eskaini zuen 09-09-04ko F116 dossierrean, irakurri ere egingo dizut, hementxe baitut, sakelako telefono mugikorrean; irekiko dizut erantsitako artxiboa. Azkenean horrela etorri behar duzu Osoko Bilkuretara, informatuta, dokumentatuta, lana kosta ere egiten zaigu baina, eta hauxe dio: "Kontuan izanik Gizarte

En el tema de Lantze, jardinería y limpieza. Nosotros no tenemos nada en contra de Lantze. Además, para hablar de algo, si lo conoces y encima lo vives de primera mano, mejor. La discapacidad desde luego es un tema en el que nosotros somos muy defensores, y estamos a favor. No solamente de ayudar a las personas con discapacidad, si no a todas aquellas personas que sean vulnerables.

De hecho, cuando aprobamos los presupuestos y se creo la partida ya de 185.000 € para parques y jardines, una de las aportaciones que hizo el Grupo Socialista es que en la contratación, en los pliegos de condiciones, se incluyera la valoración de una contratación, ¿cómo se llama?, condiciones sociales, que se valore el que esa empresa contrate alguna persona vulnerable, bien sea discapacitado, mayores de 45 años, personas cobrando prestación..., no sé a qué viene ese comentario.

Y ¿por qué no vamos a recurrir a las asociaciones para cubrir el puesto de administrativo? Mira, Jon Karla, a ti que te gusta tanto el mundo asociativo y que vas a tantos eventos y te tratas con ellos, no sé si sabes cuál es el objeto social de las asociaciones. Yo sí, lo conozco muy de primera mano, porque gracias a Dios he trabajado cinco años en ellas, y precisamente no es cubrirle puestos a las instituciones. Es más, ellos reivindican que desde las instituciones se cubra el tanto por ciento que se debe de cubrir con personas con discapacidad, y que no cumplimos.

Dices Lantze y poda de árboles, que me lo he inventado. Pero bueno Jon Karla, tú que eres el Alcalde, ¿no has recibido el contenido de mantenimiento de áreas verdes, césped y praderas, arbolado y márgenes de Laudio, modificación, exclusión de Latorro?

En el expediente F116/09 de 4 de septiembre, emitido por el técnico, te lo voy a leer, porque lo tengo aquí en el móvil, te abro el archivo adjunto. Al final tienes que venir así a los plenos, informada, documentada, trabajo nos cuesta, y dice: "Teniendo en cuenta la propuesta realizada verbalmente desde el taller de Lantze, del Instituto



Ongizateko Foru Erakundeko Lantze tailerretik ahoz egindako proposamena, Lantzetik hur dagoen Latorro aldeko lorezaintzako mantentze-lanak euren gain hartzeaz, hilabete batzuetan doan eran, debalde, hasita; horietaz baliatuta, emaitzak egokitu eta konprobatzeko eta jarraitzeko gero aurrekoaren arauz xedatuko den hitzarmenaren bitartez.

Hori guztia gaur egun Lantzeren tailerrean duten pertsonalari lanerako alternatibak bilatzeko". Latorro auzoak hartzen duen zona, tira, arloen sail bat da eta honela amaitzen da, hitzez hitz, hauxe dio: "Latorro Herri Ikastetxea barne hartuta, hartuko du soropilaren inausketa eta arboladiaren inausketa."

Nik, neba bat dut desgaitasunaz, eta ezin hobeki dakit desgaitasuna duten pertsonak ezin dutela lanik egin ahal altueran. Ulertuko duzunez, Talde sozialista ez dago desgaitasunaren aurka, horiek babestearen alde eta beraiek dauden baldintzetarako lanak eta eginbeharrekoak ematearen alde dago.

Gero balioespenaren taula dator, jakina lanak ematen eta dituela, noski lanak ematen dituela parkeak eta lorategiak, nola ez ditu bada emango. Nik uste Lantzeri ematen badiozue herri osoko soropil-moztailua, bada, bikain, beste enpresa batek egin dezakeen ber Lantze ere egin ahal du. Baina, gizona! Pertsonen eskubideak pixka bat zaindu beharko ditugu, ezta? Lanekoak izan zein beste mota batetakoak.

Orduan, hemen gaia bada bertan dagoena, eta legeintza eta arautegia ez ditut neuk asmatu. Beraz, ez dut esateko besterik.

JON KARLA MENOIO LLANO (Gaztelaniaz).- Guk badugu zerbait gehiago esateko, batez ere, zeren amaitu denetik hasita, nik uste dut Gobernu Taldeak daukan lana eta zeregina ulertu ahal dugula; jakina, kritikaren eraginpean egonik, gu Gobernu Talde legez gauden neurri berean, oposizioaren lana ere kritikaren eraginpean jartzen dugu.

Egia da guk, geure planteamenduetan beti erabiltzen ditugula gainerakooi hedagarriak

Foral de Bienestar Social, en el sentido de hacerse cargo de los trabajos de mantenimiento de jardinería de la zona de Latorro, próximo a Lantze, comenzando de manera gratuita durante unos meses, que servirán de adaptación y comprobación de resultados y seguir después mediante un convenio que se establecerá en función de lo anterior.

Todo ello a fin de buscar alternativas de trabajo al personal que actualmente tienen en el taller de Lantze". La zona de Latorro comprendida, bueno, es una serie de áreas y termina, dice: "incluido el Colegio Público de Latorro, incluirá poda de césped y poda de arbolado".

Yo tengo un hermano con discapacidad, y sé perfectamente que las personas con discapacidad no pueden hacer trabajos en altura. Como comprenderás, el Grupo Socialista no está en contra de la discapacidad, está a favor de protegerles y de darles trabajo para las condiciones en las que ellos se encuentran.

Luego viene la tabla de valoración, con lo cual, claro que da guerra, claro que da guerra los parques y jardines, como no lo va a dar. Yo entiendo que si a Lantze le dais el corta de césped de todo el pueblo, estupendo, igual que lo puede hacer otra empresa lo puede hacer Lantze. Pero hombre, habrá que velar un poco por los derechos de las personas, ¿no?, tanto laborales como de otro tipo.

Entonces, aquí el tema es el que hay, y la legislación y la normativa no me la he inventado yo. Así que no tengo nada más que decir.

JON KARLA MENOIO LLANO (Castellano).- Nosotros sí tenemos algo más que decir, sobre todo porque empezando por donde se ha terminado, yo creo que nosotros podemos entender que el trabajo del Equipo de Gobierno tiene, evidentemente, que estar sometido a crítica, al igual que nosotros como Equipo de Gobierno sometemos a crítica el trabajo de la oposición.

Nosotros, es cierto que en nuestros planteamientos siempre utilizamos determinados



egiten ditugun irizpide determinatuak. Nik uste denok funtzionatzen dugula, gutxienez, sen on apur batekin. Ulertzen dut guri egin dakigukeen kritika asmo hobetoagoz ala gaiztoagoz etor daitekeela, alabaina, beti ere, amankoneko sen on horretatik abiatuta.

Sen ona aipatu denez, zerbitzu horren externalizazioan den bezainbestean, esaten ari dena bada Gobernu Taldea proposatzen ari zaiola Lantzeri zuzentzeko behar duen erreminta erosteko; bada, zerbitzu ikuspegi orotarik zerbitzu hori bideratzea da, sen on husagatik. Lantzek merkatu beharizantara egokitutako makina bat erosi beharra baldin du, Latorro aldeko zuzentzeko inauteko. Hara! Hori ez du egiten, ez Lantzek, ez eta Euskal Herriko lorezaintzako enpresarik indartsuenak ere. Zergatik? Interesatzen ez delako.

Zu ekonomilaria zara eta badakizu amortizatzeko eta etekina ateratzeko eta balio erantsia makinaria jakin bati, bada lana behar duzula, eta Latorro aldeak ez du hori ematen. Hor aipatzen ari direnak badira lurzorutiko inautekak, larrondo bat, zuhaixka bat inasu behar baldin bada...; hain zuzen, inasuketa horiei aipamen egiten ari zaie.

Berriz diot, gauzak interpretatu behar dira sen onaz, ez hitzez hitz hartuta. Inausketez mintzo garenez, badagude pentsatzen jadanik edozein gauzaz; guztiok ezagutzen dugu Latorro eta ezagutzen ditugu dauden zuzentzeko. Norbait pentsatzen ari al da zerbitzuko parte hori externalizatuz, Lantzeri proposatzen ari zaiona badela bere makina guztiak egoki ditzala lan hori egiteko? Norbaitek atera al da konklusio hori? Orduan, hori bada islatzen ari den mezua, nik uste aurretiazko gogoeta bat egin beharra dugula.

Gure planteamendua askoz ere sinpleagoa da. Bada, hain zuzen, udalerriko elkarte batek, zeinek, gainera, bere burua lan hori egiteko kapaz eta posibilitatez ikusten duena, egin dezala, eta egin dagiala hori egin behar dituen baldintzetan. Baina hori ez da soilik Talde Sozialistako kezka. Horrek guztiok arduratzen gaitu, hau da, egin dadila egin behar deneko lan baldintzetan.

Hori esanda, gainontzekotik ez dut gauza

critérios que los hacemos extensibles a los demás. Creo que todos funcionamos con un poquito de sentido común, por lo menos, de sentido común. Yo entiendo que la crítica que se nos pueda hacer a nosotros puede venir con mejor o peor intención, pero siempre desde el sentido común.

Apelando al sentido común, lo que es la externalización de ese servicio, si lo que se está diciendo es que el Equipo de Gobierno está proponiendo a Lantze para que compre la herramienta necesaria para tener que podar árboles, ese es un servicio que es inviable de todo tipo, por mero sentido común. Si Lantze tiene que comprar una máquina adecuada a los requisitos del mercado, para poder podar los árboles de Latorro, eso no lo hace ni Lantze, ni la empresa más potente de jardinería del País Vasco, porque no interesa.

Tú eres economista, y sabes que para amortizar y para sacarle rendimiento y valor añadido a determinada maquinaria necesitas trabajo, y el área de Latorro no lo da. Lo que ahí se está haciendo referencia, es a las podas desde el suelo, si hay que podar un rosal, si hay que podar un arbusto..., a esas podas se está haciendo referencia.

Insisto, las cosas hay que interpretarlas con sentido común, no desde la literalidad. Como se habla de podas, ya estamos pensando en cualquier cosa, todos conocemos Latorro y conocemos que árboles hay. ¿Alguien está pensando que externalizando esa parte del servicio, lo que se está proponiendo a Lantze es que adecúe toda su maquinaria para hacer ese trabajo?, ¿alguien ha llegado a esa conclusión?, entonces si ése es el mensaje que se está trasladando, creo que tenemos que hacer una reflexión previa.

El planteamiento nuestro es mucho más sencillo. Es, efectivamente, que una asociación del municipio que, además, se ve con capacidad y con posibilidad de hacer ese trabajo lo haga, y lo haga en las condiciones que lo tiene que hacer. Pero eso no sólo le preocupa al Grupo Socialista. Eso nos preocupa a todos, que se haga en las condiciones laborales que se tiene que hacer.

Dicho esto, del resto no saco mucha cuestión



askorik atera erantzuteko; soilik, eskatzea zuka trata nazazun. Batzutan berorika tratatzen nauzu eta berriz ere eskatzen dizut zuka trata nazazun, erosoago nago-eta.

Guk ez dugu nahi inori leziorik ematea ere. Esaten denean euskara ez dela inposatu behar, egia esan, guk ez dugu inposatzen egotearen sentsaziorik. Are gehiago, batzutan, badugu nolabait kontrako jarrera eta sentsazioa, hots, 2. Mailako hizkuntza kontsideratzen delakoa. Baina, tira, badira bi gauza nire ustez jada guztiok nahikoa argi ditugunak.

Gero, ELAri dagokion bezainbestean, nik esaten dizudana da guri ELAren planteamendu bat helarazten badiguzu, bada ELAri galde diezaiozula. Badakigu harremanak ez direla onak, eta egia da, ELAkoek beraiek esan digute hori. Baina horrek ez dakar balio erantsirik eztabaida honetara. Berdin dio nola daramagun elkarrekin. Diodana da kezka bada kasu honetan sindikatu batek eginikoa eta jakina nahi bada arrazoia zein den, galde dakiola erabakia hartu duenari eta ez horrekin inolako zerikusirik izan ez dugunoi.

Eta aipamen hori egin den hirugarren aldia denez, nire burua behartuta dakusat zuzentzeko eta matizatzeko. Asko geratuko dira eta erantzungo zaizu berdin. Horregatik bueltatu gara berriro hasierara, berdin diolako zer erantzuten zaizun. Galdera bat egiten ari zarenean eta erantzuten zaizunean ELAren gauza bat dela eta ELAri galdeiozula eta ateratzen eta islatzen duzun konklusioa bada itaun bera eginez ekingo duzula; hala, konklusioa berriro bada berdin dela zer erantzuten zaizun. Gakoa datza nahastea sortzean, arazoa mahai gainean ipintzean, ez dakit zein gauza ulertzeraz ematea, azken finean egokitzen dena baino arrazoi gehiago eduki nahirik.

Gai honekiko, ELAk hartu duen erabaki bati buruzko galdera motaren bat baduzu, galdetzen diozu ELAri. Guk, Gobernu Talde legez ezer gutxi esan dezakegu.

TXARO SARASUA DIAZ (Gaztelaniaz).- Azken gauza bat, zeren ez baita kontua jarraitzea eztabaida honekin. ELAk esan dizun gurekin harreman txarrak dituelako hori..., haiek horrela

para contestar, simplemente apelarte a que me vuelvas a tratar de tú. A veces me tratas de usted y vuelvo a pedir que me trates de tú, que me encuentre más cómodo.

Nosotros no queremos dar lecciones tampoco a nadie. Cuando se dice que el euskera no se impone, desde luego nosotros no tenemos la sensación de estar imponiéndolo. A veces, más bien tenemos la posición y la sensación contraria, de que se la considera una lengua de segunda. Pero bueno, son cuestiones que yo creo que ya las tenemos todos bastante claro.

Luego en lo que hace referencia a ELA, yo lo que te digo es que si a nosotros nos trasladas un planteamiento de ELA, que se lo preguntes a ELA. Sabemos que las relaciones no son buenas, y es verdad, nos lo han dicho los propios de ELA. Pero eso no aporta valor añadido a esta discusión. Da igual cómo nos llevemos. Lo que digo es que si preocupa algo que ha hecho en este caso un sindicato, y se quiere saber cuál es la razón, que se le pregunte a quien ha tomado la decisión, no a quienes no hemos tenido nada que ver con ello.

Y como es la tercera vez que se hace esa referencia, ya me veo obligado a corregirla y a matizarla. Quedarán muchas, y se te contestará lo mismo. Y por eso volvemos otra vez al inicio, porque da igual lo que se te conteste. Cuando tú estás haciendo una pregunta y se te remite a que si es una cuestión de ELA preguntes a ELA y la conclusión a la que llegas y trasladas es que vas a seguir haciendo la misma pregunta, pues nuevamente concluimos que da igual lo que se conteste. Lo que se trata es de generar confusión, problema de ponerlo encima de la mesa, de dar a entender no sé que cosas, para al final querer tener más razón de la que toca.

Respecto a este tema, si tienes algún tipo de cuestión relativa a una decisión que ha tomado ELA, se lo preguntas a ELA. Nosotros como Equipo de Gobierno poco podemos decir.

TXARO SARASUA DÍAZ.- Una última cosa, porque tampoco es cuestión de seguir con este debate. Lo de las relaciones malas que ELA te ha dicho que tiene con nosotros..., si ellos lo



ulertzen badute; guk ez dugu harreman txarrik inorekin; mundu guztiarekin mintzo gara eta, izatez, ELA berak jarraitu izan digu mintzatzen. Bakoitzak, nork bere bizitza ikusteko eta normala da hori parteka dezaten ala ez dezaten parteka.

Esan badut geratzen direnak, bada beti aipatzera gozaleko sindikatua, beti eta falta eta behar denean, baina ez kasu honetan. Erantzuten diguzula ELAri galde diezaiozula, bada, galdetuko diogu, baina Udalak gauzak ezagutu zuzenean lehen berritik. Hemen, Udaletxe honetan, orain arte bi sindikatu daud: ELA eta LAB. Eta guk haiekin hitz egin behar badugu, da ez garelako gaizki moldatzen. Sindikatuetara joango gara informatu behar badugu, korporazio baten eta Udal baten parte garelako. Nabarmena denez, sindikatuaren ahotsa hor dago. Besterik ez.

JON KARLA MENOIO LLANO (Gaztelaniaz) .- Amaitzeko, ados jarri gara, elkar ulertu dugu. Bai, bai, ados jarri egin gara. Badago komunikazioa..., eta asko pozten naiz; egiten ari zaren galdera hori egiozu ELAri, beraiek erantzungo dizute-eta.

Bozkatuta, onartu da gehiengoz, eta botazioaren emaitza hauxe izan da:

Alde: EAJ/PNV (7) eta PP (2).

Kontra: PSE/EE (3).

Abstentzioa: Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Oihana Gomara Pikaza, Ziortza Uriarte Bilbao eta Josu Zabala Atxa, Atxiki Gabeko Kideak.

61.- ANTOLAKETA ESTRUKTURALA ETA ZEHAZTURAKO EZ34 HIRUGARRENA (ALTZARRATE) DERITZONAREN LHAPOKO 37. ALDAKETAREN PROIEKTUA.- HASIERAKO ONESPEN PROPOSAMENA.- ALKATETZAREN PROPOSAMENA HIRIGINTZA ETA INGURUMEN ARLOKO ZINEGOTZI DELEGATUAREN BIDEZ, ALDEZ AURRETIKO HIRIGINTZA ETA INGURUMEN ETA OBRAK, ZERBITZUAK ETA MANTENTZE ARLOETAKO

entienden así, nosotros no tenemos malas relaciones con nadie, hablamos con todo el mundo y de hecho ELA nos ha seguido hablando. Cada uno tiene su forma de ver la vida y defender sus ideologías, y que compartan o no compartan eso es normal.

Cuando digo que las que quedan, es que siempre vamos a hacer referencia al sindicato, siempre que haga falta, no en este caso. Que nos respondes que le preguntemos a ELA, ya le preguntaremos, pero el Ayuntamiento tiene que conocer las cosas de primera mano. Aquí en este Ayuntamiento, hasta la fecha hay dos sindicatos, ELA y LAB, y si nosotros tenemos que hablar con ellos es que no nos llevamos mal. Vamos a acudir a los sindicatos si nos tenemos que informar, porque formamos parte de una corporación y de un Ayuntamiento. Evidentemente, la voz del sindicato ahí está. Nada más.

JON KARLA MENOIO LLANO (Castellano).- Para terminar nos hemos puesto de acuerdo, nos hemos entendido. Si, si, nos hemos puesto de acuerdo. Hay comunicación..., y me alegro mucho, esa pregunta que estás haciendo hazla a ELA, que ellos te contestarán.

Sometida a votación, es aprobada por mayoría, con el siguiente resultado:

A favor: EAJ/PNV (7) y PP (2).

En contra: PSE/EE (3).

Abstención: Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Oihana Gomara Pikaza, Ziortza Uriarte Bilbao, Josu Zabala Atxa, Miembros No Adscritos.

61.- PROYECTO DE MODIFICACIÓN (37ª) DEL PGOU DE LAUDIO/LLODIO PARA ORDENACIÓN ESTRUCTURAL Y PORMENORIZADA DE LA DENOMINADA ZV34TER (ALTZARRATE).- PROPUESTA DE APROBACIÓN INICIAL.- PROPUESTA DE ALCALDÍA A TRAVÉS DE LA CONCEJALIA DELEGADA ADJUNTA DEL ÁREA DE URBANISMO Y MEDIO AMBIENTE PREVIO DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA DE LAS ÁREAS DE URBANISMO Y MEDIO



BATZORDE INFORMATIBOAREN EBAZPENAZ. ONARTUA

Aztertu dugu HAPOren 37 aldaketa espedientea Altzarrate aldeko ZV34Ter izeneko etxebizitza zonaldeko gaur eguneko egiturazko eta zehaztasunezko ordenazioa aldatzeko. Administrazio-espediente horretan jaso da Arkitektura eta Hirigintza Bulegoa, S.A.k landutako proiektu teknikoa, 09-09-14ko 10917 sarrera erregistroz aurkeztutako dokumentuarekin bat.

Kontuan izanik aurkeztutako dokumentuarekin funtsean lortu nahi dela zonako bide eta espazio libreetako sistema orokorra ajustatzea, horrek suposatuz ezabatzea aurreikusitako ibilgailuen zirkulazioa trenbide azpiko pasagunetik, egungo oinezkoen erabilera mantenduko duelarik espazio hobetu eta laburragoan, aurreikusiz baita oinezkoen irispiderako sistema mekanikoa ere, hala nola trenbide geltokitik hurbil aparkaleku intermodal zabal bat. Aurreikusitako aldaketak begitantzen du baita espazio libreetako sistema lokala aldatzea ere, 1.904 m²ko azalera lekuz aldatuz eta ZI2 eta ZI3 industria zonetatik sortutako guztirako azalera berdinekoarekin trukaturik. Bestalde, komunitate-ekipamenduko sistema lokaleko partzela 2.277 m²ko okupazioko azalera doitu eta mugatzen da, berari esleitu, atxiki eta emandako eraikigarritasun fisikoa gehitu barik.

Ikusirik Udal Arkitektoaren 09-09-14ko A-232/09 erreferentziadun txostena eta Udal Idazkariak 09-09-15eko H-09/15 erreferentziaz prestatutako derrigorreko eta arauzko txostena.

Hirigintza eta Ingurumen eta Herrilan eta Zerbitzuetako Informazio Batzordeak, 09-09-21eko bileran hartutako irizpena ikusita, Alkatearen proposamenez, apirilaren 2ko Toki Araubidearen Oinarrietako 7/85 Legeko 47.2 artikulua eskatutako legezko gehiengo quorumaz, Udalbatzarraren Osoko Bilkurak erabaki du:

Lehen.- Onartzea, hasierako izaeraz, Altzarrate aldeko ZV34Ter izeneko Etxebizitza Zonan HAPOren 37. Aldaketa, Arkitektura eta Hirigintza Bulegoa, S.A.k erredaktatu eta 09-09-

AMBIENTE Y OBRAS, SERVICIOS Y MANTENIMIENTO. APROBADO.

Examinado el expediente de Modificación (37ª) del PGOU para alteración de la actual ordenación estructural y pormenorizada de la denominada Zona V.34Ter (Altzarrate), expediente administrativo donde consta el proyecto técnico elaborado por Arkitektura eta Hirigintza Bulegoa, S.A., según documento recibido el 14-09-09 (nº de entrada 10917).

Una vez considerado que con el documento aportado se trata básicamente de ajustar la vialidad y el sistema general de áreas libres en la zona, suponiendo la supresión de la circulación rodada prevista bajo el ferrocarril que mantendrá su actual uso peatonal en un espacio mejorado y más corto, previendo también un sistema mecánico de acceso peatonal, así como la previsión de un amplio aparcamiento intermodal próximo a la estación del ferrocarril. La modificación prevista también contempla la alteración del sistema local de áreas libres, desplazando una superficie de 1.904 m², intercambiándola por una igual superficie total procedente de las zonas industriales ZI2 y ZI3. Por otro lado también se ajusta la parcela del sistema local de equipamiento comunitario a una superficie de ocupación de 2.277 m², sin incremento de la edificabilidad física asignada a la misma.

Visto el informe del Arquitecto Municipal (Ref.: A-232/09) de 14-09-09 y el informe preceptivo emitido por la Secretaria en fecha 15-09-09, con referencia H-09/15.

A propuesta de la Alcaldía, una vez visto el dictamen adoptado por la Comisión Informativa de Urbanismo y Medio Ambiente y Obras y Servicios en reunión de fecha 21-09-09, el Ayuntamiento Pleno, con el quórum de la mayoría legal exigida por el art. 47.2 de la Ley 7/85, de 2 de abril Reguladora de las Bases de Régimen Local, acuerda:

Primero.- Aprobar inicialmente la Modificación (37ª) del PGOU en la Zona V.34Ter (Altzarrate), según documento técnico redactado por Arkitektura eta Hirigintza Bulegoa, S.A. y



14ko 10917 sarrera erregistroaz aurkeztutako dokumentu teknikoaren bat.

Bigarrena.- Erabaki hau eta HAPOn aldaketa espediente jendearen eskura eta jendaurreko erakusketa aldi jartzea, dagokion iragarkia argitaratuta ALHAOn, Udaletxeko iragarkien oholtzan eta Araban hedadura gehieneko egunkarietako batean, azaldutako egunaren biharamunetik hasita; hilabeteko epean zehar.

Hirugarrena.- Hasierako izaera duen onarpen erabaki honen jakinarazpena ematea Trenbide Azpiegituren Administrazio erakundeari (Adif), egungo ordenazio aldaketak jabetza publikoko zonei (azpiko pasabidea) eta Bilbao-Castejón trenbide lineako babes-zonari eragiten dielako, Euskadiko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 90.5 artikulua eskatutakoa betez.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA.- Guk gauza bat eskatu nahi genuke, hemen bi gauza aipatze dira eta nahiz eta bat garrantzitsua ez dela eman edo zeharka sartzen dela ematen duen, guretzat garrantzitsua da. Beraz, banatu nahi genuke, posible baldin bada, bozkatzeko orduan ere. Alde batetik bozkatzeko Latierrorako pasabidearen moldaketa eta bestetik, lur zail horien trukaketa. Guardian-ekin egingo den lur zail trukaketa, bere garrantzia duelako eta gure ustez gauza desberdinak direlako.

JON KARLA MENOIO LLANO (Gaztelaniaz).- Aber, izan ere, ez baitakit nola molda daitekeen proposamen hau onartzeko ekarri den akordioaren barruan. Bota dezakegu puntu puntu, baina, izatez, puntu batean ere ez baita jasotzen ezberdintasun hori, ez banaiz txarto leitzen ari.

ARANTZA LILI SALAZAR (Gaztelaniaz).- Aditu, soilik da dokumentazio tekniko guztia, proiektu guztia, guztia multzotuta dagoela. Esan gura dut ez dela ezinezkoa egitea, baina hutsetik hasi beharko litzateke. Dena atzera bota beharko litzateke, eta bereizi eta mugatu proiektu guztitik, dokumentazio guztitik, Guardiani buruzkoa.

presentado el 14-09-09 (nº de entrada 10917).

Segundo.- Someter el presente acuerdo y expediente de modificación del PGOU a información pública por medio de publicación del correspondiente anuncio en el tablón de edictos del Ayuntamiento, en el BOTHA y en un diario de los de mayor difusión en Álava, por el plazo de un mes, a contar desde el día siguiente al de la última publicación.

Tercero.- Disponer la notificación del presente acuerdo de aprobación inicial a Adif por razón de afección de la Modificación de la ordenación actual a las zonas de dominio público (paso inferior) y de protección del ferrocarril de la línea Bilbao-Castejón, en cumplimiento de lo requerido en el art. 90.5 de la Ley 2/2006, de Suelo y Urbanismo del País Vasco.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA (Euskera).- Nosotros querríamos solicitar una cosa. Aquí se mencionan dos cosas y aunque parezca que una no es importante o que parece que entra indirectamente, para nosotros es importante. Por ello, quisieramos desglosarlos, si es posible, también a la hora de votar. Por una parte votar la adecuación del pasadizo a Latiorro y, por otra, la permuta de esos terrenos. La permuta de esos terrenos que hará con Guardian, puesto que tiene su importancia y entendemos que son dos cosas diferentes.

JON KARLA MENOIO LLANO.- Vamos a ver, es que no sé, esta propuesta como se puede encajar dentro de lo que es el acuerdo que se trae para esa aprobación. Podemos votar por puntos, pero es que en ninguno de ellos se recoge esa diferenciación, si no estoy leyendo mal.

ARANTZA LILI SALAZAR.- A ver, lo único es que toda la documentación técnica, todo el proyecto, está todo en conjunto. Quiero decir que no es imposible hacerlo, pero habría que empezar de cero. Habría que echar todo para atrás, deslindar de todo proyecto, de toda la documentación, lo referido a Guardian.



JON KARLA MENOIO LLANO (Gaztelaniaz).- Bale; ez, ari nintzen erredakzioa den horretan bereizita egongo balira edo bereizketa hori emango balitz, puntuz puntu bozka genukeela, ulertzen baitut proposamena egiten duzunean badela zuek boto desberdina duzuela baterako ala bestera, ez da hala? Baina ez dago jasota hola. Nik uste proposamena aldatzeak hori guztia dakarrela. Argi dagoenez, epe batzuk ditugu konplitu behar ditugunak; premia dugu, eta eskatuko nizuke boto esplikazioan ñabar dezazuela ahal duzuenik eta zuzenen, zuen jarrera ekimen batekin eta bestearekin babestearen ondorioetarako.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA (Euskaraz).- Bai, baina gauzak erabat desberdinak dira eta guk benetan aukera balego nahi genuke banatzea. Uste dugu gehien jota hilabete luza daiteke?, orduan posible balitz gauza bakoitza bere neurrian baloratua izan dadin, eskatuko genuke esfortzu hori egitea eta banatzea.

JON KARLA MENOIO LLANO (Gaztelaniaz).- Bai, baina ez dugu hori egingo, premia baitugu. Proiektu bateratua da non bi ekimenak ematen diren eta horregatik otu zait posibilitate legez, proposamenean bi ekimenak kontenplazten baldin badira, puntuz puntu bozkatzea, zuen jarrera bozketan ere argi geratu ahal izateko xedez, baina ez da posible. Beraz, hilabetea atzeratzea ez da gu marrazten ari garen eszenategia eta proposamenari eusten diogu, mantentzen dugu, dagoen legez, bere horretan, ikutzeke, "as it is".

Horregatik eskatzen dizut botoaren azalpena ahal duzuenik eta konkretuen izan egin dezazuela, zuen jarrera garbi gera dadin xedeaz edukiko dituen izapideen geroagoko momentuan. Guzti hori tramitazio honek edukiko dituen geroagoko une eta faseetarako, argi gera dadin.

TXARO SARASUA DIAZ (Gaztelaniaz).- Guk bat egiten dugu eskaerarekin, ulertzen baitugu gauza bat dela tunela konpontzea eta beste gauza bat Villosak planteatu duen zabalkundea. Orduan, noski, botoa emateko orduan horrek baldintzatzen dizu, bi isuriri aurre egin behar diezulako, agian

JON KARLA MENOIO LLANO.- Vale, no, me refería a que si en lo que fuera la redacción estuvieran separadas o se diera esa distinción, podríamos votar por puntos, porque entiendo que cuando haces la propuesta es que vosotros tenéis diferente voto para una u otra, ¿verdad?, pero no se recoge así. Creo que modificar la propuesta entraña todo eso. Evidentemente tenemos unos plazos que tenemos que cumplir, nos urge, y lo que os pediría es que en la explicación de voto lo maticéis lo más correctamente que podáis, a efectos de salvaguardar vuestra postura con una iniciativa y con otra.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA (Euskera).- Sí, pero son cosas totalmente diferentes y nosotros, si realmente hubiese opción, querríamos separarlas. Creemos, que como mucho, se puede demorar un mes? Entonces, si fuese posible, para que cada cosa sea valorada en su medida, solicitamos se haga ese esfuerzo y se desglose.

JON KARLA MENOIO LLANO (Castellano).- Sí, pero no lo vamos a hacer, porque nos urge. Es un proyecto conjunto donde se dan las dos iniciativas y por eso se me había ocurrido como posibilidad la de si en la propuesta se contemplaban las dos iniciativas que se votara punto por punto, a efectos de poder quedar claramente también en la votación vuestra postura, pero no es posible. Entonces, retrasarlo un mes no es el escenario que nosotros estamos dibujando y mantenemos la propuesta tal cual está.

Por eso te pido que en lo que pueda ser la explicación de voto seáis lo más concretos posibles, para que quede clara vuestra postura a efectos de posteriores momentos de tramitación que tiene. Con lo cual para posteriores momentos que tiene esta tramitación, para que quede clara.

TXARO SARASUA DIAZ.- Nosotros compartimos la petición porque entendemos que una cosa es el arreglo del túnel y otra cosa es la ampliación que plantea Villosa. Entonces claro, a la hora de emitir el voto te condiciona, porque te enfrentas en dos vertientes que igual votarías una



bati bat eta besteari bestea bozkatuko zeniokeela. Entzuni esan duzun hori eta Lurralde Antolamendutik pasa behar da eta Eusko Jaurlaritzak ere ikus onetsia eman beharko diotela uste dugu; hori hasierako onarpen partzialean. Gero hori Lurralde Antolamendua ere bertan dagoen Ingurumen Sailera bidaltzen da eta hor eman behar diote on ikusia, ulertu dugu, ezta?

JON KARLA MENOIO LLANO (Gaztelaniaz).- Bai. Badu Planaren aldaketa baten tramitazio berdina: hasierako onarpena, behin behinekoa eta behin betiko onarpena.

CARLOS URQUIJO VALDIVIELSO (Gaztelaniaz).- Egia da, komentatu denez, Plan Orokorreko 37. aldaketa honek bi ukipen eta eragin zona dituela. Bata, azpiko pasabidea aldatzearena eta, bestea, Guardianek planteatu duen trukea, burdinbidearen ondoan duen labea handitzeko, eraldatzeko edo berriztu ahal izateko xedeaz.

Guk argi eta garbi esango dugu, azpiko pasabidea aldatzea baino garrantzitsuagoa dela Laudioko enpresa batek bere instalazioak moldatu ahal izatea, garai hauetan enpleguari eusteko. Esan nahi dut Laudio herriarentzako garrantzitsuagoa dela Guardianek labe hori handiagotu edo eradaltu ahal izatea, eraldatu beharra badu, zeren erabilera bizitzan dituen urte jakin batzuk igaro ere egin baitira, azpiko pasabideak argiztapena eta zabalera handiagoa izateko aldatzea baino. Hori oso garrantzitsua ere baldin bada; baina, guretzako lehenik enplegua da eta Laudio herrian enplegu zehatza segurta dezagula, posibilitatearekin, gainera, enplegu hori beste lurralde historiko batera lekualdatua izan litekeela. Are, Tuterara joan liteke edo beste edozein lekura.

Guretzako, hori garrantzitsuagoa da ikusgarritasuna ematea edo trenbide azpiko pasabideko tunelaren amaieran halla egotea edo beste inguruabar batzuk baino. Guretzat lehentasuna duena lehena da eta lehenik da jendeak bere enplegua aseguratu ahal izan izatea egun bizi ditugun garai zailotan. Beraz, erabat logikoa deritzogu aldaketan planteatzen dena eta,

cosa para una y otra para otra. Visto lo que has dicho y tiene que pasar por Ordenación del Territorio, y desde el Gobierno Vasco tendrán que dar el visto bueno entendemos también, esto sería una aprobación parcial. Esto se remite luego al Departamento de Medio Ambiente donde está Ordenación del Territorio, y allí se tiene que dar el visto bueno, entendemos, ¿no?

JON KARLA MENOIO LLANO.- Sí. Tiene la tramitación propia de una Modificación de Plan, aprobación inicial, provisional y definitiva.

CARLOS URQUIJO VALDIVIELSO.- Es cierto que esta trigésimo séptima modificación del Plan General tiene dos afecciones, como se ha comentado. Una, la de la modificación del paso subterráneo y otra la permuta que plantea Guardian, para poder ampliar, modificar o renovar el horno que tiene junto al ferrocarril.

Nosotros vamos a decir con claridad, que más importante que la modificación del paso subterráneo es que una empresa de Llodio pueda modificar sus instalaciones para mantener el empleo en los tiempos que corren. Quiero decir que para el pueblo de Llodio es más importante que Guardian pueda ampliar ese horno o modificarlo, si tiene que modificarlo porque han transcurrido una serie de años que tiene de vida útil, que el modificar el paso subterráneo para que tenga más luz y paso. Lo cual también es muy importante, pero para nosotros primero es el empleo y que aseguremos un empleo determinado en el pueblo de Llodio, con la posibilidad además de que ese empleo pudiera irse a otro territorio histórico. Incluso podría ir a Tudela o a cualquier otro sitio.

Para nosotros eso es más importante que el dar visibilidad o que haya un hall a la salida del túnel del paso a nivel, u otras circunstancias. Para nosotros lo primero es lo primero y lo primero es que la gente pueda asegurar su empleo en los tiempos difíciles que estamos viviendo actualmente. Por lo tanto, nos parece de todo punto lógico lo que se plantea en la modificación



gainera, Arkitektoaren eskaini duen aldeko txostenarekin kontaktzen duela.

Beste egunean Batzordean Arkitektoak esan zuen ere, trukerako aldeko arrazoiak zeudela, azkoz hobea zelako produkzio-lerroa mantentzea, aldaketa honetan planteatuta dagoen legez, ezen eraiki berri diren etxebizitzien alboan eta are hobetzen duelarik pantaila berde baten sorreraz, gaur egun, Plana dagoen legez, hori ere ez baitago sergurtatuta.

JON KARLA MENOIO LLANO (Gaztelaniaz).- Errematatzeke, gai honen komentarioak egin direnez, geuk ere egingo ditugu geure iruzkinak. Gure iritziz zaigu proposamen biak, aldaketak dituen aspektu biak, badira izan garrantzitsuak. Guk, argi eta garbi, beraien aldeko apustua egin egina dugu. Tramitazioan, Gaizkak aurkezten zigun problematika eta arazo multzoa, azaduta eta esplikatuta dago jadanik, baina gaiaren funtsaren erreferentziari dagokionean, esan beharra dugu geuk, proposamen hau aldeztuko dugula, jakina, dituen bere isuri eta aldeetan.

Orain, bagaude hasierako onarpen gasean. Gero sortuko da eztabaida bera. Bat bederak eta bakoitzak defenda dezala proposamen honi buruz egokien kontsideratzen duen jarrera eta, beraz, Gaizka, nahi baduzu azaldu apur bat zuen jarrera zuzena erabakia hartu ahal izateko.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA.- Orduan, gure azalpena bi zatitan banatuko dugu. Lehenengotan pasabidea, edo hall-a deritzona. Kasu honetan gure jarrera ez zen aurkakoa, gure bozka orokorrean ezezkua izango da, bestea kontutan hartuta, baina gure pasabide edo hall-an egingo diren moldaketen aurka ez gaude.

Bai, egia da ere, gure jarrera ez dela erabat aldekoa, proiektua ez dugulako oso gustuko eta batez ere faltan botatzen ditugulako zenbait gauza. Uste dugu egin beharko litzatekeena dela Plangintza orokor bat, erabakitzeko zer nolako harremana izango duen Latorrok erdigunearekin. Zeintzuk izango diren pasabide guztiak eta nolakoak izango diren, eta ez zatika ibiltzea.

Horrek esan nahi du, jakin nahi izango

y que además cuenta con el informe favorable del Arquitecto.

El arquitecto también dijo el otro día en la Comisión, que había razones favorables para la permuta porque era mucho mejor mantener la línea de producción, tal y como está planteada en esta modificación que en el costado de las viviendas que se acaban de construir y que incluso mejora con la creación de una pantalla verde que en la actualidad no está asegurada tal y como está el Plan.

JON KARLA MENOIO LLANO (Castellano).- Para rematar, se han hecho comentarios a esta cuestión, y nosotros también vamos a hacer las nuestras. A nosotros nos parece que las dos propuestas, los dos aspectos que contiene la modificación, son importantes. Nosotros, evidentemente, apostamos por ellas. En la tramitación, la problemática que nos presentaba Gaizka ya se ha explicado, pero en lo que hace referencia al fondo, decir que nosotros vamos a apoyar desde luego esta propuesta en sus dos vertientes.

Ahora estamos en la fase de aprobación inicial, se suscitará luego lo que es el debate. Cada cual que defienda la postura que considere oportuno sobre esta base de propuesta y por tanto, Gaizka, si quieres explicar un poco vuestro posicionamiento, correcto para tomar la decisión.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA (Euskera).- Entonces, dividiremos nuestra exposición en dos apartados. En el primero el pasadizo, o denominado hall. En este caso, nuestra postura no era contraria, si bien teniendo en cuenta la otra, nuestro voto va a ser en contra, pero no estamos en contra de las modificaciones en el pasadizo o hall.

Si bien es cierto, también, que nuestra postura no es totalmente favorable, porque no nos gusta mucho el proyecto y, sobre todo, echamos de menos alguna cosas. Creemos que lo que habría que hacer es una Planificación general, para decidir el tipo de relación que va a tener Latorrok con la zona centro. Cuáles van a ser todos los pasadizos y cómo van a ser, y no andar a trozos.

Eso quiere decir que deseáramos conocer



genukeela zeintzuk izango diren pasabide guztientzako proiektuak, kotxeentzako sarrerak, eta abar.

Baita ere nahi genuke, proiektu bat egiten denean, kasu honetan pasabide bat, proiektu osoa izatea. Hau da, pasabidea ez moldatzea mutur baten. Tunelaren zabalera handitzea, batek daki noiz egingo den eta beste proiektu baten barruan egingo da. Eta pasabide horren beste muturra tren geltokiaren plazan beste proiektu baten sartuta dago. Uste dugu gauzak ez direla horrela egin behar, eta egitasmo edo proiektu bateratu baten egin beharko lirakeela.

Beste aldetik, permuta edo Guardianekin egin den, zeren gaur onartuko duguna, lur zail trukaketa Guardianekin. Gaur eztabaidatzen baldin bagaude ere, eginda dago. Hara hurbiltzen bazarete ikusiko duzue Guardianek aspaldi hartuak dituela publikoak diren lur batzuk.

Beraz, alde zaurretik eginda dago. Orduan bai jakin nahi genuke lan horiek noiz egin ziren?, nork baimendu zituen? Eta zertarako?. Uste dugu ez zaiela auzokideei azaldu zer gertatuko den horrekin. Guri ere, ez zaigu esan zer asmo duen Guardianek.

Nik Udaletxean, hemen, Hirigintzan galdetu egin dut ea Guardianen aldetik eskaerarik dagoen handipen bat egiteko edo beste ezer, ea Guardianek idatziz eskatu duen lur trukaketa edo permuta, eta erantzuna izan da ezetz.

Beraz, suposatzen dugu asmo guzti hauek zuek negoziatu dituzuela haiekin eta nahi genuke azaltzea zer dagoen horren atzetik, zer egin asmo duten eta batez ere, jakitea lan horiek zergatik jada eginak dauden, teorikoki gaur erabaki behar badugu trukaketa hori.

TXARO SARASUA DIAZ (Gaztelaniaz).- Gu, esan dugun legez, hallaren aldaketa proiektuko aldaketaren gaiarekin, jakina, bat gatoz. Gero, Guardianek planteatzen duen lur trukearen gaien, une batean kezkatzen gintuena bazen, eta arrazoa du Carlosek, enpresa batek enplegua sortzen badu, oraintxe bertan, ongi etorri izan bedi, baina, zeren prezioan, truke? Gure kezka-galderak hauek

cuáles serán los proyectos para todos los pasos, entradas para los coches, etc.

Así mismo, querríamos que cuando se hace un proyecto, en este caso un pasadizo, que el proyecto sea completo. Es decir, que el pasadizo no sólo se modifique en una esquina. Quién sabe cuando se hara el aumento de la anchura del tunel y se hara dentro de otro proyecto. Y el otro extremo de ese paso en la plaza de la estación esta incluido dentro de otro proyecto. Creemos que las cosas no deben hacerse así, sino que debería hacerse en un proyecto unificado.

Por otra, la permuta o lo hecho con Guardian, pues lo que hoy aprobaremos, es la permuta de terrenos con Guardian. Aunque lo debatimos hoy, ya está hecho. Si os acercáis allí, veréis cómo Guardian tiene ocupados desde hace tiempo unos terrenos que son públicos.

Por tanto, está hecho de antemano. Entoncez querríamos saber: cuándo se han hecho esas obras? Quién las autorizó? Con qué fin? Creemos que a los vecinos no se les ha explicado lo sucedido con eso. Ni a nosotros. No se nos ha dicho la intención que tiene Guardian.

Yo he preguntado aquí en el Ayto., en Urbanismo, si por Guardian hay alguna solicitud para ampliación o de otra clase; si Guardian ha solicitado por escrito el trueque o permuta de terrenos y la respuesta ha sido que no.

Por tanto, suponemos que todos estos proyectos los habéis negociado vosotros con ellos y querríamos explicación de lo que hay tras todo eso: qué es lo quieren hacer y, sobre todo, conocer el porqué esa tarea estan ya hecha, esta permuta si teóricamente la decidimos hoy.

TXARO SARASUA DÍAZ (Castellano).- Nosotros, como hemos dicho, ante el tema de la modificación del proyecto del hall, por supuesto, estamos a favor. Luego en el tema de la permuta que plantea Guardian, lo que nos preocupaba en cierto momento, y tiene razón Carlos, si una empresa genera empleo, ahora mismo bienvenido sea, pero ¿a precio de qué?. Lo que nos preocupa



dira:nola, noiz eta non. Kontuan izan behar dugu beti Guardian badagoela etxebizitza batzuen aurrez aurrean eta orain dela urte bat zona horretako auzokoen kexa batzuk iritsi zitzaizkigula. Ingurumen eraginaren gaia, zarata kutsadura eta gainerakoak.

Orduan, eskaini zaigun dokumentazioan, ez zegoenez txostenik, gu, hasieran, absternitzera gindoazen, baina deritzogu Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolamendura bidaliko bada, hori ere kontuan hartuko dela.

Soilik argitzea gure botoa: alde z bozkatuko dugula eta Guardianen puntuan abstenitu egin ginatekeela.

JON KARLA MENOIO LLANO (Gaztelaniaz).- Ikusirik halleko proiektuaz bat gatzela, ñabardurak izan daitezkeen arren, ez gara sartuko asko eztabaida horretan.

Trukearen gaia funtsatzen esandakoan. Hori bada asmo bat, arkitektoak aurreratu zigunagatik 24. aldaketan, zein baita, agintaldi honen aurrekoan egin zen planaren aldaketa bat eta, beraz, hemen gaudenok ez ditugu ezagutzen bere nondik norakoak eta zirrikituak. Baina badirudi planteatu zela jadanik aldaketa horri behin betiko diseinua ematea, orain proposatzen dugunaren antzerakoa.

Badirudi Guardianek ez zeritzola soluziorik onena zenik. Ez ditut arrazoiak ezagutzen, baina gogoratzen baduzue atzo Batzordean bertan esan baitzen. Guardianek aspaldi jakinarazi ez ziguna bazen lur truke hori materializatzeko sibilitatea bazegoela, Float labea handitzeko objektuaz. Float labeak badu ezaugarri oso zehatza eta da produkzio lerroa den guztia, lerro zuzenean izan behar dela. Bera, denboran zehar, bizi aldi mugatua du, 10etik 15era urte artekoa dena. Gauza da bere erabilerako bizitza aldia agortzen ari zaiola eta Guardian bazegoen jada planteatzen berri bat eraikitze sibilitatea. Zerbitzuaren beharriaz hala eskatzen dute eta, gainera, mota horretako instalazio eta ekipamenduen erabilera bizitza aldiak berak eskatu ohi du hori.

Horretarako, egun Float labeak duen

es cómo, cuándo y dónde. Siempre tenemos que tener en cuenta que Guardian está en frente de unos edificios, y hace un año nos vinieron quejas de vecinos de esa zona. El tema del impacto que puede tener en el medio ambiente, contaminación acústica y demás.

Entonces como aquí, en la documentación que se nos ha aportado, no había un informe, nosotros en principio nos íbamos a abstener, pero entendemos que si se va a mandar a Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco, esto también se tendrá en cuenta.

Solamente aclarar en nuestro voto que vamos a votar a favor, y que en el punto de Guardian nos hubiéramos abstenido.

JON KARLA MENOIO LLANO (Castellano).- Visto que sobre el proyecto del hall, que puede haber matices, hay acuerdo, no vamos a entrar mucho en ese debate.

El tema de la permuta, se fundamenta en lo que se ha dicho. Esta es una idea, que por lo que nos avanzó el arquitecto en la 24 modificación, que es una modificación de plan que se hizo anterior a esta legislatura, y por tanto no conocemos quienes estamos aquí, los entresijos de la misma. Pero ya parece que se planteó darle un diseño definitivo a esa modificación, similar al que ahora se propone.

Parece que por parte de Guardian no se consideró que era la mejor solución. Yo desconozco los motivos, pero si recordáis ayer se dijo en la propia Comisión. Lo que se nos trasladó hace algún tiempo por parte de Guardian era la posibilidad de materializar esa permuta, con el objetivo de ampliar el horno float. El horno float tiene una característica muy concreta, y es que todo lo que es la línea de producción tiene que ser en línea recta. Por tanto, tiene una vida limitada en el tiempo, que son 10 ó 15 años. El hecho es que está agotando su vida útil, y Guardian estaba ya planteándose la posibilidad de construir uno nuevo. Por necesidades de servicio así lo requiere y, además, la propia vida útil de ese tipo de instalaciones y de equipamientos lo requiere.

Para ello, le pretenden dar una dimensión



dimentsioa baino handiagoa emateko asmoa diote eta produkzioa ere are handiagoa sortzea; zein baita Guardianen iritziz era oso lehiakorrean kokatzen dituen merkatuan.

Ulertuz, gainera, kontrapartida legez, hala egingo ez balute oso egoera lehiakortasunik gabekoan kokatuko lituzkeela eta, beraz, euren arriskuan ikusten dutela enpresaren bideragarritasuna bera, bihar-etzirako erreferentzian, harik eta merkatuan hobe kokatutako beste enpresa batzuk egon diren.

Helburu horrekin sortu zen lurren trukea, ulertuz ere esparru osoari finean ematen zaion diseinu propioak esaltadura hobe bat ahalbideratzen duela, industria lurzorua eta egoitza lurzoruaren arteko elkarbitzia korapilatsuan, hau da, orain dela gutxi amaitu dituzten Carlos Larreako etxebizitza horietan beraitan. Beti ere, ulertuz hor sortzen dela pantaila begetal bat, horma begetal bat, aldameneko zelaian planeamenduz Guardianek aitortuta dauzkan zabalkunde posibilitateetatik babestuta geratuz.

Arrazoi horiek dira eskaeraren oinarria eta funtsa eta lur trukea planteatzen diren arrazoiak, Guardian enpresarentzako hustutze propioko kasuetarako larrialdiko irteera bat itxuratzeaz gain.

Funsean horiek dira arrazoiak trukea oinarritzen denekoak, beti ere, ulertuz trazio enpresa bat dugula udalerrian mota honetako neurri bat behar duena murgilduta mugitzen den merkatuan lehiakorra izateko. Talde Popularrak hemen egin dituen adierazpenekin ere bat egiten dugu, Udal legez hori ere zaindu beharra dugula uste dugulakoan ildoan. Orain garai zailak doaz; horietan oso egokia da, baita neurriak hartzea ere udalerriko enpresak airoski irteera ahalbideratuko dieteneak eta ematea behar dituzten erramintak, jakina, merkatuan leku hobean kokatuko dituenak. Horixe da proposamen honen iturburu izan den printzipioetako bat, beti ere, ulertuz hala labearen prozesuak nola bere zabalkundearenak badituela erremintak baimentzeko eta ahalbideratzeko industriako lurzorua eta etxebizitza lurzoruaren arteko elkarbitzaren kontziliazioa posible egitea.

superior a la actual, a la que ahora tiene el horno float y generar una producción también mayor, que entiende Guardian les coloca de una manera muy competitiva en el mercado.

Entendiendo, además, como contrapartida, que no hacerlo así les coloca en una situación muy poco competitiva y que por tanto ellos ven peligrar la propia viabilidad de la empresa, en referencia a momentos futuros, en tanto en cuanto, en el mercado va a haber otras empresas mejor colocadas.

Ese es el objeto con el que nace la permuta, entendiéndose también que el propio diseño que se le da finalmente a todo ese ámbito posibilita una mejor cobertura, en lo que ya es de por sí complicada convivencia entre suelo industrial y suelo residencial, a las propias viviendas de la urbanización Carlos Larrea que han ejecutado recientemente. Entendiéndose que ahí se crea una pantalla vegetal, un muro vegetal, que salvaguarda las posibilidades de expansión que si tiene ya reconocidas Guardian por planeamiento en la zona colindante.

Esas son las razones en las que se fundamenta la petición y las razones en las que se plantea la permuta, además de configurar una salida de emergencia para la propia evacuación de la empresa Guardian.

Básicamente estas son las razones sobre las que se sustenta la permuta, entendiéndose que tenemos una empresa tractora en el municipio que requiere también de una medida de este tipo para ser competitiva en el mercado en el que se mueve. Nosotros nos hacemos eco también de las manifestaciones que ha hecho aquí el Grupo Popular, en el sentido de que creemos que como Ayuntamiento tenemos que velar también por eso. Se mueven ahora tiempos difíciles en donde es muy oportuno también tomar medidas que posibiliten que las empresas del municipio salgan airoso, y darles aquellas herramientas que, evidentemente, les coloquen en una mejor situación en el mercado. Es uno de los principios que inspiran esta propuesta, entendiéndose que el proceso del horno como de su expansión tiene herramientas que permitan hacer la conciliación de la existencia de suelo industrial y suelo



Trukearen prozesu guzti horrek beste administrazioen iragazkia pasa behar du, baina gehien kezkatzen diguna da zabalkundeak pasa behar duen iragazkia aukera berri bat suposatzen duten neurri zuzentzaileei dagokienez: Espero dezagun eragozpenik txikiena eragitea hurbileneko etxebizitzetan.

Arrazoi horiengatik deritzogu aurrera egin behar duen proposamena dela.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA.-

Batetik jarduera industrial eta auzokideen bizitza uztartu behar direla diozunean, Latorroko auzokideetaz ari zara, baina baita ere ditugu Jose Matia kaleko bizilagunak eta azaldu beharko zaie zer gertatuko den beraiekin, beraien aurrean orain, ezer ez daukaten lekuan, hormak edo pabiloiak agertzen zaienean. Ez dakit galdetu diezuen zeintzuk diren asmoak eta zer gertatuko den. Arazoak nabarmen handitzen dira eta zuzenean ezagutzen dut, bertan bizi izan nintzelako, eta badakit zeintzuk diren aldaketak etxe aurrean padura bat eta pinuak dituzunean edo pabiloiak dituzunean eta erabat itxita duzunean etxea trena eta pabiloi baten artean.

Permuta hori eginda dago. Orduan zergatik dago eginda? Noiz baimendu da hori? Nork baimendu du? Zergatik Guardian jada, egun, itxita du oraindik ere publikoak diren lur batzuk? Hau guztia da jakin nahi duguna.

JON KARLA MENOIO LLANO (Gaztelaniaz).-

Auzokoei dagokienean, bai, halaxe da, garapena halakoa da. Batek batzutan ez ezer aurrean eta etxebizitzak jartzen dizkiote, edo pabiloiak, edo parke bat. Argi dagoenez, Jose Matiako auzokoek ezagutzen dute enpresa, aurrean izan dutelako urteetan zehar, baina garapenek joan beharko du joan behar duen leku zuzenetik, bere ildotik, eta aurrean pabiloia ez duenak baliteke bihar izatea, zeren pabiloia handituko egingo baita.

Permutari dagokionean, esan behar dut ez dagoela eginda. Trukea orain ari da proposatzen. Eginda dagoena horma da, berbera izan daitekeena, baina ez dena berdin. Eginda dago

residencial.

Todo este proceso de la permuta pasa el filtro de otras administraciones pero lo que más nos preocupa es el filtro que tiene que pasar la expansión en lo que hace referencia a las medidas correctoras que suponen la nueva alternativa que esperamos que cause el menor trastorno posible a las viviendas más cercanas.

Por estas razones, nos parece una propuesta que debe de prosperar.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA

(Euskera).- Primero, cuando dices que hay que conciliar la convivencia de vecinos y la actividad industrial, te refieres a los vecinos de Latorro, pero, también, a los habitantes de Jose Matía y habrá que explicarles que va a pasar con ellos, cuando delante de ellos, en sitio donde no teniendo nada ahora, se les aparezcan paredes y pabellones. No sé si les habéis preguntado cuáles son sus ideas y que es lo que sucederá. Los problemas crecen exponencialmente y los conozco directamente, puesto que viví allí, y ya sé cuáles son los cambios cuando delante de casa tienes una ciénaga y pinos o pabellones y tienes la casa cerrada del todo mientras pasa el tren entre la casa y un pabellón.

Esa permuta esta hecha. ¿Entonces porqué esta hecha? ¿Cuándo se ha autorizado eso? ¿Quién lo ha autorizado? ¿Porqué Guardian ya, hoy día, tiene cercados unos terrenos de titularidad pública? Esto es todo lo que queremos saber.

JON KARLA MENOIO LLANO

(Castellano).- En lo que hace referencia a los vecinos, efectivamente, el desarrollo es así. Uno a veces no tiene nada delante y le ponen viviendas, o pabellones, o un parque. Evidentemente los vecinos de José Matía conocen la empresa, la han tenido enfrente durante años, pero el desarrollo tendrá que ir por dónde tiene que ir, y quien no tiene un pabellón enfrente posiblemente lo tendrá, porque el pabellón se va a ampliar.

En lo que hace referencia a la permuta, tengo que decir que no está hecha. La permuta se está proponiendo ahora. Lo que está hecho es un muro, que puede ser lo mismo, pero no es lo



horma bat, bere garaian Guardianek egin zuena, ulertuz prozedura hau askoz bizkorragoa suertatuko zitzaiola. Horma bat, eta horren zati bat lurzoru publikoan eta beste zati bat lurzoru pribatuan. Horma hori hor dago eta hara bazoaz, ikusten da, eta hori bada ekimen ez zuzen bat.

Baina trukaketa, halakotzat, ez dago egikarrituta, trukatzea orain ari da proposatzen. Egia da eginda dagoen horma bat dagoela eta era ez zuzenean egikarrituta dagoela. Egin dagigun trukea horma hori lurzoru publikoan egon ez dadin. Trukea ez da horma hori lurzoru publikoan egon ez dadin, baizik eta horma horrek kontenplazten baititu aldaketa honetan jasota dauden mugak.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA (Euskaraz).- Nik hori ulertzen dut, ergela ez naiz. Nik ulertzen dut horrek azkenean adierazten duena izango dela lur publiko eta pribatu baten arteko muga. Badakit hori dela horma hori.

Itzulpena ez dabilenez, gaztelaniaz jarraituko dut...

Guk jadanik badakigu horma horrek zer esanahi duen; badakigu horma horrek azkenean jabetza pribatu bat eta publiko bat bereiziko dituela. Esaten ari garena da hemen aurretik ez dela egon paperik. Guardianek handitu nahi duela guzti hori badirudi badakizuela, beraiekin eta beste batzuekin hitz egin baituzue, baina bai gertatu dena izan da enpresa batek legez kanpoko obra batzuk egin dituela, ezta? Zeren antza denez ez baitute lizentziarik ez baimenik.

Galdetu dugu ia nork eman duen baimena, noiz eman duen baimena hori egiteko eta hemen badirudi ez duela inork egin. Eta ez dakit zergatik dagoen lagunik herri honetan nahi duena egin dezakeena. Udalerriko trakzio enpresa bat izango da eta guzti eta gainerakoa; zergatik egin ditzake legez kanpoko obra batzuk? Zergatik egin dezake orma bat, horretarako baimenik ez badu? Zergatik okupatzen ditu lurzoru batzuk beira hondakinen piloak biduz eta, gainera, zoru publikoan, horretarako baimenik oraindik ez zuenean?

Berdin dit pentsatzen bazuten hau bizkorragoa

mismo. Está hecho un muro que hizo Guardian en su momento, entendiendo que este procedimiento iba a ser mucho más ágil. Un muro, parte en terreno público y parte en terreno privado. Ese muro está ahí, y si vas, se ve, y eso es una actuación incorrecta.

Pero la permuta como tal no está hecha, la permuta se está proponiendo ahora. Es cierto que hay un muro que está hecho, y que está incorrectamente ejecutado. Vamos a hacer la permuta para que ese muro no esté en suelo público. La permuta no es para que ese muro no esté en suelo público, si no que ese muro lo que contempla es los límites que se contemplan en esta modificación.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA (Euskera).- Yo eso lo entiendo, no soy tonto. Entiendo que eso, al final, lo que manifiesta será el límite entre un terreno publico y otro privado. Ya sé que menuda pared es esa.

Como no funciona el traductor voy a seguir en castellano...

Nosotros ya sabemos lo que significa ese muro, sabemos que ese muro al final lo que va a delimitar es una propiedad privada y una pública. Lo que estamos diciendo es que aquí no ha habido papeles anteriores. Que Guardian quiere ampliar todo eso parece que lo sabéis porque habéis hablado con ellos y demás, pero lo que si ha pasado es que ha habido una empresa que ha hecho unas obras ilegales, ¿no?, porque al parecer no tienen permiso.

Hemos preguntado quién ha dado permiso, cuándo ha dado permiso para hacer eso y aquí parece que nadie lo ha hecho. Y no sé por qué hay gente en este pueblo que puede hacer lo que quiera. Por mucho que sea una empresa tractora del municipio y demás, ¿por qué puede hacer unas obras ilegales?. ¿Por qué puede hacer un muro para el que no tiene permiso?, ¿por qué ocupa unas tierras donde ha estado amontonando montoneras de vidrio y demás en suelo público, cuando todavía no tenía permiso para hacerlo?

Me da igual si ellos pensaban que esto iba a



izango zela edo pentsatzen baldin bazuten bozketa hau aldekoa izango zutela. Ez dut ulertzen eta ez dut ulertzen ere, horren aurka neurririk ez hartzea.

JON KARLA MENOIO LLANO (Gaztelaniaz).- Onartzen dut kritika. Onartu dut zeren benetan halaxe baita. Hori bere egunean bizkortzen saiatu zen; bizkorragoa izango zela pentsatzen bazen ere, enpresaren aldetik neurri sail bat hartu zen eta, azkenik, geratu da geratu den legez. Eta orain egiten ari gara tramitazioa. Baina, bai, egia da horma hori ez zela zertan egin behar izan.

Kritika zuzena denean, onartu beharra dago.

Ez zen egin behar, baina eginda dago eta Gobernu Taldearen asmoa, Gobernu Talde legez, beti izan denez aldaketa bultzatzea helburu argiaz azken emaitza izan zedin gaur bisualizatzen dena; hori bai, ulertu dugu moldatzeko egitada denboraren kuestioa ere bazela eta orain fase horretan murgilduta gaude.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA (Euskaraz).- Bukatzeko, inolako neurririk hartuko da obra ilegal batzuk egin dituen enpresa horren aurka?

JON KARLA MENOIO LLANO (Gaztelaniaz).- Ez genuen aurreikusita inolako neurririk, baina, dena den, jarraipena egin ahal izango duzue, bakoitzak egin dezakegu jarraipena. Kontsideratzen dugu, gainera, gogora hori guztiaren emaitza dela eta printzipioz ez genuen pentsatuta hori egiterik.

Bozkatuta, onartu da gehiengoz, eta botazioaren emaitza hauxe izan da:

Alde: EAJ/PNV (7), PSE-EE (3) eta PP (2).
Kontra: Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Oihana Gomara Pikaza, Ziortza Uriarte Bilbao eta Josu Zabala Atxa, Atxiki Gabeko Kideak.

ser más ágil o si ellos pensaban que esta votación iba a serles favorable. No lo entiendo, y no entiendo tampoco que no se tomen medidas contra eso.

JON KARLA MENOIO LLANO (Castellano).- Acepto la crítica. Acepto la crítica, porque efectivamente es así. Eso en su día se pretendió agilizar, se pensaba que iba a ser más ágil, se tomaron una serie de decisiones por parte de la empresa y, finalmente, se ha quedado como se ha quedado. Y ahora se está haciendo la tramitación. Pero es cierto que ese muro no se debía de haber hecho.

Cuando la crítica es correcta, hay que aceptarla.

No se debía de haber hecho, pero está hecho y como el propósito del Equipo de Gobierno, como Equipo de Gobierno, siempre ha sido impulsar la modificación con el objeto evidentemente de que el resultado final sea el que hoy se visualiza, hemos entendido que era cuestión de tiempo el hecho de acomodarlo, y en esa fase estamos.

GAIZKA AMORROTU BOBEDA (Euskera).- Para acabar, se adoptara alguna medida con esta empresa que ha realizado unas obras ilegales.

JON KARLA MENOIO LLANO (Castellano).- No teníamos contemplada ninguna medida, pero en todo caso podréis hacer el seguimiento, podemos hacer cada uno el seguimiento. Consideramos que además es producto de toda esa reflexión y en principio, no teníamos pensado hacerlo.

Sometida a votación, es aprobada por mayoría, con el siguiente resultado:

A favor: EAJ/PNV (7), PSE-EE (3) y PP (2).
En contra: Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Oihana Gomara Pikaza, Ziortza Uriarte Bilbao, Josu Zabala Atxa, Miembros No Adscritos.



62.- TRENBIDEKO AZPIEGITURETAN LHAPO-AREN BERRIKUSPENAK EGITEN DUEN ERAGINARI BURUZ SUSTAPEN MINISTERIOARI TXOSTEN ESKAERA.- ALKATETZAREN PROPOSAMENA HIRIGINTZA ETA INGURUMEN ARLOKO ZINEGOTZI DELEGATUAREN BITARTEZ ALDEZ AURRETIKO HIRIGINTZA ETA INGURUMEN ETA OBRAK, ZERBITZUAK ETA MANTENTZE ARLOETAKO BATZORDE INFORMATIBOAREN EBAZPENAZ.- ONARTUA.

Udalbatzar honek 05-01-31ko osoko bilkuran hartutako akordioaren bidez erabaki zuen 93-01-20ko 17. zk. duen Foru Aginduz behin betiko onartutako Laudioko Plan Orokorra berrikusteari ekitea. Erabakitakoa betetzeko, 05, 110-27an formalizatu eta sinatu zen LKS Ingenieria, S. Coop. Aholkularitza etxearekin Laudioko HAPOn Berrikusketa erredaktatu eta Ingurumen Eraginari buruzko Baterako Ebaluazio Azterlana egiteko bost fasetan banatuta (informazio urbanistikoa, aurrerapena, hasierako onarpena, behin behineko onarpena eta behin betiko testu bategina).

Beharrezko den koordinazioa lortzeko aurreikustako trenbide azpiegiturei buruzko berrikusketari dagokionez, Udal honek bere garaian komunikatu zion Administrador de Infraestructuras Ferroviarias (ADIF) Informazio Urbanistikoaren dokumentua, hala nola Aurrerapen dokumentua, zeinaren jendaurrean erakusteko eta informazio epea 07-09-30ean amaitu zen. Halaber, 08-07-07ko 4893 Irteera Erregistroa duen zenbakidun idatzik eskatu egin zitzaion ADIFI aurrerapenean jasotako aurreikuspenen trenbide azpiegiturekiko eraginei buruz azterlana eta txostena, hala nola horien zerbitzu kapazitatean izan lezaketen inpaktua.

Bestalde, Trenbide Sektoreko 39/2003 Legeko 7.2 artikuluan, hirigintza planek trenbide azpiegiturretan izan litzaketen eraginei buruzkoan, xedatuta dakar planeamendu dokumentuen hasierako onarpena erabakitzeko eskumenak dauzkan organoak, berrikuspen hori onartu

62.- SOLICITUD DE INFORME AL MINISTERIO DE FOMENTO SOBRE INCIDENCIA DE LA REVISIÓN DEL PGOU EN LAS INFRAESTRUCTURAS FERROVIARIAS.- PROPUESTA DE ALCALDÍA A TRAVÉS DE LA CONCEJALIA DELEGADA ADJUNTA DEL ÁREA DE URBANISMO Y MEDIO AMBIENTE PREVIO DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA DE LAS ÁREAS DE URBANISMO Y MEDIO AMBIENTE Y OBRAS, SERVICIOS Y MANTENIMIENTO.- APROBADA.

Por acuerdo plenario de 31-01-05 este Ayuntamiento acordó proceder a la revisión del Plan General de Laudio/Llodio, definitivamente aprobado por Orden Foral nº 17, de 20-01-93. Para cumplimiento de lo acordado, en fecha 27-10-05 fue formalizado y suscrito el contrato de consultoría con LKS Ingenieria, S. Coop. para redacción de la Revisión del PGOU de Laudio/Llodio y del Estudio de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental, dividida en cinco fases (información urbanística, avance, aprobación inicial, aprobación provisional y refundido de aprobación definitiva).

En orden a conseguir la necesaria coordinación en cuanto a la incidencia de la revisión prevista respecto de las infraestructuras ferroviarias, este Ayuntamiento comunicó oportunamente al Administrador de Infraestructuras Ferroviarias (ADIF) el documento de Información Urbanística, así como el documento de Avance, cuyo periodo de información pública venció el 30-09-07. Asimismo mediante escrito de 07-07-08 (nº de salida 4893) se solicitó de ADIF el estudio e informe acerca de las afecciones a las infraestructuras ferroviarias de las previsiones contenidas en el Avance, así como sobre el posible impacto en su capacidad de servicio.

Por otro lado el art. 7.2 de la Ley 39/2003, del Sector Ferroviario, sobre incidencia de las infraestructuras ferroviarias sobre el planeamiento urbanístico, dispone que el órgano con facultades para acordar la aprobación inicial de los documentos de planeamiento, con anterioridad a



aurretik, Sustapen Ministeriora bidali behar duela proiektuaren edukia, bere eskumeneko gaiei buruz txosten loteslea eskaini dezan, egoki derizkion oharrazpenak adieraziz.

Ikusirik Hirigintza eta Ingurumen eta Herrilan eta Zerbitzuetako Informazio Batzordeak 09-09-21eko bileran hartu duen irizpena, Udalbatzarraren Osoko Bilkurak honako hauxe erabaki du:

Eskatzea Sustapen Ministerioari txostena eskaintzeko, Trenbideetako Zuzendaritza Nagusiaren bitartez, Trenbide Sektoreko 39/2003 Legeko 7.2 artikuluan errekeritutakoa, Laudioko Plan Orokorren berrikusketak trenbide azpiegiturek udalerrri honetatik pasatzerakoan izan lezaketen eraginari buruz; horretarako bidaliko zaio dagokion proiektua.

Bozkatuta, onartu da gehiengoz, eta botazioaren emaitza hauxe izan da:

Alde: EAJ/PNV (7), PSE-EE (3) eta PP (2).
Abstentzioa: Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Oihana Gomara Pikaza, Ziortza Uriarte Bilbao eta Josu Zabala Atxa, Atxiki Gabeko Kideak.

GOBERNU ORGANOEEN KONTROLA.

Beratarutakoek ez dute inolako adierazpenik egin.

ERREGU ETA GALDEREN TXANDAN, HONAKO HAUEK AURKEZTU DIRA:

1.- CARLOS URQUIJO VALDIVIELSO (Gaztelaniaz).- Galdera bat Sabino Unzagaren Virgen del Carmengo eraikin edo eraikuntzari dagokionez. Badidudi eskatu egin dela lehen erabilera lizentzea trastelekuetarako. Eta badago udal arkitektoaren txosten bat non ukatu egiten zion lizentzia soto solairu osorako, ezberdindu barik trastelekua izan edo garajea izan.

su aprobación, deberá enviar el contenido del proyecto al Ministerio de Fomento para que emita informe vinculante en lo relativo a las materias de su competencia, con indicación de las observaciones que estime convenientes.

A propuesta de la Alcaldía, una vez visto el dictamen adoptado por la Comisión Informativa de Urbanismo y Medio Ambiente y Obras y Servicios en reunión de fecha 21-09-09, el Ayuntamiento Pleno acuerda:

Solicitar del Ministerio de Fomento, a través de su Dirección General de Ferrocarriles, la emisión del informe requerido en el artículo 7.2 de la Ley 39/2003, del Sector Ferroviario, en relación con la revisión del Plan General de Laudio/Llodio respecto de su incidencia en la línea e infraestructuras ferroviarias a su paso por este municipio, enviando al efecto el adecuado proyecto.

Sometida a votación, es aprobada por mayoría, con el siguiente resultado:

A favor: EAJ/PNV (7), PSE-EE (3) y PP (2).
Abstención: Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Oihana Gomara Pikaza, Ziortza Uriarte Bilbao, Josu Zabala Atxa, Miembros No Adscritos.

CONTROL ÓRGANOS DE GOBIERNO.

Los asistentes no realizan ninguna observación.

EN EL APARTADO DE RUEGOS Y PREGUNTAS SE FORMULAN LOS SIGUIENTES:

1.- CARLOS URQUIJO VALDIVIELSO.- Una pregunta en relación con el edificio o la construcción de la calle Virgen del Carmen de Sabino Unzaga. Parece ser que ha solicitado licencia de primera utilización para los trasteros. Y hay un informe del arquitecto municipal en el que se le niega la licencia para el conjunto del sótano, sin hacer distinción entre trasteros y garajes.



Garajetan badirudi nabarmena dela gatazka dagoela oraindik konpondu barik dagoena eta bere logika eduki zezakeen lehen erabilera lizentzia ez emateak, baina ematen du trastelekuak badaudela apur bat aldentuta eztabaidatik, zeren trastelekura, baiera, iristen baita, nire irudiko, igogailuaren bidez, soto solairura iristeko, ibilgailuentzako arrapala zertan erabili beharrik gabe.

Orduan, ez dakit, zein da arrazoia ezin bereizi edo ezberdindu edo banatzako lehen erabilerako lizentziaren kontzesioa ezberdinak diren bi elementuetarako? Gauza bat dira garajeak eta beste gauza bat trastelekuak. Ez dakit baimenduta dagoen ala posibilitaterik dagoen, etxebizitza horien eskriturazioa bizkortu ahal izateko eran, kasu honetan trastelekuekin eta aurreratzerago garajeekin, baina ondasun horien eskriturazioa bizkortzeko. Ez dakit lizentzia onartzeko orduan posible den ezberdintzea gauza bat bestearengandik.

JON KARLA MENOIO LLANO (Gaztelaniaz).- Erantzuna apur bat inprobisatzen noa, izan ere ez baitu kontrastatu arkitektoarekin txostenari dagokionez. Baina ematen dit sententziak hala trastelekuen nola garajeen erregistro izaeraren oinarri berdinetan funtsatzen dela.

Beraz, elementu bati lizentzia ematen bazio, besteari ere eman beharko. Dena den, ez dut berarekin kontrastatu. Nire sententziak da eta hori argi utzi nahi dut, zeren agian hitz egiten digu hori arkitektoarekin eta beste iritzi bat ematen duen.

Dena den, dakizueenez, hor bi enpresen arteko arazoa dago. Deritzogu lizentzia emateko garajei bermea eman behar zaigula irisbidea baketsua izango dela eta posiblea, auzokoen aldetik, eta trastelekuak garajeak dauden leku berdinean daude. Ulertzen dut baita esparruen nahaste horrek garrantzia ere baduela. Badu bere garrantzia lizentzia ematearen ondorio eta eraginetarako.

Ni oso zuhurra nintzateke eta proposatzen noa oso zuhurrak izatea- Lizentzia hori ematea, beti eta, jakina, araudia urratzen ez badugu. Baina

Los garajes parece que es evidente que hay un conflicto que está todavía pendiente de solucionar y pudiera tener su lógica que no se conceda la licencia de primera utilización, pero da la impresión de que los trasteros están un poco al margen de la polémica, porque al trastero además se accede, me imagino, que a través del ascensor para llegar al sótano sin tener que utilizar la rampa que utilizan los vehículos, etc.

Entonces, yo no sé ¿cuál es la razón por la que no se puede separar o diferenciar o disgregar la concesión de la licencia de primera utilización, para dos elementos que son diferentes? Una cosa son los garajes y otra cosa son los trasteros. Yo no sé si no se permite o no existe posibilidad, de manera que se pueda agilizar la escrituración de esas viviendas, en este caso con los trasteros y más adelante con los garajes, pero para agilizar la escrituración de esos bienes. No sé si es posible el diferenciar a la hora de aprobar la licencia una cosa de la otra.

JON KARLA MENOIO LLANO (Castellano).- Voy a improvisar un poco la respuesta porque no he contrastado con el arquitecto en lo que hace referencia al informe. Pero me da la sensación de que se sustenta en que la entidad registral tanto de los trasteros como de los garajes es la misma.

Por tanto, si se da licencia a un elemento, habría que dar al otro. De todas maneras no lo he contrastado con él. Es mi sensación, y lo dejo claro, porque quizá lo hablamos con el arquitecto y da otra opinión.

En todo caso, como bien sabéis, ahí hay un problema entre dos empresas. Consideramos que para dar la licencia a los garajes se nos tiene que otorgar garantía de que el acceso va a ser pacífico y posible, por parte de los propietarios, y los trasteros están en el mismo sitio donde están los garajes. También entiendo que esa confusión de ámbitos tiene importancia. Tiene importancia a efectos de conceder esa licencia.

Yo sería muy cauto, y voy a proponer ser muy cauto. Conceder esa licencia en la medida, siempre que, evidentemente, no incumplamos con



kautelaz, zeren ulertzen baitut denok ezagutzen dugula arazoa, zein baita arazo handi bat eta denbora luzea eta asko okupatuta eduki gaituena.

Orain artean konponduko da arazoaren zati bat, baina ez bestea, eta eduki ahal ditugun erremintekin, ahal denik eta kautela guztiak hartu behar ditugu geroagoko arazoak saihesteko.

Batzuetan bai dela egia egin ahal izan zaigun planteamendua auzokide ezberdinen aldetik diferentea dela, batzuek garrantzia gehiago ematen diotelarik trastelekuari eta alderantziz, baina esparruak nahasi eta konfunditzen diren unetik, leku berdinean baitadu biak ere, erregistro erakundeak ere berdinak izanik, nik uste dut zuhurrak izan behar dugula.

Dena den, badut sententzia ere, badela arazo bat denborak berak erorarazi egingo duena. Ez dut uste arazo honek hizpalau hilabetez goiti emango gaituenik horretaz eztabaidatzen, gauzak aurrera doazelako. Badoaz erabakiak hartzen eta hango hura aldatuz doa susbantzialki. Gutxi barru, aukera izango dugu jadanik Virgen del Carmengo sartu-irteneko atea erabiltzeko aukera eta konfiantza dut horrek ere sorraraztea gertaerak bata bestean ondotik amiltzen joatea, hots, enpresa biak ados jartzea. Nik uste oso zail dugula; borondate gauza baita, borondate hutsezkoa.

Auzokide horien interes publiko propioa ere erabili izan da guran erabakian jakin batzuk ezinbestean hartzeko. Nik uste, hartzen joan izan direla araudiarekin bateratsuen zetozenak, dakusagun, askenik, zein emaitzara heltzen garen.

Argi dagoena da Udal legez ez dugula inolako eragozpenik ipini behar, ipini beharrekoa ez dena. Horretan, aho batez bat gatzok planteamenduan. Orain, erabaki bat hartzeak, bera baitan ekar dezakeenez arazo bat sortzea edo larrituko dela, nire uste apalean halako kautela zuhurtziaz jardun beharra dagoela.

Ez dut ezagutzen zein arrazoi zehatzetan funtsatzen den txostena, baina nik uste horixe

la normativa. Pero cauto porque entiendo que somos conocedores del problema, que es un problema importante y nos ha ocupado mucho tiempo.

Hasta ahora se va a resolver una parte del problema pero no la otra, y con las herramientas que podamos tener, tomar todas las cautelas posibles para evitar problemas posteriores.

A veces sí que es cierto que también el planteamiento que se nos ha podido hacer por parte de los diferentes vecinos es diferente, en el sentido de que algunos le darán más importancia al trastero que al garaje y viceversa, pero desde el momento en que se confunden los ámbitos, que están en el mismo sitio, que las entidades registrales son las mismas, entiendo que hay que ser cautos.

De todas maneras también tengo la sensación de que es una cuestión que se tiene que precipitar en el tiempo. No creo que esto nos lleve tres o cuatro meses más discutiendo de ello, porque las cosas van avanzando. Se van tomando decisiones, y aquello va cambiando sustancialmente. Dentro de poco, ya tendremos la posibilidad de utilizar el acceso de lo que es Virgen del Carmen y confío en que eso también genere que los acontecimientos se vayan precipitando, que las dos empresas se pongan de acuerdo. Yo creo que lo tienen muy fácil, es una cuestión de voluntad, exclusivamente de voluntad.

Se ha utilizado también el propio interés público de los vecinos para precipitar en nosotros determinadas decisiones. Creo que se han ido tomando las más acordes también con la normativa vigente y vamos a ver, finalmente, a qué conclusión llegamos.

Lo que está claro es que como Ayuntamiento no tenemos que poner ningún impedimento que no se tenga que poner. En eso, compartimos el planteamiento. Ahora, desde el momento en que tomar una decisión puede implicar que se agrave o se genere un problema, creo que hay que actuar con cierta cautela.

El informe no conozco la razón exacta en la que se fundamenta, pero creo que es ésa. Pero



dela. Baina, berrio diotsueta, nire uzta propiokoa.

insisto, de cosecha propia.

TXARO SARASUA DIAZ (Gaztelaniaz).- Gai honi dagokionean, badiozu ez duzula astirik izan kontsultatzeko. Tira, Jon Karla, gogoraziko dizut Talde Sozialista oso tematia dela eta beti berdina galdetu ohi duela. Irailaren 11ko Tokiko Gobernu Batzarrean guk galdera berdina egin genizuen.

TXARO SARASUA DÍAZ.- Con relación a este tema, dices, que no has tenido tiempo para consultarlo. Bueno, Jon Karla, te voy a recordar que como el Grupo Socialista es muy pesado y siempre pregunta lo mismo, en Junta de Gobierno Local de 11 de septiembre, nosotros hicimos la misma pregunta.

Geu ere ez gara sartu ohi arlo pribatuan. Halaxe da, arlo pribatua, pribatua baita, baina bai arlo publikoan. Eta ez zaigu erabili ere egin. Soilik auzokoek helarazi dizkigute euren kezka, guk jaso egin ditugu, horiek aztertu egin ditugu arrazoiaren zein zati duten ikusi ahal izateko xedeaz.

Nosotros tampoco entramos en el ámbito privado. Efectivamente, el ámbito privado es privado, pero sí en el ámbito público. Y tampoco se nos ha utilizado. Simplemente los vecinos nos hacen llegar sus preocupaciones y nosotros las recogemos y las analizamos para ver qué parte de razón tiene.

Informatu egin gara eta Promociones Unzagak trasteleku eta garajeetarako bizigarritasun lizentzia eskatu du 07-20, 08-13 eta 09-08 egunetan eta uste dut orain dela gutxi ere. Beraz, uste dugu baldintzak betetzen badituzte lizentzia eman egin behar zaiola eta ez baditu betetzen ukatu eta ezetsi egin behar zaiola.

Nos hemos informado y Promociones Unzaga ha solicitado la habitabilidad para trasteros y garajes el 20/07, el 13/08 y el 08/09 y creo que hace nada. Entonces, entendemos que el Ayuntamiento si cumplen los requisitos le tiene que dar el permiso, y si no los cumple se lo tiene que denegar.

Badirudiela zantzuak badaudela konponduko dutela eta borondatea badutela; bada, gizona! Badaramate urtea goiti arazoekin. Orain bat-batean seneratzen badira, bada, ongi etorri bedi. Baina hori ez da gure arazoa. Gure arazoa da auzokoek badutela hor pisu bat, garaje bat eta trasteleku bat eta, orain, zerbitzu publiko bat kontratatu behar dutenean, hala nola, kasurako, argia, trastelekukoarekin batera joan behar duela. Hori baino ez da auzokoek guri helarazi egin digutena.

Que parece que hay visos de que lo resuelvan y voluntad, pues hombre, llevan un año y pico con problemas, si ahora de repente entran en razón, pues bienvenido sea. Pero ese no es nuestro problema. Nuestro problema es que los vecinos tienen un piso, un garaje y un trastero, y que ahora cuando tienen que contratar un servicio público, como es el caso de la luz, parece ser que para dar el alta de luz en la vivienda también tiene que ir unido al trastero. Eso es lo que nos han transmitido a nosotros los vecinos.

Hori jakinarazi genizun guk irailaren 11ko Tokiko Gobernu Batzarrean eta pasa den barikuko Gobernu Batzarrean gai berdinez hitz egin genuen berriro ere. Carlosek gaia atera duenez, hori argi utzi nahi nuen.

Esto te lo trasladamos nosotros en Junta de Gobierno Local de 11 de septiembre y en la Junta de Gobierno del viernes pasado volvimos a hablar del mismo tema. Ya que Carlos ha sacado el tema, quería dejarlo claro.

JON KARLA MENOIO LLANO (Gaztelaniaz).- Erabat ados. Lizentzia eman behar badugu, nik uste beste egunean ere komentu genuela hori, eman behar baldin badugu, eman egingo dugu. Ez duguna egingo da auzoko ateak ixtera joan.

JON KARLA MENOIO LLANO.- Completamente de acuerdo. Si tenemos que dar licencia, yo creo que el otro día lo comentábamos también, si la tenemos que dar, la vamos a dar. Lo que no vamos es a meternos en camisas de once varas.



2.- TXARO SARASUA DIAZ (Gaztelaniaz).-
Hara, nik baditut gauzatxo batzuk. Printzipioz, bada erregu bat.

APILL edo LITEren oharra jaso dugu; nik uste alderdi politiko guztioi iritsi zaigula. Bertan esaten digute, berariek, Kaleko Salmenta Ordenantza Arautzaile Berriko Alegazioen Erakusketan, erabaki egin dutela ez aurkeztea bat bera ere ez.

Hala ere, tale guztioi helarazi digute euren kezka, hau da, beraiei benetan kezkarazten dietena ez dagoela Ordenantzaren testuan, baizik eta Alkatezako Dekretu bitartez arautzeko asmoa dagoen balizko postu gehiagotze posiblea eta beraiek ulertzen dutenaren arabera, jadanik udal teknikariak xede eta xerka horretan lanean ari direla.

Printzipioz, aurreikusitako aldaketak lirateke azokako 27 postuetatik 35era pasako liratekeela. Eta 7tik 12ra elikagaien postuetan. Gehitze horren posibilitatearen aurrean, LITEk eskatzen digu guztioi gogoeta egin dezagun bizi dugun egungo egoeraz, kontuan izan dezagun ekonomia domestikoen kontsumoa nahikotxo jaitsi egin dela eta Laudioko biztanle zenbatekoa, azken boladan, apenas igo dela. Are gehiago, urte batzutan zehar, beherako joera izan duela eta horrek bere eragina izan duela eskari potentzial askozaz ere txikiago batean.

Baita kontuan eduki dezagun ere Eroskiren handitzea eta Forum berria zabaltzea. Eskatzen digute, momentuz, ez dadila gauzatu postu horien esleipena eta PSEtik ulertzen digutu zentzu horretan LITEk dituen erreibindikazioak, krisia dela-eta guztiok jasaten ari garen une zailagatik, eta, merkatari eta dendariei ere eragiten dietela, bada horrek badu bere zentzua.

Beraz, bada erregu bat Alkateak kontuan izan dezan eskaera hori eta gai hori dekretu bidez egin dezakeenez, hala egin behar baldin badu, denboran berandutu dagiala; guk uste dugu hala ere izan daitekeela.

2.- TXARO SARASUA DIAZ (Castellano).-
Bueno, yo tengo algunas cositas. En principio es un ruego.

Hemos recibido una nota de APILL, creo que nos ha llegado a todos los partido políticos, en el que nos dicen que ellos, en la Exposición de Alegaciones de la Nueva Ordenanza Reguladora de la Venta Ambulante, han decidido no hacer ninguna.

No obstante nos han hecho llegar a todos los grupos su preocupación de que realmente lo que a ellos les preocupa no está en el texto de la Ordenanza, si no en el posible incremento de puestos que se pretende regular a través del Decreto de Alcaldía y que según ellos entienden se está trabajando ya por parte de los técnicos municipales.

Los cambios previstos en principio pasarían de 27 puestos a 35 para el mercadillo. Y de 7 a 12 para los puestos de alimentación. Ante la posibilidad de este incremento, APILL nos pide a todos que hagamos una reflexión en torno al momento actual que estamos viviendo, que tengamos en cuenta que ha caído considerablemente el consumo de las economías domésticas y la población de Llodio últimamente apenas se ha incrementado. Es más, en unos años ha tenido tendencia a la baja y que esto ha influido en una demanda potencial mucho menor.

También que tengamos en cuenta la ampliación de Eroski y la aparición de Forum. Nos solicitan que no se haga efectiva de momento la adjudicación de estos puestos y desde el PSE entendemos que las reivindicaciones que APILL tiene en este sentido, dada la situación difícil que todos estamos atravesando por la crisis, y también afecta a los comerciantes, tiene su sentido.

Entonces es un ruego que el Señor Alcalde tenga en cuenta esta petición y ya que esto ya lo puede hacer vía decreto, que si tiene que hacerlo, la demora en el tiempo, entendemos que puede ser así.



3.- TXARO SARASUA DIAZ (Gaztelaniaz).- Orain badator beste gai bat, Lurreko Telebista Digitala: LTDa. Zioen azalpena egingo dut eta hau ez da erregru bat; hau, alta, galdera bat da.

Itzalketa analogikoa errealitate bilakatu da Estatu osoa 2010-04-03an. Baina, kasurako, Araba, lehen fasean sartuta dago. Beraz, eginda egon behar zatekeen ekainaren lehenengoetarako, baina Trantsiziorako Plan Nazionalen Gobernu Zentralak kontenplaturako aurreikuspenen arabera, gaur egungo sistema analogikotik lurreko digitalera pasatzeko, erabaki zuen geroratzea sine die epe hori eta estaldura, hedadura eta telebisten egokitzapen arazoak konpontzearen esperoan.

Arabian LTDa funtzionamenduan jartzeak sorrarazi duen kezka sozialaren eraginez eta ondorioz Hitzarmena sinatu dute Eusko Jaurlaritzak, Foru Aldundiak eta Eudelek, LTDa hartzeko beharrezko ekipoak instalatzeko. Horretarako beharrezkoa den inbertsioa, batz bestea, 2,6 milioi eurokoa da. Horietatik Lakuak ipiniko luke % 75 eta Foru Gobernuak % 25, geratzen den zenbatekoa, Hau da, 650.000 €.

Hitzarmen horrek Biltzar Nagusien on iritzia eduki behar du eta, kasualitatea bada ere, gaur bertan eztabaidatzen ari dira gai hau Osokoan. Hitzarmen horren barruan, arretaz irakurtzen bada, badago klausula multzo bat non azalduta dagoen hedapenaren planifikazioa Itelazpi Sozietate Publikoak burutuko duena; Inbertsioak nork bere gain hartzea, hau da, enplazamendu bakoitzean inbertsioaren kostua osatzen duten kontzeptuak eta badirenak hauek: aurretiko zuinketak eta kasuan kasuko aplikatu beharreko parametro teknikoak kontzesioko azterlanak, ekipamendu igorle eta hartzailea eta horien instalazioa, irradiazio sistema eta hedapenaren noranzkoa, onarpen frogak, landa-neurriak eta proiektu tekniko bisatuak.

Halaber, erakundeok gain hartuko dute gastu errepikaria, instalaturako ekipoen mantentze-lan prebentiboa eta korrektiboa edo horiek ordeztzea barne, horien lehen hamar (10) erabilera bizitzaren barruan, tasa irradi-elektroikoa, energiaren kontsumoa eta operazio gastuak eta zeharkakoak eta, zentroetako aurretiko

3.- TXARO SARASUA DÍAZ (Castellano).- Ahora viene otro tema, el TDT. Voy a hacer una exposición, y esto no es un ruego, esto ya es una pregunta.

El apagón analógico será realidad en todo el Estado el 3 de abril de 2010. Pero en el caso de Álava esta incluida en la primera fase, por lo cual se tenía que haber realizado a primeros de junio, pero según las previsiones del Gobierno Central contempladas en el Plan Nacional de Transición, para pasar del actual sistema analógico al digital terrestre, decidí postergar sin fecha ese plazo, y a la espera de que se solucionen los problemas de cobertura o adaptación de televisores.

La preocupación social que genera la puesta en funcionamiento de la TDT en Álava ha derivado en la firma de un Convenio entre el Gobierno Vasco, Diputación Foral y Eudel para instalar los equipos necesarios para la recepción de la TDT. La inversión necesaria rondará los 2,6 millones de euros, de los que Lakua aportará un 75%, el Gobierno Foral un 25%, que es la cantidad restante. Es decir, 650.000 €.

Este convenio deberá contar con el visto bueno de las Juntas Generales y, casualidad, hoy se está debatiendo en el Pleno justamente este asunto. Dentro de este convenio, si se lee con atención, hay una serie de cláusulas donde viene la planificación del despliegue, que será llevado a cabo por la Sociedad Pública Itelazpi, la asunción de las inversiones, es decir, los conceptos que integra el coste de la inversión en cada emplazamiento y que son: replanteos previos y estudios de la concesión de los parámetros técnicos a aplicar en cada caso, equipamiento transmisor o receptor y su instalación, sistema radiante y su instalación y dirección de despliegue, pruebas de aceptación, medidas de campo y proyectos técnicos visados.

También la asunción del gasto recurrente, en la que el mantenimiento preventivo y correctivo de los equipos incluidos o sustitución, dentro de los diez primeros años de vida de los mismos, la tasa radioeléctrica, el consumo de energía y los gastos de la operación e indirectos y, los gastos derivados de la previa educación de los centros y



heziketaren ondoriozko gastuak Eusko Jaurlaritzak hartuko ditu bere gain, Itelazpi Sozietate Publikoaren bitartez.

Eta hamalagarrean, Udalen arteko interlokuzioan idatzita dakar: kontuan izanik aitzakiarik gabeko beharrezkoa hedapena era antolatuan egiteko eta ez izateko oztopatua kanpo ekimenengatik, Eudelek bitartekaritza egingo du ukitutako Udalen aurrean egin asmo den Estalduraren Hedapen Proiektuaren izaera bakarra babesteko helburuaz eta xedeaz.

Bestalde, Hitzarmen honetan aipatutako helburuak betetzeko beharrezkoa balitz gaur egun existitzen ez diren lekuetan enplazamendu berriak, parte sinatzaileek exijitio diete udaletako agintariei horiek erabiltzeko eta eskueran ipintzea.

Printzipioz, lan Plan horrek hiru soluzio mota eskatzen ditu eta Arraño aldeko Antenaren kasuan, egun seinale analogikoaren harreran akatsak eta hutsegiteak jasaten ditu eta planteatu dute ekipo guztiz berria ipintzea Arraño mendian, baina ez egungo kokapenean, gorago baino.

Hedapen hori amaituta egon beharko litzateke abenduaren 31n. Epe horiek bete ahal izateko, Toki Administrazioako Foru Ahaldunak, Alfredo de Miguelek nabarmendu zuenez ireailean Diario de Noticiasi eginiko deklarazioetan beharrezkoa izango da udalen kolaborazioa baimen egokiak lortzeko eta eragiketa edo operazioa bizkortzeko xedeaz.

Alkateak ondo dakienez, PSEk aurtengo apirilako Osoko Bilkuran eta, bezperako egunean Landaluzen eta Arraño auzokoen bilera deialdi batera bertaratu ostean, jadanik erregu bat egin genuan Arraño Antenaren gaiarekiko. Ez dut berriro errepikatuko, aktan jasota baitago. Errepikatuko al dizut? Bai, posible balitz Herriko Etxe honetatik kutsadura elektromagnetikoaren mailak ezagutzeko neurketa fidagarria egin zedila, ahalbideratzeko ebaluatzea horrek zein ondorio izan dezakeen osasunean, hau da, liskarreko antenek eta bihar etziko instalazioak, baldin baleude.

PSEtik erregutu genion Alkateari helaraz

de su nueva instalación serán asumidos por el Gobierno Vasco a través de su Sociedad Pública Itelazpi.

Y en la decimocuarta, en la interlocución entre los Ayuntamientos pone: dada la inexcusable necesidad de que se despliegue de manera organizada y que no se vea interferido por actuaciones externas, Eudel intercederá ante los Ayuntamientos afectados a fin de salvaguardar el carácter único del Proyecto de Extensión de Cobertura que se pretende.

De otra parte, si fuera preciso para cumplir los objetivos enunciados en el presente Convenio obtener nuevos emplazamientos actualmente inexistentes, las partes firmantes exigirán a las autoridades locales la puesta a disposición de los mismos.

En principio este Plan de trabajo requiere tres tipos de soluciones y en el caso de la Antena de Arraño, actualmente sufre fallos en la recepción de la señal analógica y plantean colocar un equipo totalmente nuevo en el Monte Arraño, pero no en la ubicación actual.

Este despliegue debería estar cubierto para el 31 de diciembre. Para que estos plazos puedan cumplirse, según destacó el Diputado Foral de Administración Local, Alfredo de Miguel en declaraciones al Diario de Noticias en el mes de septiembre será necesaria la colaboración municipal para obtener los permisos pertinentes y agilizar la operación.

Como bien conoce el Señor Alcalde, el PSE en el Pleno de abril de este año y, tras haber acudido a una reunión el día anterior en la convocatoria de vecinos de Landaluce y Arraño, ya hicimos un ruego en relación con el tema de la Antena de Arraño. No lo voy a repetir porque está recogido en acta. ¿Te lo repito?. Sí, que si era posible que desde este Ayuntamiento se realizase una medición fiable de los niveles de contaminación electromagnética que permita evaluar la repercusión que puede tener en la salud, las antenas en discordia y la instalación de las futuras, si las hubiera.

Desde el PSE rogamos al Señor Alcalde que



diezagula gure udalerrian dauden telefonia eta telebista emisio iturri guztien zerrenda zehaztua. Bada, ez zaigu iritsi. Izan ere, horrek bide emango bailiguke jakiteko beharrezkoa zen ala ez berriro aztertzea gaur egun antenen kolokazioa arautzen duten Ordenantzak eta horik aldaraztea, hala beharrezkoa balitz.

Egia esan, irailaren 15ean Alkateak dei egin zigula talde politiko ezberdinei EHUari agindutako azterlana guri ezagutzera emateko, hori eramango duten dute bi pertsonen ahotan. Eta hara zein izan zen gura sorpresa, jakin genuen azterlan horren xede bakarra bazela antenen kokapena bilatzea, halako moduz ezen funtsezko irizpideei erantzungo diela. Laburbilduko dut. Estalduraren gaia zen eta herrigunetik posible denik eta urrunen egon zitezkeela. Baina azterlan horretan ez da hitz egin ezer antenen eraginaz osasunean.

Orain dela egun gutxi, PSE harremanetan jarri da Itelazpirekin. Esan digute, nola Alkatearekin izan zuten bilera batean, planteatu ziotela zonako estaldura hobetzeko errepetidoreak ipintzeko plan bat. Eusko Jaurlaritzako Sozietate Publiko honek neurketak egin ditu zona honetan, enpresa azpikontratu baten bitartez, horretan espezializatuta dagoena, jakin ahal izateko zein izan den antenen kokapenik onena.

Azterlan horretan oinarritua, Itelazpik planteatu zion Alkateari beharrezkoa zela kokaleku batzuk aldatzea LTDko emisioak hartu ahal izateko, beti ere geure zonalderako aurreikusitako abenduaren 31ko itzalketara iristeko xedeaz. Itelazpik aurkeztu zion Alkateari Ibarretxeren Gobernuaren garaian prestatu zen txosten bat, alde aurretik egindako azterlanetan oinarrituta, non ondorioztatzen den egungo Arraño kokapenak ez duela balio eta muntatu behar dela zentro berri bat Arraño mendian, biztanleenganik are gehiago urrunduagoa, non ipiniko litzatekeen LTDa % 100ean hartzeko.

Irailaren 14an jakin izan dugu Arabako Udal ezberdinetako Alkateek Itelazpirekin bilera bat egin zutela, LTDa eta itzalketa analogikoaren arazo honetaz hitz egiteko. Gaur egun dauden

se nos hiciera llegar una relación detallada de todas las fuentes de emisión de telefonía y de televisión que hay en nuestro municipio. No nos ha llegado. Y, que esto nos permitiría saber si era necesario revisar las Ordenanzas que regulaban actualmente la colocación de antena y su modificación si fuera necesaria.

Lo cierto, es que el 15 de septiembre el Alcalde nos convocó a los distintos grupos políticos para darnos a conocer el estudio que se había encargado a la UPV, en boca de las dos personas que lo van a llevar. Y cuál fue nuestra sorpresa al saber que dicho estudio iba sólo dirigido a encontrar una ubicación de las antenas de forma que responda a los criterios fundamentales. Los resumo. Era el tema de cobertura, y que podrían estar lo más alejadas posibles de la población. Pero en este estudio no se va a hablar del impacto de las antenas en la salud.

El PSE, hace unos días se ha puesto en contacto con Itelazpi. Nos han contado, cómo en una reunión que mantuvieron con el Señor Alcalde le plantearon un plan de colocación de los repetidores para la mejor cobertura de la zona. Esta Sociedad Pública del Gobierno Vasco, ha realizado las mediciones de la zona a través de una empresa subcontratada, especializada en ello, para averiguar cuál es la mejor ubicación de las antenas.

En base a este estudio, Itelazpi planteó al Alcalde que era necesario cambiar ciertos emplazamientos para poder cubrir las emisiones de la TDT, con vistas a llegar al apagón de nuestra zona, previsto para el 31 de diciembre. Itelazpi, presentó al Alcalde un informe que se elaboró en época del gobierno de Ibarretxe, en base a los estudios realizados y previamente donde concluye que la actual ubicación de Arraño no es válida y, que se debe montar un centro nuevo en el Monte Arraño más alejada de la población, donde se colocaría el nuevo equipo para la recepción de la TDT al 100%.

El 14 de septiembre, hemos sabido que se celebró una reunión con Itelazpi, con los distintos Alcaldes de los diferentes Ayuntamientos de Álava, para hablar de este problema de la TDT y



arazoei buruz eta horien konpontze bizkorraz. Horien artean dago Aiara Ibarra eta, arean zehatzago, Arrañoako antena.

Jon Karla Menoio Alkateak bere burua eskaini zuen Aiara Ibarreko Alkateekin bilera bat burutzeko, horretarako deia finkatu duela Arespalditzan, irailaren 30eko, 13:00 orenetan.

Bestalde, konprobatu dugu EHUrekin hitzartuta burutuko den azterlanak, Alkateak aurkeztutakoa bikoizten duela, hobe esanda, Itelazpik Alkateari. Gainera, badakigu azterlan hori burutuko duten pertsonak Eusko Jaurlaritzara bertaratu direla. Hitz egin dutela Itelazpirekin eta jadanik ezagutzen dituztela aipatutako txostenaren konklusioak.

PSE ez da aurka jarriko telefonoa mugikorrean azterlan hori gauza dadin, bain gure ustez, LTDari buruz, jadanik argi dago non joan behar duen eta Alkateak ere badaki hori.

Horrexegatik da galdetzen diogula Gobernu Taldeari ia erraztuko duen lurzorua eta lizentziak eskuraztea, halako moduz ezen ez dadin oztopatu gure herrian LTDA martxan jartzea eta, lor dezagun heltzea abenduaren 31ra epe barruan estaldura eta hedadura % 100ean izan dadin.

EHUK burutuko duen azterlan guzti hori, komentatu zuten, 15 aste eramango zien. Oinarri berrirako egokitzapenak bi hilabete eramango luke. Beraz, EHUK azterketa noiz aurkeztuko esperoan bagadude eta gero obrari ekiten bazaio, Bizkaia eta Gipuzkoa atzetik gaudeke errestan eta ez gara itzalketara helduko.

Hori da Itelazpik esan diguna. Ez bagara sartzen baldintzetan, errenkadan ipiniko gaituzte eta ez digutela bermatzen estaldura zuenea izango dugunik ere.

Halaber, gogorarazi nahi diot Alkateari, 2002an AVI Ingenieria enpresak erredaktatu zuela txosten bat zein izango litzatekeen kokapenik onenari buruz eta, baita ere, ondoiroztatu zuela Arraño mendia. Gainera, zuk zeuk komentatu duzu bizi bizian hitz eginez Arrañoako antena

del apagón analógico. De los problemas existentes en la actualidad y de su pronta resolución. Entre ellos está el Valle de Ayala y, más concretamente la antena de Arraño.

El Señor Alcalde, Jon Karla Menoyo se ofreció a liderar una reunión con los Alcaldes del Valle de Ayala, que ha fijado para el 30 de septiembre a las 13 horas en Respaldiza.

Por otro lado, comprobamos que el estudio que se va a llevar a cabo, convenido con la UPV duplica el ya presentado por el Alcalde, es decir, al Alcalde por Itelazpi. Además, sabemos que las personas que van a llevar a cabo este estudio se han personado en Gobierno Vasco. Han hablado con Itelazpi, y ya conocen las conclusiones de dicho informe.

El PSE no se va a oponer a que se lleve a cabo este estudio en telefonía móvil, pero a nuestro entender, en cuanto a la TDT ya está claro en donde deber ir y, el Alcalde lo sabe.

Es por ello, que le preguntamos al Equipo de Gobierno si va a facilitar la disponibilidad de los terrenos y los permisos, de manera que no se interfiera la puesta en marcha de la TDT en nuestro pueblo y, lograremos llegar al plazo del 31 de diciembre, para que la cobertura sea al 100%.

Todo este estudio que va a llevar a cabo la UPV, comentaron como que les iba a llevar 15 semanas. La adaptación de la nueva base llevaría dos meses. Con lo cual si esperamos a que nos presente el estudio la UPV y luego se procede a la obra, vamos a estar a la cola de Guipúzcoa, de Vizcaya y no vamos a llegar al apagón.

Esto es lo que Itelazpi nos ha dicho. Si no entramos en las condiciones, nos pondrán a la cola y que no nos garantizan que tengamos la cobertura correcta.

También, quiero recordarle al Señor Alcalde, que en el 2002 AVI Ingenieria redactó un informe sobre cuál sería la mejor ubicación y también concluyó el Monte Arraño. Además, usted mismo ha comentado de su viva voz, que se ha procedido a precintado la antena de Arraño. Y, bajo nuestro



prezintatu egin duzula. Eta, gure uste apalean, legezkoa den antena bat prezintatzen ari zara.

modesto entender, está precintando una antena que es legal.

JON KARLA MENOIO LLANO (Gaztelaniaz).- Txaro, hara zer nolako nahastea duzun...

JON KARLA MENOIO LLANO (Castellano).- Txaro, tienes un cacao...

TXARO SARASUA DIAZ (Gaztelaniaz).- Nahasterik batere ez. Kalapita zeuk duzu, pentsatzen duzulako gainontzekoak ez garela enteratzen Herriko Etxe honetan sukaldatzen ari denaz. Baina, enteratu enteratzen gara.

TXARO SARASUA DIAZ (Castellano).- De cacao nada. El cacao lo tienes tú, porque te piensas que los demás no nos enteramos de lo que se está cocinando en este Ayuntamiento. Pero nos enteramos.

Geure denbora gastatzen dugu, aisi aldira edo denbora libreria eman beharrean, zuk diozun nahastea, ez edukitzeko. Nik ideiak oso argi dauzkat. Eta jaso dudana informazioa oso zuzena da.

Gastamos nuestro tiempo, en vez de dedicarnos al ocio y al tiempo libre, para el cacao que tú dices, no lo tenga. Yo tengo las ideas muy claras. Y la información la he recibido muy correcta.

JON KARLA MENOIO LLANO (Gaztelaniaz).- Hara bilera guztietan izan naizela ni eta ematen dit ez dela batere zuzena.

JON KARLA MENOIO LLANO (Castellano).- Fíjate que he estado yo en todas las reuniones y me parece que no es nada correcta.

Esatea nik antena bat prezintatzera nola. Nik esan nuena izan zen Arrañoako antena prezintatuta egon zela 99-2003 agintaldian, Herriko Etxe honetako Alkatea beste bat zenean.

Decir que yo voy a precintar una antena. Yo lo que dije es que la antena de Arraño estuvo precintada en la legislatura 99-2003, cuando el Alcalde de este Ayuntamiento era otro.

TXARO SARASUA DIAZ (Gaztelaniaz).- Ez. Hori ez da egia. Beste egunean esan zenuen Arrañoako antena prezintatu zenuela eta auzoko bat etorri zitzaizula esateko, orain antena prezintatuta zenuela, buruak gehiako molestatzen ziola.

TXARO SARASUA DÍAZ (Castellano).- No. Eso no es cierto. Dijiste el otro día que habías precintado la antena de Arraño y que un vecino te había venido a decir que ahora que habías precintado, que le molestaba más la cabeza.

JON KARLA MENOIO LLANO (Gaztelaniaz).- Ez. Entzun egin behar da hitz egiten dena. Alkate honek ez du prezintatu inongo antenarik. Ez du prezintatu, ez eta ez dago prezintatzeko pentsatzen ere, ez baldin bada norbaitek aholku eta informazio egokia ematen dion antena bat prezintatzearen komenigarritasunaz. Ez dut sekula esan antena bat prezintatu dudarik. Esan dudana da antena hori prezintatuta egon zela eta hori datu objektibo bat da.

JON KARLA MENOIO LLANO (Castellano).- No. Hay que escuchar cuando se habla. Este Alcalde no ha precintado ninguna antena. Ni ha precintado ni está pensando en precintar, a no ser que alguien le asesore y le informe de que lo conveniente es precintar una antena. Yo no he dicho nunca que he precintado una antena. Lo que he dicho es que esa antena estuvo precintada, y ese es un dato objetivo.

Gainera, esan dituzun daten nahastean, apur bat desordenatuta, hitz egin duzu 2002az. Eta 2002an Herriko Etxe honek beste Alkate bat zuen.

Además en el cacao de fechas que has dicho, un tanto desordenadas, has hablado del 2002. Y en el 2002 este Ayuntamiento tenía otro Alcalde.



Alkate huraren erabakiak, Alkate hark berak hartzen zituen, ez honek.

Gaia zentratzeko, zeren finean nik uste hori dela eraginkorra. Guk bilera dugu Itelazpirekin 30 egunean. Bada bilera bat sortu zena Gasteizen Gobernu Zentralaren Ordezkaritzan irailaren erdi aldera eman ziguten hitzaldi batean. Arabako Alkate guzoi gonbitea egin ziguten LTDaren hedapenari buruzko informazio hitzaldi batera joateko. Eta datak zehaztu zizkiguten itzalketa analogikoa gauzatuko dena eta Arabako eskualde ezberdinetan gertatzen ari diren arazo ezberdinei buruz.

Horren horrela da, ezen egingo den hedapena egingo dela, Arabari dagokionean, bi datatan, bata urriaren 31, probintziako gehiengo nagusia barne hartzen duena. Eta, zehatzago, guri kezkatzen diguna da noiz gauzatuko den itzalketa analogiko hori Aiaran. Aiaran finkatu zen data abenduaren 31 zen eta hala helarazi ziguten.

Gainera, planteatu zizkiguten oharmandako arazo batzuk estaldura hori eman behar duten antena ezberdinekin. Ni neu harrিতuta geratu nintzen bilera horretan planteatu zelako Saratxon dagoen antenak, Aiaran hainbat antenek, lau, bot edo sei, eta bat Laudion aurkeztutakoak. Eta bada lehen aldía nik entzuten dudana hitz egiten antena horrek arazoren bat edo beste baduela LTDaren emisiorako.

Hain zuzen ere, horrexegatik, Itelazpiko Gerenteari eskatu nion, ikusirik han ordezkaturak geunden eta bertan batera geunden hiru Alkateok arazoan bilduma ulertzeko geneuzka zailtasunak. Zeren gauza batzuk esaten ari ziren bitartean, geure artean informazio elkarrekin trukatzeko ari ginen. Esan zenean ez dakit zein Administraizok jadanik jakinarazia ziela Alkateei ez dakit zein gauza, nik galdetu nien nirekin zeuden Aiarako bi Alkateei, eta gutariko inork ere ez zekien ezertxo ere ez.

Orduan, kontsieratzen genuenez informazio hori ematen ari bazela ere, baina galtzen ari zela bidetik, ez zitzaigulako heltzen ari. Eta ez zegoen heltze edo iristen guztiori baldintza berdinetan, ez eta guztioi gauza berdina esaten ere.

Las decisiones del Alcalde las tomaba aquel Alcalde, no éste.

Por centrar el tema, porque al final yo creo que es lo constructivo. Nosotros tenemos una reunión con Itelazpi el día 30. Es una reunión que surge en una charla que se nos da a mediados de septiembre en la Delegación del Gobierno Central en Vitoria. Se nos invita a todos los Alcaldes de Álava a asistir a una charla informativa sobre el despliegue de la TDT. Y se nos concretan las fechas en las que se va a dar el apagón analógico y diferente problemática que se está dando en diferentes comarcas de Álava.

Tan es así, que el despliegue se va a hacer, en lo que hace referencia a Álava con dos fechas, una el 31 de octubre, que abarca a la inmensa mayoría de la provincia. Y en concreto lo que a nosotros nos preocupa es cuando se va a dar el apagón analógico en Ayala. En Ayala se fija como fecha el 31 de diciembre, y así se nos traslada.

Además, se nos plantea cierta problemática que se ve con la emisión de las diferentes antenas que tienen que dar esa cobertura. Yo, personalmente me llevo una sorpresa porque en esa reunión se plantea la problemática que presenta una antena en Saratxo, varias antenas en Ayala, cuatro, cinco o seis, y una en Llodio. Y es la primera vez que yo he oído hablar que esa antena tiene algún problema para la emisión de TDT.

Precisamente por eso, solicito del Gerente de Itelazpi que vista la dificultad que estábamos teniendo también para entender la problemática los tres Alcaldes que allí estábamos representados y, que estábamos juntos. Porque en determinadas cosas que se estaban diciendo nosotros estábamos intercambiando información. Cuando se dijo que no sé que Administración ya había notificado a los Alcaldes no sé qué cosa, yo les pregunté a los dos Alcaldes que estaban conmigo y ninguno sabíamos nada.

Entonces, como considerábamos que entendiendo que esa información se estaba dando pero se estaba perdiendo por el camino, porque no nos estaba llegando. Ni nos estaba llegando a todos en las mismas condiciones, ni a todos no se



Nik eskatu nion Itelazpiko Gerenteari egoki generitzola Aiaran, ez Laudion, bada Airaran monografiko bat sortzea. Azken finean, guri azaltzeko zer den itzalketa analogikoaren gauzao hori eta Udalok zein ekimen egin behar dugun abenduaren 31n dena baldintzetan egotea errazteko. Horixe izan zen eskatutakoa, ez bestelako gauzarik.

Eusko Jaurlaritzatik Udaloi lankidetzak eskatzen ari zitzaigun momentutik, Udalok egin izan duguna, behintzak, Aiara aldekoak, zeren han geunden hiri Alkateok bat gentozelako, hots, lankidetzak eskatzen digutenez gero, zehaztu dakigula, defini diezagutela zer den egin behar duguna.

Han planteatzen ari ziren antena ezberdinak, batzuk jadanik daude lurzoru publikoan. Beraz, ulertzen genuen ez zela beharrezkoa askoz lankidetzak gehiagorik, lurzoru publikoa den momentu beretik. Eta itzalketa analogikoak inplikatzeko dituen arazoak helarazten dizkiguten momentutik, nik uste ez dagoela munduko Alkaketerik lagundu nahi ez duenik.

Urtarrilaren 1ean, itzalketa analogikoa abenduaren 31n gertatzen bada, egun horretan baieztatu ziguten legez, Laudion ez telebista ikusten. Erruki diot telebista ikusi ezin den zona bat duen edozein Alkateri. Hemen eten ahal izango da ura, argia,... Baina, telebista! Alkate batek esan zuen eta ziurtasun handiz esan zuen, ia zein Alkatek eteten duen telebista.

Eztabaida guzti horren, bidaltzen ari zitzaigun informazio guzti horren emaitza, neuk eskatu nuen eta ez nuen eskatu horrenbestean kapitaneatu, soilik helarazi zitzaidan interlokuzioa. Eta esan zitzaidan, esan duzunez, zeuk antolatu.

Egin dugun bakarra da eta irailaren 30 eguneko Tokiko Gobernu Batzarra profitatuz antolatu dugu; hor egongo dira Alkateak; gonbitea luzatu zaio Itelazpiko Gerenteari 13:00etan etortzeko, arazo zehatzak guri azaltzeko, baina ez Laudioakoak soilik, baizik eta Aiakoak. Jakin ahal izateko zer den egin behar duguna eta

nos estaba diciendo lo mismo.

Yo le solicité al Gerente de Itelazpi que creíamos oportuno que en Ayala, no en Llodio, que en Ayala se generara un monográfico. En definitiva, que se nos explicara qué es eso del apagón analógico y cuál es la actuación que tenemos los Ayuntamientos que hacer, para propiciar que el día 31 de diciembre esté todo en condiciones. Eso es lo que se pidió, no otra cosa.

Desde el momento en que desde Gobierno Vasco se nos estaba pidiendo colaboración a los Ayuntamientos, los Ayuntamientos lo que hemos hecho, por lo menos los de Ayala, porque coincidíamos los tres Alcaldes que estábamos allí, ya que se nos pide colaboración, que se nos concrete, que se nos defina qué es lo que tenemos que hacer.

Las diferentes antenas que allí se estaban planteando, algunas ya están en suelo público. Por tanto, entendíamos que no se requería de mucha más colaboración, desde el momento en que es suelo público. Y desde el momento que te trasladan la problemática que implica el apagón analógico, yo entiendo que no hay Alcalde del mundo que no quiera colaborar.

El 1 de enero, si se da el apagón analógico el 31 de diciembre, que se nos afirmó esa fecha, en Llodio no se ve la televisión. Yo me compadezco de cualquier Alcalde que tenga una zona que no pueda ver la televisión. Aquí se podrá cortar el agua, la luz, pero la televisión... lo dijo un Alcalde, y lo dijo con mucha certeza, a ver qué Alcalde corta la televisión.

Fruto de todo ese debate, de toda esa información que se nos estaba remitiendo, solicité yo y no pedí tanto capitanear, simplemente se me trasladó la interlocución. Y se me dijo, ya que lo has dicho, lo organizas.

Es lo único que hemos hecho, y hemos organizado aprovechando la Junta de Gobierno Local del día 30 de septiembre, que van a estar ahí los Alcaldes, se le ha invitado a las 13 horas a que venga el Gerente de Itelazpi, a que nos explique la problemática concreta, no sólo de Llodio, sino de Ayala. Para saber qué es lo que



saiatzeko ditugun erreferentziako hiru hileotan, arazoa konpontzeko mahai gainean aurkeztuko zaizkigun arazo guztiak konpondu ahal izateko erabakiak eta ebaztiak hartu ahal izateko saiatzeko behintzat.

Horren sinplea da. Ez horrenbeste data, ez historiarik. Oraingo momentuan gauden egoera hau da. Hemen ez dago inor pentsatzen ezertxo ere ez prezintatzean, ezer ere, aitzitik baizik. Pentsatzen ari garena da artikulatzea lan sistema bat ahalbideratuko diguna ailegatzea ahal denik eta hoberen abenduaren 31ra, etxeko lan guztiak eginda edukitzeko, itzalketa analogikoak eraginik ez izateko ez Laudion, ez eta Aiara Eskualdean ere, eta ildo horretan ari gara.

Beste planteamendu batzuk badira, baimendu egidazu esamoldea "txoriak eta loreak". Horregatik diotsut, baietz, badagoela nahaste apur bat. Zeren nahasten ari baitira momentu jakin bateko erabakiak inolako zerikusirik ez duten oarintxe bertan bizi ditugun arazoekin.

Arrañoako antenari ipini zitzaion prezintoa. Ez naiz ni ipiniko beste batzuek hartutako erabakien lekuan, baina ziur nago, garai hartako Alkatea zen Pablo Gorostiaga, ez zela pentsatzen ari LTDan. Pentsatzen ari zen mahai gainean zeukan arazo batean eta era horretan ebazti izan zuena.

Auzokoaren anekdota, anekdota baino ez da, ez duzu zertan horretaz kausa egin behar. Anekdota hori pentsatuta eta esanda dado, gehiago populazio guneetatik hurbil dauen antenek sortzen duten efektu psikologiko horregatik. Horregatik ipini zen enenplua, agian, zoritxarrez. Baina ez kausa egiteko, ez ezertxo ere demostratzeko.

Antena hori prezintatu zen. Alkate hau ez da ari prezintatzean pentsatzen. Guztiz aitzitik. Saiatzen ari garena da koodinatzen LTDaren hedapen guztia, telefonia mugikorreko antenen kokapenari buruz udalerrian sortu den eztabaida horrekin, zeren orain baita momentua aukera horretaz profitatzen saiatzeko.

Diozunean Itelazpi beste kokapen batzuk eman dituela. Itelazpi ez du azterketarik egin antena

tenemos que hacer y para intentar con tres meses de referencia que tenemos, intentar tomar aquellas decisiones que sean oportunas para resolver toda la problemática que se nos presente encima de la mesa para resolver la cuestión.

Es así de sencillo, ni tanta fecha, ni tanto dato, ni tanta historia. En el momento en el que nos encontramos es éste. Aquí nadie está pensando en precintar absolutamente nada, todo lo contrario. Lo que estamos pensando es en articular un sistema de trabajo que nos posibilite llegar lo mejor posicionados al 31 de diciembre, para tener hechos los deberes, para que el apagón analógico no afecte ni a Llodio ni a la Comarca de Ayala, y en esa línea estamos.

Otros planeamientos son, permíteme la expresión "*pájaros y flores*". Por eso te digo que, sí hay cierto cacao. Porque se están mezclando decisiones de determinado momento con cuestiones que estamos viviendo ahora que no tienen nada que ver.

El precinto que se hizo a la antena de Arraño, yo no voy a ponerme en las decisiones que toman otros, pero estoy seguro que Pablo Gorostiaga, que era el Alcalde de la época no estaba pensando en la TDT. Estaba pensando en un problema que tenía encima de la mesa y que lo resolvió de esa manera.

La anécdota del vecino, es una anécdota, tampoco haga causa de ella. Esa anécdota está pensada y está dicha más por ese efecto psicológico que generan las antenas cerca de los núcleos poblados. Por eso se puso el ejemplo, igual, desafortunadamente. Pero no para hacer causa, no para demostrar absolutamente nada.

Esa antena se precintó. Este Alcalde no está pensando en precintarla. Todo lo contrario. Lo que estamos intentando es coordinar todo el despliegue de la TDT, con ese debate que se ha generado en el municipio con respecto a la ubicación de las antenas de telefonía móvil, porque ahora es el momento de intentar aprovechar esa posibilidad.

Cuando dices que Itelazpi ha dado otras ubicaciones, Itelazpi no ha hecho un estudio de



horien eraginaz osasunean. Hortik dator beste akats bat. Bada gauza horren sentibera eta horren delikatu, zeren argi utzi nahi dudala. Egin du kokapen posibleen azterketa bat eta, diozuenan, Arraño mendian, ez dakit zeinetan pentsatzen ari zaren, baina antena dagoen berdinean bada, huts egiten ari zara. Kokapenak ez hor finkatzen.

Nik, txostena irakurri dudala, dudan pertzepzioa bada bidali digun proposamena badela daukaguna baino txarragoa. Hain zuzen, horrexegatik, soluzio horrek ez duelako konbentzitzen batera. Eztabaida hori bizi dugu orain dela urte batzuetatik eta bagoaz ikusten zeintzuk diren mahai gainean ipintzen diren jarrerak.

Horrexegatik beste azterketa bat egiteko alderatu gara, EHUREkin, ez Itelazpirekin. EHUREkin, ez Eusko Jaurlaritzarekin. EHUREkin, hona etorri ziren teknikoak diren, ingeniariak, telekomunikazio ingeniari diren bi pertsonekin eta guri arazoa konpontzen saiatuko direnak antenak kolokatzeko alternatiben azterlan batekin. Hala LTDaren emisioetarako, nola telefonía mugikorrek emisioetarako, udalerrian dugun arazo soziala konpon diezaguten. Horren soil eta sinplea.

30 egunean azalduko zaigu Eskualdean eta Laudion ditugun arazoak. Nik hara daramat galdera bat, konpon diezadaten. Bilera hartan nik interpretatu nuen arazoa, alegia. Aipatu zen antena bat, Alkate legez, sekula ez dudana entzun arazo zenik eta hantxe ikusi nuen. Are gehiago, pasatu zizkiguten diapositibetan ipini zuten.

Bat bilera batera doanean eta arazo bat identifikatuta duela uste badu eta helarazten dioten arazo berdin hori baina beste nabardura batzuekin, arduratzen da. Horregatik egin nuen planteamendu hori. Hiru Alkateok bat gentozen bilera hori edukitzearekin. 30 egunean edukiko dugu. Gustuko nukkeen ez bazenu data esan izango, prentsa dagoelako bere lana egiten eta, 30 egunean, 14:00etan deika arituko zaizkigu, eta agian 30ean ez dago inolako soluziorik. Lan egiten utzi behar da.

30 egunean bilera bat izango dugu Itelazpiko Gerentearekin Aiara Eskualdean, non izango garen bost Alkateok, arazo hau konpontzen

impacto de las antenas en la salud. Ahí viene otro error. Es una cuestión tan sensible y tan delicada que quiero dejarlo claro. Ha hecho un estudio de posibles ubicaciones y, cuando dices Monte Arraño no sé en cuál estás pensando, pero si es en el mismo que está la antena, te estás equivocando. El emplazamiento no lo fija ahí.

La percepción que tengo yo, que he leído ese informe, es que la propuesta que nos lanza es todavía peor que la que tenemos. Precisamente por eso, porque no convence nada esa solución. Ese debate lo venimos viviendo desde hace unos cuantos años y vamos viendo cuales son las posturas que se ponen encima de la mesa.

Es por ello, por lo que nos hemos decantado por hacer otro tipo de estudio, con la UPV, no con Itelazpi. Con la UPV, no con el Gobierno Vasco. Con la UPV, con dos personas que vinieron aquí, que son técnicos, son ingenieros, ingenieros de telecomunicaciones y que nos van a intentar resolver el problema con un estudio de alternativas para colocar las antenas. Tanto para las emisiones de TDT como para las emisiones de telefonía móvil, que nos resuelvan el problema social que tenemos en el municipio. Así de sencillo.

El día 30 se nos va a explicar la problemática particular que tenemos en la Comarca y en Llodio. Yo llevo allí una pregunta, para que me resuelvan un problema que yo interpreté de aquella reunión. Se apeló a una antena que, como Alcalde nunca he oído que sea problemática, y allí lo vi. Es más, se puso en las diapositivas que nos pasaron.

Cuando uno va a una reunión y cree que tiene identificado un problema y le trasladan ese mismo problema con otros matices, se preocupa. Yo por eso hicimos ese planeamiento. Los tres Alcaldes estábamos de acuerdo con tener esa reunión. La vamos a tener el día 30. Me hubiese gustado que no hubieses dicho la fecha, porque está la prensa haciendo su trabajo y, el día 30 a las 14 horas nos van a estar llamando, e igual el día 30 no hay ninguna solución. Hay que dejar trabajar.

El día 30 tendremos una reunión con el Gerente de Itelazpi en la Cuadrilla de Ayala, donde estaremos los cinco Alcaldes para intentar



saiatzeko eta ezagutzeko itzalketa analogikoaren arazoak eta Aiara Eskualdean LTDaren inplantazioa.

resolver esta cuestión y para conocer la problemática del apagón analógico y de la implantación de la TDT en la Comarca de Ayala.

TXARO SARASUA DIAZ (Gaztelaniaz).- Nik ez dut esan Osasunean duen Eragineko Azterketa dagoenik. Ez esan hori, zeren, gainera, grabatuta baitago. Itelazpi Laudioko talde politikoen esanetara jarri da, geuk azalpenen bat nahi bagenuen edo. Berak ez du inolako eragozpenik etortzeko eta bilera bat izateko taldeekin eta Alkatearekin.

TXARO SARASUA DÍAZ (Castellano).- Yo no he dicho que hubiera un Estudio del Impacto en la Salud, eso no lo digas, porque encima está grabado. Itelazpi se ha puesto a disposición de los grupos políticos de Llodio por si nosotros queríamos alguna explicación, él no tiene ningún inconveniente en venir y en tener una reunión con los grupos y con el Señor Alcalde.

Esan nahi dut, nik ez dakardala hona gezurra den ezer. Eta zuk diozu *"txoriak eta loreak"*, eta nik diotsut *"bakea eta maitasuna eta plusa aretorako"*.

Quiero decir, que yo no traigo aquí nada que sea mentira. Y tú dices que *"pájaros y flores"*, y yo te digo que *"paz y amor y el plus para el salón"*.

Pablo Gorostiaga aipatu izan duzunean, nik ez nuen erreferentzia egin nahi antenei buruz, zeren uste baitut gauza bat dela LTDA eta beste gauza bat telefonia mugikorra. Artxiboetatan arakatu dut, egin ohi ez dudana, eta hemen dut mozio bat Talde Sozialistak aurkeztutakoa telefonia mugikorreko antenen ugaltzeaz, onartutakoa, zinetan EAJk bere onarpena ere eman baitzuen.

Cuando has hecho referencia al Señor Pablo Gorostiaga, yo no quería hacer referencia al tema de las antenas, porque creo que una cosa es la TDT y otra cosa es la telefonía móvil. Aquí tengo una moción, he rebuscado en los archivos, que no lo suelo hacer, presentada por el Grupo Socialista sobre la proliferación de antenas de telefonía móvil, aprobada, en la que el PNV da su visto bueno.

Egia da orduan bazegoela EH eta hemen nik dakusat, botoak: EH 6, EAJ4, PP 3, PSE 3 eta EA 1. Baina hau 2001 urtekoa da.

Es cierto que entonces estaba EH y aquí veo yo, votos: EH 6, PNV 4, PP 3, PSE 3 y EA 1. Pero esto es del año 2001.

JON KARLA MENOIO LLANO (Gaztelaniaz).- Nik hemen amaitu du interbentzioa. Galdera gehiagorik ez badago...

JON KARLA MENOIO LLANO (Castellano).- Yo termino aquí la intervención. Si no hay más preguntas...

4.- TXARO SARASUA DIAZ (Gaztelaniaz).- Laudioko Alkateak komunikabide bati egindako deklarazioetan dio PSEk proposamen bat egiten badio, aztertuko duela. Orduan, guk hitz egin dugu hilabete hauetan zehar Herriko Enplegu Mahai bat sortzeko eta hemen dena grabatuta dagoenez eta horrela inork ez dizu esaten gezurra diozunik, tematzen dudu Herriko Enplegu Mahai hori sortzearen beharrezan.

4.- TXARO SARASUA DÍAZ (Castellano).- El Alcalde de Llodio en declaraciones a un medio de comunicación dice que si el PSE le hace una propuesta, que la estudiará. Entonces, nosotros hemos hablado durante estos meses de la creación de una Mesa de Empleo Local, y como aquí todo está grabado y así nadie dice que mientes, volvemos a insistir en la necesidad de crear esa Mesa de Empleo Local.

Herriko Enplegu Mahaia izan beharko litzateke laneko arlo ezberdinetako enplegua eta

La Mesa de Empleo Local debería ser un foro de encuentro donde se dinamicen y coordinen



prestakuntzaren gaian ekimenak dinamizatu eta koordinatuko diren bilgune foroa. Herriko Enplegu Mahai hori egon daiteke osatuta honela: Alkatea, Udal Idazkaria, Prestakuntza eta Enpleguko Zinegotzia, Gizarte Ongizateko Zinegotzia, oposizioko talde bakoitzeko ordezkari bana, sindikatuak, INEMeko ordezkaria, Merkataritza Ganbera, LITE..., otu zaigunez.

Lehenik, gure herriko gaurko egoeran diagnostikoa gauza zitezkeen, hala langabezia arloan, nola babes sozialaren arloan. Eta emaitzetan oinarrituta, definitu zitezkeen helburuak eta horiek lortzeko aurrera eraman beharreko ekimenak. Oso garrantzitsua da koordinazio estuan eta perfektuan jardun dezatela Enplegu eta Prestakuntza eta Gizarte Ongizate Arloak.

Guk helburuei eta ekimenei jadanik eman diegu buelta bat, baina Mahaia sortzen bada, esango dizkizuegu.

JON KARLA MENOIO LLANO (Gaztelaniaz).- Ba al dago galdera gehiagorik? Orduan, gutxienez 25 minutu atzeratu garenez, axola ez bazaizue, bilera egingo dugu 11:15etan. Eskerrik asko.

Gai gehiagorik ez izanik, Alkateak bilera amaitutzat jo du hamabiak izanik.

actuaciones en materia de empleo y formación de las diversas áreas de trabajo. Esta Mesa Local de Empleo, podría estar conformada por el Señor Alcalde, la Secretaria del Ayuntamiento, Concejal de Empleo y Formación, Concejala de Bienestar Social, un representante de cada grupo de la oposición, sindicatos, representante del INEM, Cámara de Comercio, APILL..., se nos ocurre.

Lo primero, se podría llevar a cabo un diagnóstico de la situación actual de nuestra localidad, tanto en materia de desempleo como de protección social. Y en base a los resultados, se podría definir objetivos y las actuaciones a llevar a cabo para la consecución de los mismos. Es muy importante que actúen en perfecta coordinación los Departamentos de Empleo y Formación con el de Bienestar Social.

Nosotros a los objetivos y a las actuaciones ya les hemos dado una vuelta pero, si se crea la Mesa los diremos.

JON KARLA MENOIO LLANO (Castellano).- ¿Hay alguna pregunta más?. Entonces, como nos hemos retrasado al menos 25 minutos, vamos a tener la reunión, si no os importa, a las 11:15. Eskerrik asko.

Sin más asuntos que tratar, se levanta la sesión a las doce horas.